Business Handsets / Combinés

FC4, FC4 L including the explosion-proof variants / y compris les variantes protégées contre les explosions

Subscriber Number:

Name of User / Group:

Bedienungsanleitung

Operating Manual

Manuel d'utilisation

Order No.
50 0080 7201-b
V 1.4c

funkwerk
security communications

Copyright
© Alle Rechte bei der Funkwerk Security Communications GmbH, auch für den Fall von Schutzrechtsanmeldungen. Jede Verfügungsbefugnis, wie Kopier- und Weitergaberecht, bei uns.

Copyright
© All rights reserved by Funkwerk Security Communications GmbH, also for the case of trademark right notices. Every publication authority, such as copy and transmission rights, remains with us.

Copyright
© Tous droits réservés par la société Funkwerk Security Communications GmbH, également en cas de déclaration de droit de protection. Toute reproduction ou diffusion, intégrale ou partielle, des informations de cet ouvrage est soumise à l'autorisation écrite préalable de notre société.

Version
V 1.4c (10/2012)

Inhalt / TOC / Table des matières

Sicherheitshinweise 17
Allgemeine Sicherheitshinweise für alle Geräteausführungen 17
Zulassung und EG-Konformität 17
Schutz vor einer Gefährdung Ihres Gehörs 18
Schutz vor der Beeinflussung elektronischer Körperhilfsmittel 18
Schutz des Business Handsets vor Eingriffen und Umwelteinflüssen . . . 19
Schutz anderer Geräte vor Funktionsstörungen durch das < Business Handset 19
Umgang mit den Akkus , Versand, Lagerung, Akkuwechsel 20
Pflegehinweise für Lithium-Ionen-Akkus 21
Umgang mit den Ladegeräten 21
Endverbraucherinformation zur umweltgerechten Entsorgung von Altgeräten und aufgebrauchten Akkus 23

Einleitung 24
Übersicht über die Handsets FC4, FC4 L, incl. der Ex-Varianten 24
Inhalt dieser Bedienungsanleitung 26
Lieferumfang eines Sets 26
Wo Sie ihr Business Handset benutzen können 28
Tipps zum Aufstellort 28
Hinweise zum Betrieb 28
Emission von Funksignalen 29
Schreibweisen und Hinweise in dieser Anleitung 29
Menünamen, Texteinträge, Anzeigen 29
Verweise auf Abschnitte und auf Überschriften 30
Hinweis auf eine Zusatzinformation 30
Hinweis auf einen Tipp 30

Inbetriebnahme 31
Wenn Ihr Business Handset noch nicht montiert ist 31
Wenn Ihr Business Handset schon komplett montiert ist 31

Menüauswahl 32
Display und Softkeys 32
Aufruf des Hauptmenüs 32
Menü-Schnellauswahl aus dem Hauptmenü 32
Shortcuts zur Menüauswahl aus dem Hauptmenü 33
Alternativer Weg zur Menüauswahl aus dem Hauptmenü 33
Auswahl von Untermenüs aus weiteren Menüebenen 34

Display 35
Die Zeilen im Display 35

Grundregeln für die Bedienung 40
Handset einschalten 40
Handset ausschalten 40
Linker und rechter Softkey 40
Zifferntasten 41
Farbige Zifferntasten 41
Selector 41
Doppelt belegte Tasten 42
In den Grundzustand wechseln 42
Tastatursperre mit Tastenfolge einschalten 42
Tastatursperre aufheben 42
Automatische Tastatursperre 43
Abgeschlossenes Handset entsperren 43
Hörerlautstärke während eines Gespräches vorübergehend ändern . . . 43
Mehrere Anzeigefenster 45

Die Telefonfunktionen 46
Telefonieren wie gewohnt 46
Anrufen, Blockwahl 46
Anrufen aus dem Telefonbuch 47
Anrufen aus dem Telefonbuch, Schnellzugriff 47
Anrufen aus den Listen Wahlwiederholung , verpasste oder

angenommene Anrufe 48
Gespräch beenden. 49
Einen Anruf annehmen 49
Akustische Anrufsignalisierung unterdrücken (Schnellzugriff) 50
Einen Anruf abweisen 50
Gespräche laut hören, Mikrofon ausschalten 51
Freisprechfunktion ein- und ausschalten 51
Mikrofon aus- und einschalten (Mute ein / aus) 51
Einen Notruf mit der Notruftaste auslösen 53
Notruf auslösen 53
Das Leistungsmerkmal Lagealarm einsetzen 54
Voralarmsignalisierung. 54
Lagealarm während der Voralarmsignalisierung abwenden 54
Lagealarmsignalisierung 55
Gesprächsführung während eines Lagealarmes 55
Lagealarm beenden 55

Weitere Leistungsmerkmale 56
Einträge im Telefonbuch vornehmen 56
Einen manuellen Eintrag vornehmen 56
Einen Eintrag aus einer der Telefon-Listen übernehmen. 56
Einen bestehenden Eintrag im Telefonbuch bearbeiten 56
Funktionen als Telefonbucheintrag einrichten 56

Die Integral 5-Telefonfunktionen. 57

Die GAP-Telefonfunktionen 58
Intern mit einem anderen Handset der privaten GAP-Basisstation telefonieren 58

Das Handset konfigurieren 60
Liste der Einstellungen und Extras. 60

Messaging 63
Nachricht empfangen 64
Rufton ausstellen 64
Rufton ausstellen, Nachricht aus dem Display löschen 64
Nachricht manuell bestätigen 64
Nachrichtenlisten 65
Nachricht endgültig löschen 67
Anruflisten 67

Weitere Messaging-Leistungsmerkmale 70
Nachricht senden 70
Festtext senden. 70
Festtext senden mit nachgewählten Ziffern 70
Direktruf senden 70

Technische Daten und Zubehör. 71
Business Handsets FC4 / FC4 L. 71

Explosionsgeschützte Ausführungen 73
Übersicht über Änderungen und Ergänzungen zu den explosionsgeschützten Geräteausführungen 73

Ex – Sicherheitshinweise 75
EG-Baumusterprüfbescheinigung für die explosionsgeschützten Geräteausführungen 75
Benutzung von Geräten in explosionsgefährdeten Bereichen 76
Gefährdungsgrad in explosionsgefährdeten Bereichen 77
Akkus für explosionsgeschützte Geräte 77
Akkus wechseln 77
Akkus aufladen 77
Verwendung von Tragetaschen bei Ex-Geräten mit und ohne Klipp 78
Arbeiten am explosionsgeschützten Gerät 79
Wiederinbetriebnahme nach einem Eingriff in das Gerät 79

Beschädigte Geräte 79
Erlöschen der Ex-Betriebserlaubnis 79
Verwendung des Headsets in explosionsgefährdeten Bereichen 80
Service-Adapter-Anschluss 80
Betriebsanweisung des Anlagen-Betreibers 81

Ex – Inbetriebnahme 82

Ex – Technische Daten und Zubehör 83
Handsets FC4 (L) Ex / FC4 (L) Ex HS (50mW) 83

Pflege, Wartung, Umgebung 86
Pflege 86
Wartung 86
Umgebungsbedingungen 86

Anhang 87
Menüstruktur 87

Gewährleistung / Kundendienst 95

Impressum 96

Safety Information 97
General safety information for all unit versions 97
Approval and EC conformity 97
Protection against endangering of your hearing 98
Protection against the influence of electronic body aids 98
Protection of business handset against intervention and environmental influences 99
Protection of other units against malfunctions caused by the business handset 99
Handling batteries, dispatch, storage, battery replacement 100

Care information for lithium ion batteries 101
Handling of chargers 101
End user information on the environmentally friendly disposal of old units and empty batteries 102

Introduction 104
Front view of the handsets FC4, FC4 L and their Ex-proof variants . . . 104
Content of present operating manual 106
Shipping package of one set 106
Where to use your business handset 108
Advice on the place of installation 108
Information for operation 108
Emission of radio signals 108
Conventions and information used in this manual 109
Menu names, text entries, displays 109
References to sections and to headings 109
Hint for an additional information 110
Hint for a tip 110

Putting into operation 111
If your business handset has not yet been assembled 111
If your business handset comes completely assembled 111

Menu selection 112
Display and softkeys 112
Calling up the main menu 112
Quick menu selection from the main menu 112
Shortcuts for menu selection from the main menu 113
Alternative way for menu selection from the main menu 113
Selection of sub-menus from other menu levels 114

Display 115
Display sections, display lines 115

Basic rules for operation 120
Switching on the Business Handset 120
Switching off the Business Handset 120
Left and right softkey 120
Number keys 121
Coloured number keys 121
Selector 121
Double-assignment keys 122
Changing to the basic condition 122
Activating the key lock with a key sequence 122
Deactivating the key lock 122
Automatic keyboard lock 123
Unlock a locked up handset 123
Changing the earpiece volume temporarily during a conversation 123
Several display windows 124

The telephone features 126
Making phone calls as usual 126
Calling (block dialling) 126
Calling from the phonebook 127
Calling from the phonebook, quick access 127
Calling from the Redial, Missed or Answered calls lists 128
Terminate the conversation 129
Answering a call 129
Disable acoustic call signalling (quick access) 130
Rejecting a call 130
Open listening, switching the microphone off 131
Activating / deactivating the handsfree talking function 131
Switching the microphone off/on (mute on/off) 131
Releasing an emergency call with the emergency call button 133
Releasing an emergency call 133
Using the position alarm 134
Pre-alarm signalling 134

Avoiding the position alarm during pre-alarm signalling 134
Position alarm signalling 135
Call connection in handsfree talking mode due to a position alarm 135
Cancelling a position alarm 135

More features 136
Making a phonebook entry 136
Making an entry manually 136
Transferring an entry from one of the call lists 136
Editing an existing entry in the phonebook 136
Setting up functions as a phonebook entry 136

The Integral 5 telephone functions 137

The GAP telephone functions 138
Making phone calls to another internal handset of your private GAP base station 138

Configuring the handset 140
Survey at settings and extras 140

Messaging 143
Receiving a message 144
Switching off the ring tone 144
Switching off the ring tone, deleting the message from the display 144
Manual acknowledgement 144
Message lists 145
Deleting the message definitively 147
Call lists 147

More messaging features 150
Transmitting a message 150
Transmitting a fixed text 150

Transmitting a fixed text with added digits 150
Transmitting a direct call 150

Technical data / accessories 151
Business Handsets FC4 / FC4 L 151

Explosion-proof versions 153
Overview of changes and supplements to the explosion-proof unit versions 153

Ex – Safety information 155
EC prototype test certificate for the explosion-proof unit versions 155
Use of units in potentially explosive atmospheres 156
Hazard degree in potentially explosive atmospheres. 157
Rechargeable batteries for explosion-proof units. 157
Replacing the batteries 157
Charging the batteries 157
Use of bags for explosion-proof units with and without a clip 158
Working on the explosion-proof unit. 159
Putting the unit back into operation after interventions 159
Damaged units. 159
Expiry of explosion protection operating permit (Ex certificate) 159
Use of headset in potentially explosive atmospheres 160
Service adapter socket. 160
Working instructions of the company operating the system. 160

Ex – Putting into operation 161

Ex – Technical data / accessories 162
Handsets FC4 (L) Ex / FC4 (L) Ex HS (50mW) 162

Care, maintenance, ambient conditions 165
Care 165

Maintenance 165
Ambient conditions 165

Annex 166
Menu structure 166

Warranty / Service 174

Imprint 175

Conseils de sécurité 177
Conseils généraux de sécurité pour tous les modèles d'appareil 177
Homologation et conformité CE 177
Protection de votre ouïe 178
Protection contre l'influence sur des prothèses électroniques 179
Protection du combiné d'affaires des interventions et des conditions ambiantes 179
Protection d'autres appareils des perturbations de fonctionnement engendrées par le combiné d'affaires. 180
Comportement avec les accumulateurs , expédition, entreposage et changement d'accu 180
Conseils d'entretien des accumulateurs Li ion 181
Utilisation des chargeurs 182
Information de la clientèle sur la mise au rebut d'appareils anciens ou d'accus usés 183

Introduction 184
Vue d'ensemble FC4, FC4 L et leurs variantes antidéflagrantes 184
Contenu de ce manuel 187
Contenu du kit livré 187
Où pouvez-vous utiliser votre combiné d'affaires? 188
Conseils de mise en place 189
Conseils relatifs à l'exploitation 189
Emission de signaux radio 189

Façons d'écrire et remarques de cette notice 190
Noms des menus, encarts de texte, affichages 190
Renvoi vers chapitres ou vers titres 190
Indication d'une information complémentaire 191
Indication d'un conseil pratique 191

Mise en service 192
Si votre combiné d'affaires n'est pas encore monté 192
Si votre combiné et déjà complètement monté et équipé 192

Choix des menus 193
Ecran et touches soft 193
Appel du menu principal 193
Sélection rapide de menus à partir du menu principal 193
Shortcuts pour sélection de menus à partir du menu principal 194
Alternative de sélection de menu à partir du menu principal 194
Choix de sous-menus à partir d'autres niveaux de menu 195

Ecran 196
Constitution de l'écran 196

Règles fondamentales d’utilisation 201
Brancher le combiné d’affaires 201
Couper le combiné d’affaires 201
Touches soft de droite et de gauche 201
Touches de numérotation 202
Touches de numérotation colorées 202
Sélecteur 202
Touche à double fonction 203
Passer en mode de repos 203
Activer le blocage de clavier par une combinaison de touches 203
Débloquer le clavier 203
Blocage automatique du clavier 204

Déverrouiller un combiné bloqué 204
Modifier provisoirement le volume lors d'une communication 204
Plusieurs fenêtres d'écran. 206

Les caractéristiques téléphoniques. 207
Téléphoner comme vous en avez l'habitude 207
Appel sortant, sélection de bloc 207
Appeler à partir de l'annuaire téléphonique 208
Appel de l'annuaire, accès rapide. 208
Appeler à partir des listes répétition de numérotation, appels manqués ou pris 209
Terminer la conversation 210
Prendre un appel. 210
Empêcher la sonnerie d'appel (accès rapide). 211
Refuser un appel 211
Communications sur haut-parleur, coupure du microphone 212
Activer / couper le mode mains-libres. 212
Couper le microphone (passer en muet) et vice versa 212
Déclencher un appel d'urgence par la touche d'appel d'urgence 214
Déclencher un appel d'urgence 214
Déclencher un appel d'urgence par une alarme de position 215
Signalisation d'une pré-alarme 215
Suppression de l'alarme de position pendant la durée de la signalisation de pré-alarme 215
Signalisation de l'alarme de position. 216
Communication téléphonique pendant une alarme de position 216
Terminer l'alarme de position 216

De plus amples caractéristiques téléphoniques 218
Procéder à une entrée dans l'annuaire téléphonique 218
Procéder à une saisie manuelle 218
Prendre un encart d'une des listes téléphoniques 218
Modifier un encart de l'annuaire téléphonique 218

Paramétrer une fonction en tant qu'encart dans l'annuaire téléphonique 218

Installation téléphonique Integral 5 219

Installation téléphonique GAP 220
Téléphoner à un autre combiné dans une installation téléphonique GAP 220

Paramétrer le combiné 222
Vue d'ensemble des réglages et des suppléments 222

Messagerie 225
Réception d'un message 227
Interrompre la tonalité d'appel 227
Interrompre la tonalité d'appel, effacer le massage de l'écran. 227
Accusé de réception manuel 227
Listes de messages 228
Effacer définitivement le message 230
Listes d'appels 231

De plus amples caractéristiques de la messagerie 234
Emettre un message 234
Emettre un texte fixe 234
Emettre un texte fixe suivi de chiffres 234
Emettre un appel direct 234

Caractéristiques techniques / Accessoires 235
Combiné d'affaires FC4 / FC4 L. 235

Modèles antidéflagrants 237
Vue d'ensemble des modifications et compléments aux modèles antidéflagrants 237

Ex – Conseils de sécurité 239
Certificat de test CE de modèle de type pour les appareils antidéflagrants 239
Utilisation dans des zones soumises à des risques d'explosion 240
Degré de danger des zones à risques d'explosion 241
Accumulateurs pour les combinés antidéflagrants 241
Remplacer les accumulateurs 241
Recharger les accumulateurs 242
Utilisation d'un étui de transport des postes Ex avec et sans clip 242
Travaux sur le combiné antidéflagrant 243
Remise en service après une intervention dans le combiné 243
Combinés endommagés 243
Expiration de l'autorisation d'exploitation Ex 244
Utilisation des casques en zones à risques d'explosion 244
Prise d'adaptateur de service 244
Règles d'exploitation de l'exploitant de l'installation téléphonique 245

Ex – Mise en service 246

Ex – Caractéristiques techniques / Accessoires 247
Combinés FC4 (L) Ex / FC4 (L) Ex HS (50mW) 247

Entretien, maintenance, conditions ambiantes 250
Entretien 250
Maintenance 250
Conditions ambiantes 250

Annexe 251
Structure des menus 251

Garantie / Service-Après-Vente 259

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für alle Geräteausführungen

Zur Gewährleistung des bestimmungsgemäßen, umweltgerechten Gebrauchs sowie der Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung des Gerätes und der Akkus lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme folgende Hinweise.

Zulassung und EG-Konformität

CE

Die Funkwerk Security Communications GmbH erklärt, dass die Produkte FC4, FC4 L, incl. der Ex-Varianten, mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG (Radio & Telecommunication Terminal Equipment, R&TTE) übereinstimmen.

CE **0044**

Explosionsgeschützte Geräte (Ex-Varianten) tragen das CE-Konformitätszeichen, gefolgt von der Kenn-Nummer der „Benannten Stelle“ (Notified Body), die das Qualitätssicherungssystem überwacht, sowie die Ex-Kennzeichnung.

In explosionsgefährdeten Bereichen dürfen nur explosionsgeschützte Geräte eingesetzt werden. Eine Auflistung der explosionsgeschützten Geräteausführungen finden Sie im Abschnitt „EG-Baumusterprüfbescheinigung für die explosionsgeschützten Geräteausführungen” auf Seite 75.

VORSICHT

Beachten und befolgen Sie die besonderen Sicherheitshinweise für den Betrieb explosionsgeschützter Geräte in explosionsgefährdeten Bereichen.

Siehe Abschnitt „Ex – Sicherheitshinweise” auf Seite 75.

Die Geräte sind zum Anschluss an Funk-Schnittstellen (DECT™) unserer Mobility Server bestimmt und bauartbedingt nicht zum direkten Betrieb an Schnittstellen öffentlicher Telekommunikationsnetze geeignet.

Der Begriff „Mobility Server“ ist unsere allgemeine Bezeichnung für systemkompatible private Nebenstellenanlagen mit DECT™-Funktionalität. Zum Beispiel der Mobility Server Integral 55.

Falls beim Betrieb Probleme auftreten sollten, wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler oder an unseren Service.

Diese Einrichtung arbeitet nach dem System DECT™ im Frequenzbereich 1880 MHz bis 1900 MHz.

Die EG-Konformitätserklärung können Sie über unsere Service-Adresse anfordern oder im Internet unter

http://www.funkwerk-sc.com

aus dem Downloadbereich herunterladen.

Schutz vor einer Gefährdung Ihres Gehörs

Die Handsets FC4, FC4 L, incl. der Ex-Varianten sind mit einem zusätzlichen Lautsprecher für den Freisprechbetrieb auf der Rückseite des Gehäuses ausgestattet.

VORSICHT

Bringen Sie diesen Lautsprecher auf der Geräterückseite (Anrufsignal, Lauthören) nicht in unmittelbare Nähe Ihres Ohres!
Durch eine Lautstärke bei der Anrufsignalisierung und beim Lauthören (Freisprechbetrieb) von mehr als 80 dB (A), gemessen an der Schallquelle, kann es – bei zu geringem Abstand zwischen dem Lautsprecher und dem Ohr oder bei sehr häufiger Einwirkung – zu einem dauernden Gehörschaden kommen.

Schutz vor der Beeinflussung elektronischer Körperhilfsmittel

- Derzeit liegen keine wissenschaftlich gesicherten Hinweise auf eine Gesundheitsgefährdung durch die Strahlung von DECT™-Handsets und DECT™-Basisstationen vor. Die Belastung durch die Hochfrequenz-Strah-

lung eines DECT™-Handsets ist deutlich geringer als die Belastung durch die Ausstrahlung eines GSM-Mobiltelefons. Dennoch empfehlen wir Menschen, die Herzschrittmacher oder andere elektronische Körperhilfsmittel tragen, das DECT™-Handset immer auf der anderen, dem Herzschrittmacher oder Hilfsmittel abgewandten Körperseite, zu tragen. Tragen Sie das Handset nicht unmittelbar über einem implantierten Herzschrittmacher, wie zum Beispiel in einer Brusttasche.

- Weitere Informationen finden Sie im Internet auf der Web-Seite des Bundesamtes für Strahlenschutz.
- Lassen Sie sich bei Bedarf durch Ihren Arzt beraten.
- Zur Verträglichkeit des Handsets mit einem Hörgerät fragen Sie Ihren Hörgeräteakustiker.

Schutz des Business Handsets vor Eingriffen und Umwelteinflüssen

ACHTUNG

Schrauben Sie das Gerätegehäuse niemals auf!
Das Gehäuse kann sonst beschädigt werden und / oder seine Dichtigkeit verlieren. Das Handset enthält keine Teile, die Sie selbst reparieren können.

- Schützen Sie das Gerät vor extremen Umwelteinflüssen (z. B. vor Temperaturen außerhalb der Temperaturangaben in den technischen Daten und vor länger andauernder direkter Sonneneinstrahlung)
- Setzen Sie das Gerät keinen extrem starken magnetischen Feldern aus, wie sie z. B. in der Nähe von Induktionsschmelzöfen oder Induktionsherden auftreten können!

Schutz anderer Geräte vor Funktionsstörungen durch das Business Handset

- In der Regel sind andere elektronische Geräte vor Hochfrequenz-Einstrahlung geschützt. Falls aber ein solches Gerät unzureichend abgeschirmt ist, kann es zu Fehlfunktionen kommen, die durch einen ausreichend großen

Abstand zwischen beiden Geräten behoben werden können.

- Schalten Sie das Handset überall dort aus, wo der Betrieb von DECT™-Telefonen verboten ist. Der Gebrauch von DECT™-Telefonen kann verboten oder eingeschränkt sein in der Nähe von Explosivstoffen, Kraftstoffen und Chemikalien und in der Nähe von medizinischen Einrichtungen. Befolgen Sie immer die örtlichen Hinweise und Verbote.

Umgang mit den Akkus , Versand, Lagerung, Akkuwechsel

- Akkus nur sachgemäß verwenden. Die Funkwerk Security Communications GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku entstehen. Beachten Sie die Sicherheitshinweise zum Thema „Akkus für explosionsgeschützte Geräte" auf Seite 77 und auf den Folgeseiten!
- Wenn in Extremfällen Akkus undicht werden, können Flüssigkeiten (Elektrolyte) oder Gase austreten. Hinweise auf Undichtigkeiten sind ungewöhnliche Ablagerungen am Akku oder am Gerät sowie ungewohnte oder stechende Gerüche. Schalten Sie in einem solchen Fall das Gerät aus und geben Sie es an den Service.
- Schützen Sie sich vor gesundheitlichen Beinträchtigungen durch undicht gewordenen Akkus (z. B. vor Hautreizungen, Verätzungen oder Vergiftungen), indem Sie den direkten Hautkontakt mit dem ausgelaufenen Elektrolyt und das Einatmen austretender Gase vermeiden. Suchen Sie im Zweifelsfall einen Arzt auf!
- Schalten Sie das Handset vor dem Versand oder einer längeren Lagerung aus. Lagern oder versenden Sie das Handset und den Akku in geeigneten, nichtleitenden Verpackungen. Benutzen Sie nach Möglichkeit die Originalverpackungen. Optimal für eine Lagerung des Akkus ist ein Ladezustand von etwa 30 %. Während einer längeren Lagerung sollte der Akku des Handsets alle 6 bis 24 Monate auf etwa 30 % seiner Kapazität nachgeladen werden. Die Lagertemperatur für den Akku sollte bei einer Langzeitlagerung unterhalb der üblichen Raumtemperaturen liegen, z. B. zwischen 0 °C und 15 °C.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer, er könnte explodieren.
- Die Kontaktflächen des Akkus nicht durch die Berührung mit leitenden Gegenständen (Metall, Draht, Werkzeuge, Münzen, elektrisch leitendes Ver-

packungsmaterial) kurzschließen. Werden die Kontaktflächen des Akkus leitend miteinander verbunden, entlädt sich der Akku.

- Der Akku ist ein Verschleißteil. Durch Alterung und Gebrauch sowie lange Lagerung verliert ein Lithium-Ionen-Akku langsam seine ursprüngliche Leistungsfähigkeit (Kapazität). Diese Kapazitätsverluste sind normal und begründen keinen Gewährleistungsanspruch.

Pflegehinweise für Lithium-Ionen-Akkus

Hier erfahren Sie, wie Sie die Leistungsfähigkeit des Akkus möglichst lange erhalten können.

- Benutzen Sie zum Laden nur das systemkonforme Ladegerät!
- Halbvolle Akkus können Sie getrennt von den Geräten bei einer Lagertemperatur von 0 °C bis 15 °C über einen längeren Zeitraum lagern.
- Akkus, die am Gerät montiert sind, entleeren sich während einer längeren Lagerung durch den Ruhe-Stromverbrauch des Gerätes und des Akkus. Laden Sie die Akkus im Gerät einmal vor der Beginn der Lagerung und danach regelmäßig alle 3 Monate.
- Laden Sie erschöpfte Akkus umgehend, indem Sie das Gerät in sein Ladegerät stellen. Erschöpfte Akkus erkennen Sie an der 'Akku leer' - Meldung oder an der nachlassenden Funktion Ihres Gerätes.
- Lassen die Betriebszeiten des Gerätes mit einer Akku-Ladung nach längerer Gerätenutzung erheblich nach, sollten sie den Akku gegen einen neuen austauschen.
- Ein wichtiger, von uns nicht zu verantwortender nachteiliger Einfluss auf die Lebensdauer eines Akkus ist jede starke Erwärmung des Akkus bei Lagerung oder im Betrieb.
  Lassen Sie daher – so weit möglich – weder das Handset noch den Akku längere Zeit in der prallen Sonne oder in der Nähe von Wärmequellen liegen.

Umgang mit den Ladegeräten

- Alle Steckdosen für die Steckernetzteile der Ladegeräte müssen sich in deren Nähe befinden und jederzeit zugänglich sein. Die Steckdosen müssen

vorschriftsmäßig durch Fachpersonal installiert worden sein.

- Bevor Sie das Steckernetzteil in die Steckdose stecken:
  Überzeugen Sie sich davon, dass die vorhandene Netzversorgung mit den Angaben auf dem Steckernetzteil (z. B. 230 V, 50 Hz) übereinstimmt.
- Ladegeräte und Steckernetzteile enthalten keine Teile, die gewartet (gepflegt) werden können.
- Reparaturen müssen vorschriftsmäßig durch geschultes Fachpersonal ausgeführt werden. Lassen Sie defekte oder beschädigte Ladegeräte / Netzteile — auch bei beschädigter Anschlussschnur — nur gegen Originalteile austauschen.

VORSICHT

Vorsicht beim Umgang mit beschädigten Steckernetzteilen!
Das Berühren netzspannungsführender Teile ist lebensgefährlich!

- Schalten Sie die Steckdose spannungsfrei (Sicherung des zuständigen Stromkreises entfernen oder ausschalten) bevor Sie ein mechanisch beschädigtes Steckernetzteil aus der Steckdose ziehen!
- Die Ladegeräte und Steckernetzteile sind für den Betrieb in büroähnlicher Umgebung ausgelegt. Schützen Sie sie vor starkem Schmutzanfall, Staub, Feuchtigkeit und Nässe sowie vor direkter Wärmestrahlung. Siehe Seite 86.

ACHTUNG

Die Ladegeräte und Steckernetzteile sind nicht explosionsgeschützt.
Sie dürfen daher nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche installiert und betrieben werden.

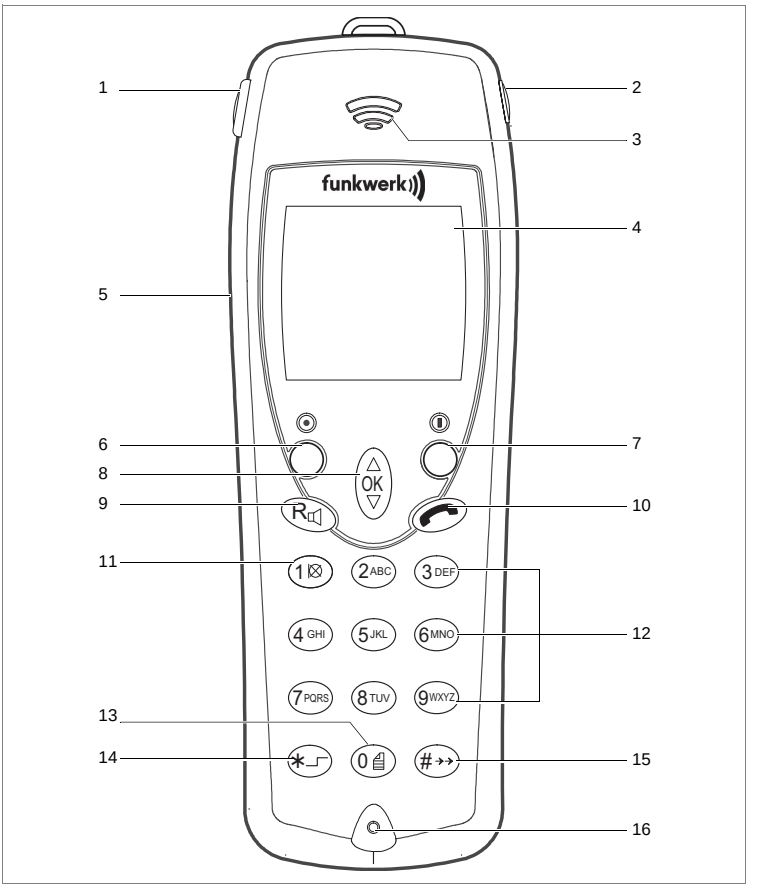
Endverbraucherinformation zur umweltgerechten Entsorgung von Altgeräten und aufgebrauchten Akkus

Die Rücknahme und umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten ist durch das Elektro- und Elektronikgerätegesetz geregelt:

- Alle mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie deren Gerätekomponenten, z. B. aufgebrauchte Akkus, dürfen nicht zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall (Hausmüll) entsorgt werden, sondern müssen getrennt erfasst und einer umweltverträglichen Entsorgung / Wiederverwertung zugeführt werden.
- Geben Sie diese Geräte und Komponenten daher an eine öffentliche Sammelstelle für Elektronik-Schrott. Dort werden alle schadstoffhaltigen Komponenten dieser Altgeräte getrennt erfasst und entsprechend ihrer Schädlichkeit umweltschonend entsorgt. Alle anderen, nicht schadstoffhaltigen Komponenten werden als Sekundärrohstoff wiederverwertet.
- Entsorgen Sie nur entladene Akkus.

Einleitung

Übersicht über die Handsets FC4, FC4 L, incl. der Ex-Varianten



Legende

Nr.	Bezeichnung	Erläuterung
1	Notruftaste	⇨ Drücken, bis ein tiefer Bestätigungston ertönt!
2	Buchse für Hör-/ Sprechgarnitur	Nicht für FC4 Ex und FC4 L Ex. Sicherheitshinweise beachten!
3	Hörer	
4	Display	zeigt Rufnummern und Einstellungen
5	Lautsprecher für Freisprechen	Auf der Geräterückseite
6	Taste SOFTKEY LINKS	Funktionen je nach Zustand (Anzeige im Display) und zum Ausschalten
7	Taste SOFTKEY RECHTS	Funktionen je nach Zustand (Anzeige im Display) und zum Einschalten
8	Taste SELECTOR	■ 1. Funktion: Bestätigen von Einstellungen (Druck auf die Mitte des SELECTORS) ■ 2. Funktion: Pfeiltasten zum Blättern im Menü oder in Listen (Druck oben oder unten auf den SELECTOR) ■ 3. Funktion: Lautstärke während eines Gespräches vorübergehend ändern (Kurze Tastendrücke oben oder unten auf den SELECTOR)
9	Taste [R]	■ 1. Funktion: Signaltaste für Funktionen in einer Telefonanlage ■ 2. Funktion: Freisprechen Ein / Aus
10	Taste HÖRER	Entspricht Hörer abheben und auflegen
11	Taste [1]	■ 1. Funktion: Ziffer und Buchstaben ■ 2. Funktion: Mikrofon-Stummschaltung ■ 3. Funktion: Akustische Signalisierung unterdrücken (Schnellzugriff, langer Tastendruck im Grundzustand des Handsets)
12	Zifferntasten	Für Ziffern und Buchstaben

Legende (Forts.)

Nr.	Bezeichnung	Erläuterung
13	Taste [0]	■ 1. Funktion: Ziffer und Buchstaben ■ 2. Funktion: Anruf- und Nachrichtenliste (wie Taste SELECTOR, PFEIL OBEN)
14	Taste STERN	■ 1. Funktion: Zeichen 'Stern' ■ 2. Funktion: Softkey umschalten ■ Zum Beispiel: Langer Tastendruck im Grundzustand (Integral 55) ■ 3. Funktion: Shift, Klein- / Großbuchstabe
15	Taste RAUTE	■ 1. Funktion: Zeichen 'Raute' ■ 2. Funktion: Wahlwiederholung
16	Mikrofon	

Inhalt dieser Bedienungsanleitung

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie

- Sicherheitshinweise,
- Bedienung mit Hilfe der Menütechnik
- Grundfunktionen der Telefonie

Lieferumfang eines Sets

Bitte kontrollieren Sie sofort den Lieferumfang, wenn Sie Ihr Handset im Set erhalten:

- Eines der Business Handsets (FC4, FC4 L, incl. der Ex-Varianten).

ACHTUNG

Explosionsgeschützte Geräte sind ab Werk mit montiertem Klipp

ausgestattet, der nicht entfernt werden darf!
Eine Ausnahme ist im Abschnitt 'Ex – Sicherheitshinweise', 'Verwendung von Tragetaschen bei Ex-Geräten mit und ohne Klipp', beschrieben.

- MEM-Card
- Wechselakku.

ACHTUNG

Explosionsgeschützte Geräte dürfen nur mit dem explosionsgeschützten Akku, Sachnummer 50 1082 8000, betrieben werden.

- Ladegerät mit zugehörigem Steckernetzteil.

ACHTUNG

Für explosionsgeschützte Geräte dürfen nur folgende Ladegeräte eingesetzt werden:
Desktop Charger DC4 S/Ex M, Sachnummer 50 1080 9220, mit dem dazu passenden Steckernetzteil Sachnummer 59 0060 3566

Desktop Charger DC4 S/Ex Plus, Sachnummer 50 1080 9200, mit dem dazu passenden Steckernetzteil Sachnummer 59 0060 3566

- Diese Bedienungsanleitung.

Alle Komponenten dieses Sets sind auch einzeln erhältlich.

Wo Sie ihr Business Handset benutzen können

Die Handsets FC4, FC4 L, incl. der Ex-Varianten sind für den Einsatz im Büro, im Freien oder in staubiger Umgebung geeignet. Sie entsprechen der Schutzart IP65 (staubdicht und strahlwassergeschützt), sofern der Anschluss für die Hör-/Sprechgarnitur mit dem Originalstöpsel verschlossen ist.

ACHTUNG

Bitte beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise zu den explosionsgeschützten Geräten in dieser Anleitung.

Tipps zum Aufstellort

Verwenden Sie für Ihr Ladegerät eine rutschfeste Unterlage, besonders bei neuen oder mit Pflegemitteln behandelten Möbeln. Lacke oder Pflegemittel können Stoffe enthalten, die die Füße des Ladegeräts aufweichen. Die aufgeweichten Gerätefüße können auf der Oberfläche der Möbel unerwünschte Spuren hinterlassen. Die Funkwerk Security Communications GmbH übernimmt für derartige Schäden keine Haftung.

Hinweise zum Betrieb

- Schalten Sie das Gerät aus, wenn die Benutzung von Funkelefonen an Ihrem Aufenthaltsort verboten ist, z. B. in der Nähe von medizinischen Geräten und Einrichtungen. Achten Sie auf entsprechende Verbote!
- Kontrollieren Sie von Zeit zu Zeit das Symbol für den Ladezustand des Akkus. Stellen Sie das Handset in die Ladestation, sobald die leere Akku-Ladeanzeige zu blinken beginnt und einen erschöpften Akku anzeigt.
- Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise für die Normalausführung und für die explosionsgeschützte Ausführung des Handsets in dieser Bedienungsanleitung!

Emission von Funksignalen

Das Gerät erfüllt die EG-Anforderungen zur Emission von Funksignalen.

Wie jedes Funktelefon ist Ihr Business-Handset ein Sender und Empfänger von Funksignalen.

Der HF-Sender in diesen Geräten ist nach Entwurf und Herstellung so ausgelegt, dass die vom Rat der Europäischen Union empfohlenen Grenzwerte für die Energie von Hochfrequenzen (HF) nicht überschritten werden.

Diese Grenzwerte sind Bestandteil von umfassenden Richtlinien zur Festlegung zulässiger HF-Energiewerte für die allgemeine Bevölkerung. Die Richtlinien wurden von unabhängigen wissenschaftlichen Organisationen durch regelmäßige gründliche Auswertung wissenschaftlicher Studien erarbeitet.

Die Richtlinien enthalten einen erheblichen Sicherheitsaufschlag, der die Sicherheit für Personen aller Altersstufen und Gesundheitszustände gewährleisten soll.

Schreibweisen und Hinweise in dieser Anleitung

Kurzform einer Pfadangabe

Wenn wir Ihnen in Kurzform den Weg (den Pfad) zu einer Funktion oder einer Einstellung weisen, dann beginnt jeder Pfad von der Ruheanzeige ausgehend mit dem Eintrag «Menü». Danach folgen, jeweils getrennt durch das Zeichen „>“, weitere Stationen des Pfades.

Tastenbezeichnungen

Tastenbezeichnungen einschließlich der Bedeutung der Softkeys stehen in eckigen Klammern (**[**...**]**).

Menünamen, Texteinträge, Anzeigen

Menünamen, Texteinträge in Auswahllisten und Anzeigen stehen in doppelten spitzen Anführungszeichen (**«...»**). Ausnahme: Menünamen und Einträge in Pfadangaben, siehe oben.

Verweise auf Abschnitte und auf Überschriften

Bezeichnungen von Abschnitten und Überschriften im Text stehen in Hochkommata (‘...’).

Hinweis auf eine Zusatzinformation

HINWEIS

Mit diesem Symbol weisen wir Sie auf wissenswerte Zusatzinformationen hin.

Hinweis auf einen Tipp

TIPP

Mit diesem Symbol geben wir Ihnen Tipps.
Zum Beispiel für den schnellen, direkten Zugriff auf Funktionen mit Hilfe von Schnellauswahl-Tasten (Shortcuts).

Inbetriebnahme

Wenn Ihr Business Handset noch nicht montiert ist

Wenn Sie das Handset nicht komplett montiert erhalten, müssen Sie

- die MEM-Card einlegen,
- den Akku einsetzen,
- die Schutzfolie vom Display abziehen,
- das Ladegerät aufstellen und anschließen.
- Schließlich müssen Sie, der Systemverantwortliche für die Telefonanlage oder ein Servicemitarbeiter das Handset an Ihrer Telefonanlage anmelden.
- Danach ist Ihr Handset betriebsbereit.

Wenn Ihr Business Handset schon komplett montiert ist

Wenn Sie Ihr Handset schon komplett montiert erhalten und es an Ihrer Telefonanlage angemeldet ist, dann brauchen Sie nur das Ladegerät aufzustellen und anzuschließen.

Menüauswahl

Display und Softkeys

Symbole (Icons) und Texte im Display unterstützen Sie bei der Bedienung.

Die Displayinhalte und die Funktionen der Softkeys – das sind die zwei unbeschrifteten Tasten links und rechts unterhalb des Displays – hängen vom aktuellen Gerätezustand (dem so genannten Kontext) ab.

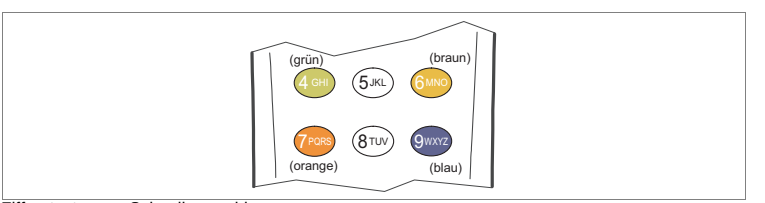
Die jeweiligen Softkey-Funktionen werden in der unteren Zeile (Fußzeile) des Displays direkt über den Softkeys angezeigt.

Aufruf des Hauptmenüs

Aus der Ruheanzeige des Displays heraus gelangen Sie mit dem SOFTKEY RECHTS [Menü] in das Hauptmenü. Mit einem Tastendruck auf den SOFTKEY LINKS [Zurück] gelangen Sie zurück zur Ruheanzeige.

Weiter geht es mit dem nächsten Punkt ...

Menü-Schnellauswahl aus dem Hauptmenü



Zifferntasten zur Schnellauswahl

Mit dem ersten Tastendruck auf eine der farbigen Zifferntasten 4 GHI (grün), 6 MNO (braun), 7 PQRS (orange) und 9 WXYZ (blau) wählen Sie das Untermenü mit dem gleichfarbigen Icon-Hintergrund aus (Vorauswahl, Selektion). Mit dem zweiten Tastendruck auf die gleiche Taste öffnen Sie das ausgewählte Untermenü (Aufruf).

In der Kopfzeile des Displays erscheint zusätzlich die Überschrift des ausgewählten Untermenüs. Mit den vier farbigen Zifferntasten können Sie ein Untermenü nach dem anderen auswählen und sich mit Hilfe der Kopfzeile über die Funktion des Untermenüs informieren. Wenn Sie nach der Auswahl eines beliebigen Untermenüs ein zweites Mal auf die gleiche Zifferntaste drücken, öffnen Sie das ausgewählte Untermenü. Die Untermenüs enthalten entweder weitere Menü-Icons oder Menüpunkte in Form von Textzeilen.

TIPP

Der zweimalige Tastendruck auf eine gleiche Taste ist die Menü-Schnellauswahl mit „Doppelklick“.

Shortcuts zur Menüauswahl aus dem Hauptmenü

TIPP

Öffnen Sie das Hauptmenü mit dem SOFTKEY RECHTS [Menü] und drücken Sie **lange** – bis zu einem tiefen Betätigungston – auf eine der farbigen Zifferntasten 4 (grün), 5 (braun), 7 (orange) und 9 (blau). Sie gelangen dann direkt ohne einen zweiten Tastendruck in das entsprechende Untermenü.

Alternativer Weg zur Menüauswahl aus dem Hauptmenü

An Stelle der farbigen Zifferntasten zur Schnellauswahl und der Shortcuts in den vorhergehenden Punkten können Sie die Taste SELECTOR OK für den Aufruf der Untermenüs verwenden. Diese Taste bietet drei Bedienungsmöglichkeiten:

Druck auf den [Pfeil nach oben] OK

Druck auf den [Pfeil nach unten] OK

Druck auf die Mitte [OK] (OK) oder auf den SOFTKEY RECHTS [OK]

Gehen Sie zur Auswahl des Untermenüs jetzt folgendermaßen vor:

- Wählen Sie mit den Tastenfunktionen (△ OK) [Pfeil nach oben] und (OK ▽) [Pfeil nach unten] der SELECTOR-Taste im Hauptmenü das Icon des gewünschten Untermenüs aus. In der Kopfzeile des Displays erscheint zusätzlich die Überschrift des gewählten Untermenüs.
- Rufen Sie mit dem SOFTKEY RECHTS [OK] das gewählte Untermenü auf. Die Untermenüs enthalten entweder weitere Menü-Icons oder Menüpunkte in Form von Textzeilen.

Auswahl von Untermenüs aus weiteren Menüebenen

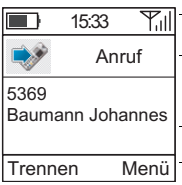
Nach Auswahl eines Untermenüs auf einem der beschriebenen Wege haben Sie folgende Möglichkeiten:

- Wenn im Display weitere Icons der nächsten Menüebene erscheinen, wählen Sie nach einem der bekannten Verfahren wiederum eines der angebotenen (Unter-) Menüs aus und rufen es auf.
- Wenn im Display Listenzeilen (Menüpunkte in Form von Textzeilen) erscheinen, wählen Sie mit den Funktionen (△ OK) und (OK ▽) der SELECTOR-Taste die Zeile des gewünschten (Unter-) Menüs aus und rufen es mit dem SOFTKEY RECHTS [OK] auf.

Die Anzahl der Menüebenen und die Darstellung als Icon oder als Listenzeile variiert für die verschiedenen (Unter-) Menüs.

Display

Die Zeilen im Display



Kopfzeile: Enthält einige Symbole (Akku-Ladezustand, Verbindung, Uhrzeit, Empfangsfeldstärke

Statuszeile: Enthält ein Status-Icon und einen Statustext oder mehrere Status-Icons zu mehreren Anzeigefenstern

Bis zu drei Textzeilen: Enthält eine Rufnummer, einen Namen oder einen Message-Text

Fußzeile: Enthält die Funktionstexte für den linken und den rechten Softkey

Bedeutung der Symbole in der Kopfzeile

Symbol	Bezeichnung	Erläuterung
	Ladezustandsanzeige des Akkus außerhalb seiner Ladestation	**Stufenlose, weiße Anzeige** des Akku-Ladezustandes von „Akku voll“ über „Akku halb voll“ bis „Akku fast leer“. Der Akku des Handsets wird nicht geladen.
	Akku voll	**Volles grünes Akkusymbol, Rahmen blinkt grün:** Handset steht in der Ladestation und der Akku ist vollständig geladen.
	Akku leer	**Leeres Akkusymbol, Rahmen blinkt rot:** Akku-Ladung reicht nur noch für kurze Zeit. Stellen Sie das Handset in seine Ladestation.
	Akku wird geladen	**Gelbes Akkusymbol mit sich bewegender Füllstandsanzeige, Rahmen blinkt gelb:** Handset steht in der Ladestation, der Akku wird geladen, ist aber noch nicht voll.
	Hörer	Das Handset hat eine Telefonverbindung.
15:33	Uhrzeit	Anzeige der Uhrzeit im Handset.

Bedeutung der Symbole in der Kopfzeile(Forts.)

Symbol	Bezeichnung	Erläuterung
	Empfangsfeld-stärke	Ihr Handset ist in Reichweite einer Basisstation. Die Feldstärke ist ausgezeichnet. Sie können telefonieren.
	Empfangsfeld-stärke	Die Feldstärke ist zu gering. Ihr Handset kann keine Funkverbindung aufbauen. Das Antennensymbol und die Feldstärkebalken sind abgeblendet.
	Lautsprecher	Der Lautsprecher für das Freisprechen auf der Geräte-rückseite ist eingeschaltet.
	Stumm	Das Mikrofon ist ausgeschaltet. Ihr Gesprächspartner kann Sie nicht hören.
	Hör- / Sprechgar-nitur	Sie telefonieren mit Hilfe der Hör- / Sprechgarnitur. Mi-krofon und Lautsprecher des Handsets sind automa-tisch abgeschaltet.
	Mit der Taste [Stern/Shift] wurde eine der Sonderfunktio-nen eingeleitet	■ Taste [Stern/Shift] wurde **lange** gedrückt, während Sie sich in einer Texteingabefunktion befinden. Dann wechselt dieser Tastendruck zwischen ver-schiedenen Schreibweisen. ■ Taste [Stern/Shift] wurde **lange** gedrückt, um die Eingabe einer Adresse für das Messaging einzulei-ten. ⇨ **Langer Tastendruck**: Taste gedrückt halten, bis ein tiefer Bestätigungston ertönt! Dieser Ton ertönt nicht, wenn der Tastenton im Menü > Einstellungen > Geräteeinstellungen > Audioeinstellungen > Töne ausgeschaltet wurde.
	Kein Anrufsignal	■ Mindestens eines der akustischen Anrufsignale für interne Anrufe, für externe Anrufe oder für empfan-gene Messages ist auf stumm gestellt. Das Handset klingelt dann nicht mehr. Die aktuellen Einstellungen für das Anrufsignal fin-den Sie unter Menü > Einstellungen > Geräteein-stellungen > Audioeinstellungen > Signalisierung. ■ Das Handset klingelt nicht, weil die Signalisierung mit einem **langen** Tastendruck auf die Taste [1] blo-ckiert wurde. Siehe Seite 50.

Bedeutung der Symbole in der Statuszeile

Symbol	Bezeichnung	Erläuterung
	Ankommender Anruf	Sie erhalten einen Anruf, das Handset klingelt. In den Textzeilen erscheinen die Rufnummer und der Name des anrufenden Teilnehmers, soweit diese Informationen verfügbar sind.
	Wählvorgang	Sie haben einen Wählvorgang begonnen, um einen anderen Teilnehmer anzurufen.
	Telefonverbindung	Das Handset baut daraufhin eine Telefonverbindung mit diesem Teilnehmer auf. Im Textfeld des Displays erscheinen die Rufnummer und der Name des anderen Teilnehmers, soweit diese Informationen verfügbar sind.
	Ankommende Message	Sie erhalten eine Message (Textnachricht)
	Abgehende Message	Sie bereiten eine Message an einen anderen Teilnehmer vor und senden sie ab.
	Akku-Warnung	Der Akku ist erschöpft. Sie sollten das Handset möglichst bald in seine Ladestation stellen und den Akku laden!
	Akku-Leer-Meldung	Die Akku-Ladung reicht nur noch für kurze Zeit. Stellen Sie das Handset umgehend in seine Ladestation. ⇨ Das Handset kann sich jeden Augenblick abschalten!
	Systemdienst	Sie nehmen einen Systemdienst der Telefonanlage in Anspruch. ▪ Zum Beispiel die Wahlwiederholung. ▪ Oder Sie rufen die Anruf- oder die Mail-Liste (Nachrichtenliste) aus der Telefonanlage ab.

Bedeutung der Symbole in der Statuszeile (Forts.)

Symbol	Bezeichnung	Erläuterung
	Schloss	■ Die Tastatursperre ist eingeschaltet. Heben Sie zunächst die Tastatursperre auf! ■ Das Handset ist abgeschlossen. Sofern eingerichtet, stehen Ihnen die Telefonfunktion SOS-Ruf und die Auslösung dieses Rufes mit der Notruftaste zur Verfügung. ⇨ Zum Aufschließen des Handsets benötigen Sie die aktuelle PIN.
	Voralarm zu einem Lagealarm	■ An einem Handset mit Lagesensor wurde der Voralarm zu einem Lagealarm ausgelöst. ⇨ Nur bei einem FC4 L [Ex (HS)]
	Hauptalarm zu einem Lagealarm	■ An einem Handset mit Lagesensor wurde der Hauptalarm zu einem Lagealarm ausgelöst. ⇨ Nur bei einem FC4 L [Ex (HS)]

Inhalt des Textfeldes im Display

Gerätezustand, Anzeige	Inhalt des Textfeldes
Im Ruhezustand	Eigene Rufnummer, eigener Name
Bei ankommendem Anruf	Rufnummer und Name des Anrufers, soweit verfügbar
Bei abgehendem Anruf	Rufnummer des Angerufenen sowie dessen Namen, soweit verfügbar
Bei ankommender Message	Empfangener Message-Text
Bei abgehender Message	Gesendeter Message-Text
Während einer Texteingabe	Eine zusätzliche Info über den gewählten Texteingabemodus Groß-/Kleinschreibung oder Ziffern. ⇨ Siehe ‘Grundregeln für die Bedienung’ ,Abschnitt ‘ Texte editieren, Groß- und Kleinschreibung, Ziffern’
Im Ruhezustand: LIST	In der Anrufliste der Telefonanlage Integral 55 steht ein unbearbeiteter Anruf

Inhalt des Textfeldes im Display (Forts.)

Gerätezustand, Anzeige	Inhalt des Textfeldes
Im Ruhezustand: MAIL	In der Nachrichtenliste der Telefonanlage Integral 55 steht mindestens eine ungelesene Textnachricht
Im Ruhezustand: mail	In der Nachrichtenliste der Telefonanlage Integral 55 steht mindestens eine gelesene Textnachricht
Im Ruhezustand: mail, LIST	Es gibt gelesene Textnachrichten und mindestens einen unbearbeiteten Anruf in den entsprechenden Listen der Telefonanlage Integral 55
Im Ruhezustand: MAIL, LIST	Es gibt mindestens eine ungelesene Textnachricht und mindestens einen unbearbeiteten Anruf in den entsprechenden Listen der Telefonanlage Integral 55

Inhalt der Fußzeile

Die Fußzeile zeigt die zur aktuellen Situation gehörenden Funktionen der beiden Softkeys an.

Hintergrundbild der Ruheanzeige

Das Hintergrundbild der Ruheanzeige ist mit Hilfe des separat erhältlichen Anwendungsprogramms zur Konfiguration des Handsets austauschbar (Configuration-Tool).

TIPP

Die Farbe des Textes, der während der Ruheanzeige auf dem Display angezeigt wird, lässt sich unter Menü > Einstellungen > Geräteeinstellungen > Anzeige > Farbe HS-Name ändern.
Drücken Sie auf [Pfeil nach oben], [Pfeil nach unten] des SELECTORS und probieren Sie aus, welche Textfarbe vor Ihrem Hintergrundbild am besten lesbar ist.

Grundregeln für die Bedienung

Bei der Bedienung Ihres Handsets gibt es einige Funktionen, die häufig vorkommen. Machen Sie sich mit diesen Funktionen vertraut.

Handset einschalten

Das Handset ist aus. SOFTKEY RECHTS **lange** drücken.

Handset ausschalten

Das Handset ist im Grundzustand (Ruheanzeige). SOFTKEY LINKS **lange** drücken.

Linker und rechter Softkey

Die Funktion der Softkeys wechselt je nach Situation. Die Funktion steht immer im Display über der Taste, z. B. [Menü] oder [Trennen].

Der SOFTKEY RECHTS dient zum Einschalten und zum Aufruf der über dem Softkey angezeigten Funktion, z. B. zum Aufruf des Hauptmenüs.

Der SOFTKEY LINKS dient zum Ausschalten und zum Aufruf der über dem Softkey angezeigten Funktion, z. B. zum Trennen einer Verbindung oder zur Rückkehr zur vorigen Anzeige.

Wenn Sie sich in einem Menü befinden und den SOFTKEY LINKS **lange** drücken, geht das Handset in den Grundzustand (Ruheanzeige).

Zifferntasten

Aus dem Grundzustand (Ruheanzeige) heraus startet jeder Tastendruck auf eine Zifferntaste einen Wählvorgang.

Farbige Zifferntasten

Die farbigen Zifferntasten dienen zur **Schnellauswahl eines Untermenüs**, wenn Sie sich aktuell in einem **Menü mit farbigen Icons** befinden – z. B.im Hauptmenü. Dann haben die vier farbigen Zifferntasten folgende Funktion:

- Mit dem ersten Tastendruck auf eine der farbigen Zifferntasten 4 GHI (grün), 6 MNO (braun), 7 PQRS (orange), 9 WXYZ (blau), wählen Sie das Untermenü mit dem gleichfarbigen Icon-Hintergrund aus (Vorauswahl, Selektion).
- Mit dem zweiten Tastendruck auf die gleiche Taste öffene Sie das ausgewählte Untermenü (Aufruf der Vorauswahl).

TIPP

Der zweimalige Tastendruck auf eine gleiche Taste ist die Menü-Schnellauswahl mit „Doppelklick“.

Selector

OK

Mit einem Tastendruck auf die Mitte des SELECTORS schließen Sie zum Beispiel Einstellvorgänge ab. Wirkung wie Taste [OK].

△ OK oder OK ▽

Mit dem oberen oder unteren Pfeil des SELECTORS in einem Menüangebot oder in einer Liste blättern, z. B. in einer Rufnummern-, Nachrichten- oder Anrufliste.

Doppelt belegte Tasten

Einige Tasten Ihres Handsets sind mit zwei Funktionen belegt. Diese erkennen Sie an den zusätzlichen blauen Aufdrucken. Wenn Sie die zweite blaue Funktion auslösen wollen, müssen Sie die Taste **lange** drücken, bis Sie einen tiefen Bestätigungston hören.

In den Grundzustand wechseln

Drücken Sie den SOFTKEY LINKS **lange**, um aus einem beliebigen Menü in den Grundzustand (Ruheanzeige) zu gelangen.

HINWEIS

Wenn sich das Handset bereits im Grundzustand befindet (Ruheanzeige), schaltet ein langer Druck auf den SOFTKEY LINKS das Handset aus.

Tastatursperre mit Tastenfolge einschalten

Tastatur sperren: SOFTKEY RECHTS [Menü] und Taste [Stern] kurz nacheinander drücken. Über dem SOFTKEY RECHTS steht jetzt [Freigabe].

Tastatursperre aufheben

Bei eingeschalteter Tastatursperre weist der Text [Freigabe] in der Fußzeile über dem rechten Softkey auf diese Sperre hin.

Tastatursperre aufheben: SOFTKEY RECHTS [Freigabe] und Taste [Stern] nacheinander drücken. Entsprechende Texte in der Statuszeile unterstützen Sie bei der Bedienung, sobald Sie bei gesperrter Tastatur z. B. eine Zifferntaste betätigen.

Automatische Tastatursperre

Unter Menü > Einstellungen > Sicherheit > Tastatursperre können Sie eine automatische, nach Zeit gesteuerte Tastatursperre einrichten.

TIPP

Die automatische Tastatursperre sperrt die Tastatur, wenn während der gewählten Zeit kein Anruf und keine Bedienhandlung am Handset erfolgt sind. Das manuelle Einschalten der Tastatursperre bleibt weiterhin möglich. Zum Aufheben der Tastatursperre ist keine PIN erforderlich!

Abgeschlossenes Handset entsperren

Wenn ihr Handset mit Hilfe von Menü > Einstellungen > Sicherheit > Abschließen gesperrt wurde, funktioniert nur noch die Notrufauslösung, sofern eine Notrufnummer eingerichtet ist.

Bei allen anderen Tastenbetätigungen erhalten Sie den Hinweis in der Statuszeile «HS (Handset) gesperrt, PIN eingeben». Gleichzeitig öffnet sich ein Eingabefeld für die PIN-Nummer.

Geben sie die aktuelle PIN ein und bestätigen Sie die Eingabe mit SOFTKEY RECHTS [OK]. Das Handset ist wieder entsperrt.

Hörerlautstärke während eines Gespräches vorübergehend ändern

Die Grundeinstellung der Hörerlautstärke erfolgt unter Menü > Einstellungen > Geräteeinstellungen > Audioeinstellungen > Hörerlautstärke.

Sie können diese Einstellung bei Bedarf während eines Telefonates vorübergehend ändern:

Sie telefonieren ohne aktivierte Freisprechfunktion.

Lautstärke vorübergehend erhöhen

Funktion aufrufen: Einmal **kurz** auf den **oberen** (oder unteren) Pfeil des SELECTORS drücken. In der Kopfzeile erscheint die Anzeige «Hörer-Lautstärke». Dann ...

Lautstärke erhöhen: Mehrfach kurz auf den oberen Pfeil des SELECTORS drücken. Die Lautstärke erhöht sich pro Tastenbetätigungum eine Stufe. Kurze Tastenbetätigungen wiederholen, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

Lautstärke vorübergehend verringern

Funktion aufrufen: Einmal **kurz** auf den (oberen oder) **unteren** Pfeil des SELECTORS drücken. In der Kopfzeile erscheint die Anzeige «Hörer-Lautstärke». Dann ...

Lautstärke verringern: Mehrfach kurz auf den unteren Pfeil des SELECTORS drücken. Die Lautstärke verringert sich pro Tastenbetätigung um eine Stufe. Kurze Tastenbetätigungen wiederholen, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

HINWEIS

Die neue Einstellung bleibt nur für das aktuelle Gespräch bestehen.Beim nächsten Gespräch ist wieder die ursprünglich voreingestellte Grundlautstärke für den Hörer wirksam.

Mehrere Anzeigefenster

Wenn zur gleichen Zeit Ereignisse mit unterschiedlichen Anzeigen auftreten, liegen die dazu gehörenden Anzeigefenster übereinander gestapelt im Display. Das Anzeigefenster des zuletzt eingetroffenen Ereignisses liegt oben und ist sichtbar. Die Statuszeile enthält zu jedem Fenster das passende Icon. Durch Auswahl eines Icons holen Sie das dazu gehörende Anzeigefenster nach oben zur Anzeige.

Auswahl aus mehreren Anzeigefenstern treffen

oder ...

- Mit einem **langen** Tastendruck auf den **oberen Pfeil** des SELECTORS das Icon **rechts** neben dem aktuell markierten Icon wählen.
- Mit einem **langen** Tastendruck auf den **unteren Pfeil** des SELECTORS das Icon **links** neben dem aktuell markierten Icon wählen.

Das Anzeigefenster des markierten Icons erscheint im Display.

Die Telefonfunktionen

Telefonieren wie gewohnt

Sie können mit Ihrem Handset telefonieren, wie Sie es von anderen Telefonen in Ihrer Telefonanlage gewohnt sind:

Innerhalb der Telefonanlage (intern): Wählen Sie die Durchwahlnummer Ihres Gesprächspartners.

Außerhalb der Telefonanlage (extern): Wählen Sie zuerst die Amtskennziffer (häufig die Null) und dann die Rufnummer Ihres Gesprächspartners.

HINWEIS

Abbruch der Telefonfunktionen (Wahl, abgehender Ruf) mit einem Druck auf die Taste SOFTKEY LINKS [Trennen].

Anrufen, Blockwahl

1⊠ 2ABC 7PQRS 6MNO
Gewünschte Rufnummer wählen, z.B. 1 2 7 6.

⊙
Tippfehlerkorrektur, falls nötig.

Abheben. Der Wählvorgang startet.

HINWEIS

Alternative: Erst abheben, dann Rufnummer wählen.

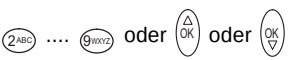
Anrufen aus dem Telefonbuch

Rufen sie das Telefonbuch des Handsets entweder mit dem Schnellzugriff oder über Menü > Telefonlisten > Telefonbuch auf.

Anrufen aus dem Telefonbuch, Schnellzugriff

TIPP

Das Handset befindet sich im Grundzustand – Ruheanzeige.
Mit einem langen Tastendruck auf eine Buchstabentaste – z. B.auf den ersten Buchstaben des gesuchten Namens – in das Telefonbuch springen und das Eingabefeld zur Namenseingabe öffnen.

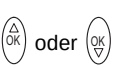


Mit den Buchstabentasten den Namen vervollständigen. Wenige Sekunden warten. Das Telefonbuch bietet einen entsprechenden passenden Namen als Rufziel an. Oder jetzt mit dem oberen oder unteren Pfeil des SELECTORS in der Liste blättern und einen Listeneintrag als Rufziel aussuchen.

Abheben. Der Wählvorgang startet mit der ersten Rufnummer des markierten Teilnehmers.

Oder, an Stelle des Abhebens ...

Mit dem SOFTKEY RECHTS [OK] zunächst den vollständigen Telefonbucheintrag anzeigen lassen. Dann ...



Mit dem oberen oder unteren Pfeil des SELECTORS die erste oder zweite Rufnummer für die Wahl aussuchen, sofern eine zweite Rufnummer angeboten wird.

ⓘ
Mit dem SOFTKEY RECHTS [Optionen] die Liste der Optionen öffnen. (Den Punkt ‘Anrufen’ bei Bedarf mit △ OK oder OK ▽ markieren.)

ⓘ
Die Funktion ‘Anrufen’ mit [OK] bestätigen. Der Wählvorgang startet automatisch. Gespräch führen. Gespräch beenden.

HINWEIS

An Stelle des Anrufes können Sie mit der Taste SELECTOR eine andere Aktion aus der Liste auswählen und mit SOFTKEY RECHTS [OK] ausführen.

Anrufen aus den Listen Wahlwiederholung , verpasste oder angenommene Anrufe

Für Anrufe können Sie auch Einträge aus den Listen «Wahlwiederholung», «Verpasste Anrufe und «Angenommene Anrufe» verwenden.

- Die gewünschte Liste über Menü > Telefonlisten > ... aufrufen.
- Mit dem oberen oder unteren Pfeil des SELECTORS in der Liste blättern und einen Listeneintrag als Rufziel aussuchen.
- Die weitere Bedienung efolgt wie beim Schnellzugriff.

TIPP

Der Schnellzugriff auf die Liste «Wahlwiederholung» erfolgt aus dem Ruhezustand des Gerätes (Ruheanzeige) durch einen **langen** Tastendruck auf die Taste ✆ .

TIPP

Der Schnellzugriff auf die Liste «Verpasste Anrufe» erfolgt aus dem Ruhezustand des Gerätes (Ruheanzeige) durch einen Tastendruck

auf den SOFTKEY LINKS [Liste].
Die Softkey-Funktion [Liste] steht nur zur Verfügung, so lange ein Eintrag in der Liste der verpassten Anrufe existiert, der noch nicht zur Kenntnis genommen wurde.

HINWEIS

Wenn die Ruhebeleuchtung ausgeschaltet ist, wird ein verpasster Anruf (SOFTKEY LINKS zeigt [Liste]) durch wiederholtes Aufblitzen des Menü-Icons «Verpasste Anrufe» signalisiert.

SOFTKEY LINKS zeigt [Liste], so lange die Ruhebeleuchtung aktiviert ist.

Gespräch beenden

Auflegen.

Einen Anruf annehmen

Ihr Handset klingelt.

Abheben.

TIPP

Wenn das Handset z. B. während einer Besprechung klingelt, können Sie mit einem Tastendruck auf die Taste R das Klingeln abbrechen. Danach entscheiden Sie in Ruhe und ohne das störende Klingeln, ob Sie den Anruf annehmen oder abweisen wollen.

HINWEIS

Wenn Sie während eines Gespräches eine Nachricht (Message) erhalten, wird diese Gesprächsverbindung nicht unterbrochen.

Akustische Anrufsignalisierung unterdrücken (Schnellzugriff)

Voraussetzung: Ihr Handset ist im Grundzustand (Ruheanzeige).

1⊗

Ein **langer** Tastendruck auf die Taste [1] schaltet die akustische Anrufsignalisierung aus und den Vibrator ein.
In der Kopfzeile der Ruheanzeige erscheint zur Erinnerung das durchgestrichene Klingelsymbol .

1⊗

Ein nochmaliger **langer** Tastendruck die Taste [1] schaltet wieder zurück auf die Einstellungen, die unter Menü > Einstellungen > Geräteeinstellungen > Audioeinstellungen > Signalisierung vorgenommen wurden.

Das durchgestrichene Klingelsymbol in der Kopfzeile der Ruheanzeige verschwindet.

Einen Anruf abweisen

Ihr Handset klingelt.

Ein Tastendruck auf den SOFTKEY LINKS [Trennen] weist den Anrufer ab. Der Anrufer hört den Besetztton.

Gespräche laut hören, Mikrofon ausschalten

Ihr Handset hat eine Freisprechausstattung. Wenn Sie die Freisprechfunktion einschalten, hören sie Ihren Gesprächspartner laut aus dem rückseitigen Lautsprecher. Außerdem können Sie selbst frei sprechen, ohne das Handset in den Händen oder vor den Mund zu halten.

Während des Telefonierens können Sie das Mikrofon an Ihrem Handset ausschalten. Der Hörer bleibt dabei eingeschaltet. Ihr Gesprächspartner hört Sie nicht, aber Sie ihn.

Freisprechfunktion ein- und ausschalten

Sie telefonieren.

(R)
Freisprechfunktion einschalten: Taste [R] **lange** drücken. Sie hören Ihren Gesprächspartner laut aus dem rückseitigen Lautsprecher für das Freisprechen. Im Diplay steht .

(R)
Freisprechfunktion wieder ausschalten: Taste [R] **lange** drücken. Das Symbol im Display verschwindet.

Mikrofon aus- und einschalten (Mute ein / aus)

Sie telefonieren.

(1)
Mikrofon ausschalten: Taste [1] **lange** drücken. Im Display steht . Ihr Gesprächspartner kann Sie nicht hören.

Mikrofon wieder einschalten: Taste [1] **lange** drücken. Sie können das Telefonat fortsetzen, ihr Gesprächspartner kann Sie wieder hören. Das Symbol verschwindet.

HINWEIS

Bei Gesprächsende werden der Lautsprecher für das Freisprechen aus- und das Mikrofon wieder eingeschaltet.

TIPP

Wenn Sie Ihr Handset während eines Gesprächs in das Ladegerät stellen, wird das Freisprechen eingeschaltet, sofern dieses Verhalten unter Menü > Einstellungen > Geräteeinstellungen > Geräteverhalten > Verhalten im Charger aktiviert ist.

Einen Notruf mit der Notruftaste auslösen

Das Leistungsmerkmal 'Notruf mit der Notruftaste auslösen' muss vor der ersten Nutzung am Handset eingerichtet werden. Siehe Menü > Einstellungen > Geräteeinstellungen > Notrufnummer.

Notruf auslösen

Notruftaste auf der Oberseite **lange** drücken. Die Notrufnummer wird gewählt.

Alternative: Den Notruf mit einem kurzen Druck auf die Notruftaste vorbereiten und dann mit einem Tastendruck auf den SOFTKEY RECHTS [OK} auslösen.

Notrufauslösungen mit der Notruftaste links oben an der Gehäuseseite sind immer möglich – bei abgeschlossenem und nicht abgeschlossenem Handset.

HINWEIS

Notrufauslösungen bei abgeschlossenem Handset sind außerdem möglich durch einen **langen** Druck auf die SOS-Taste SOFTKEY RECHTS [SOS].
Alternative: Ein kurzer Druck auf die SOS-Taste bereitet die Wahl vor, ein zweiter Tastendruck auf die SOS-Taste löst den Notruf aus und startet den Wählvorgang.

Der Notuf SOS steht nur zur Verfügung, wenn eine Notrufnummer eingegeben ist und sich das Handset innerhalb der Funkreichweite der Telefonanlage befindet.

Das Leistungsmerkmal Lagealarm einsetzen

Das Leistungsmerkmal 'Einen Lagealarm auslösen' ist nur bei den Handsets FC4 L [Ex (HS)] mit integriertem Lagesensor verfügbar und muss vor der ersten Nutzung am Handset eingerichtet werden. Siehe Menü > Einstellungen > Geräteeinstellungen > Lagealarm.

Voralarmsignalisierung

Wenn der Lagealarm aktiviert und eingerichtet ist, erkennt das Handset eine Neigung von mehr als 55 ° aus seiner senkrechten Position und signalisiert diesen Zustand durch

- eine Voralarmsignalisierung entsprechend der Konfiguration Menü > Einstelungen > Geräteeinstellungen > Lagealarm > Signalisierung Voralarm und
- die Anzeigen «Voralarm» in der Statuszeile
  sowie «Lagealarm» und «Notrufnummer» im Textbereich des Displays.

Es kündigt damit die bevorstehende Notrufauslösung durch den Lagealarm an.

Lagealarm während der Voralarmsignalisierung abwenden

Während der Voralarm-Signalisierung kann der Träger des Handsets die den Lagealarm abwenden, indem er das Handset in eine senkrechte Position zurückbringt.

Bringt der Träger das Handset während der Voralarm-Signalisierung nicht in eine senkrechte Position zurück, wählt es die Notrufnummer, die für den Lagealarm eingerichtet ist (Auslösung des Lagealarms).

Sobald der Notrufempfänger diesen Ruf an seinem Telefon oder Handset annimmt (abhebt), kommt es zu einer Sprechverbindung zwischen dem „Handset im Lagealarm“ und dem Notrufempfänger. Das Handset mit Lagealarm geht dabei in den Freisprechmodus.

Lagealarmsignalisierung

Die Signalisierung des Lagealarms besteht aus

- einer Alarmsignalisierung entsprechend der Konfiguration Menü > Einstellungen > Geräteeinstellungen > Lagealarm > Signalisierung Alarm und
- den Anzeigen «Personenalarm» in der Statuszeile sowie «Lagealarm» und «Notrufnummer» im Textbereich des Displays.

Gesprächsführung während eines Lagealarmes

Lassen Sie sich von dem Empfänger des Notrufes durch das Gespräch führen.

Lagealarm beenden

⊙
Mit einem Tastendruck auf SOFTKEY LINKS [Abbruch] den Alarm während der Alarmsignalisierung am „Handset im Lagealarm“ ordentlich beenden.

Alle anderen Abbruch- oder Beendigungsversuche am „Handset im Lagealarm“ oder beim Empfänger des Notrufes führen zu einer Wiederholung des Lagealarms.

Wurde ein Lagealarm ordentlich beendet, ist das Gerät bereit für den nächsten Voralarm.

HINWEIS

Der Lagealarm lässt sich **nur während** der Display-Anzeige «**Personenalarm - Lagealarm**» mit dem SOFTKEY LINKS [Abbruch] beenden. Diese Display-Anzeige «Personenalarm - Lagealarm» erscheint entweder in der Verbindungspause nach Ablauf der Verbindungszeit oder nach manueller Trennung der Telefonverbindung mit SOFTKEY LINKS [Trennen] oder durch Auflegen am „Handset im Lagealarm“.

Weitere Leistungsmerkmale ...

Einträge im Telefonbuch vornehmen

Einen manuellen Eintrag vornehmen

Einen Eintrag aus einer der Telefon-Listen übernehmen

Einen bestehenden Eintrag im Telefonbuch bearbeiten

Funktionen als Telefonbucheintrag einrichten

TIPP

Es gibt folgende Optionen für einen ausgewählten Eintrag im Telefonbuch: «Anrufen», «Bearbeiten», «Löschen», «Alle löschen» (Löscht alle Telefonbucheinträge).
«Speicherstatus» zeigt die Anzahl derTelefonbucheinträge an und den noch freien Speicher.

Die Integral 5-Telefonfunktionen

Die Telefonfunktionen mit den folgenden Überschriften werden bei einem Betrieb des Handsets an einer Telefonanlage Integral 5 bedient wie die gleichen Funktionen am Mobility Server I55. Siehe Seite 46 bis Seite 56.

- Telefonieren wie gewohnt
  - Anrufen, Blockwahl
  - Anrufen aus dem Telefonbuch
  - Anrufen aus dem Telefonbuch, Schnellzugriff
  - Anrufen aus den Listen Wahlwiederholung, verpasste oder angenommene Anrufe
  - Gespräch beenden
  - Einen Anruf annehmen
  - Akustische Anrufsignalisierung unterdrücken (Schnellzugriff)
  - Einen Anruf abweisen
- Gespräche laut hören, Mikrofon ausschalten
- Einen Notruf mit der Notruftaste auslösen
- Das Leistungsmerkmal Lagealarm einsetzen
- Einträge im Telefonbuch vornehmen

HINWEIS

Vor der ersten Nutzung Ihres Handsets an einer Integral 5 müssen Sie es einmalig an dem betroffenen System anmelden. Danach können Sie beliebig häufig zwischen einer Nutzung an verschiedenen Systemen umschalten.

Wenn Sie an der Integral 5 die Sofortwahl eingeschaltet haben, wird jede eingewählte Ziffer sofort gewählt!

Die GAP-Telefonfunktionen

Sie können die Handsets FC4, FC4 L, incl. der Ex-Varianten sowohl an GAP-TK-Anlagen als auch an GAP-Basisstationen benutzen. Dabei reduzieren sich die vom Mobility Server gewohnten Leistungsmerkmale auf die Leistungsmerkmale, die von der jeweiligen TK-Anlage oder GAP-Basisstation unterstützt werden.

- Die Leistungsmerkmale, deren Bedienung nur gering von den vergleichbaren Funktionen am Mobility Server abweichen, sind in den Abschnitten ‘Die Telefonfunktionen, Telefonieren wie gewohnt’ von Seite 46 (Anrufen Blockwahl) bis Seite 50 (Einen Anruf abweisen) beschrieben.

HINWEIS

Vor der ersten Nutzung Ihres Handsets an einer GAP-TK-Anlage oder an einer privaten GAP-Basisstation müssen Sie es einmalig an dem betroffenen System anmelden. Danach können Sie beliebig häufig zwischen einer Nutzung an den verschiedenen Systemen umschalten.

Intern mit einem anderen Handset der privaten GAP-Basisstation telefonieren

OK

Mit einem Tastendruck **auf die Mitte des SELECTORS** die interne Verbindung einleiten.
(Dieser Tastendruck ersetzt bei einem FC4, FC4 L, incl. der Ex-Varianten die Funktion der **Intern-Taste** eines Original-GAP-Handsets).

1 ···· 6 MNO

Interne Rufnummer eines (Original-) Handsets der GAP-Basisstation wählen. Dann Verbindung abwarten, Gespräch führen.

Auflegen. Die interne Verbindung wird getrennt.

HINWEIS

Die Bedienung einzelner GAP-Leistungsmerkmale kann sich an GAP-TK-Anlagen und GAP-Basisstationen verschiedener Hersteller voneinander unterscheiden!

TIPP

Im GAP-Modus beendet der Tastendruck auf die Taste ⊙ alleVerbindungen!

Das Handset konfigurieren

Unter den Menüpunkten Menü > Einstellungen >

- ... Geräteeinstellungen,
- ... Systemeinstellungen,
- ... Sicherheitseinstellungen und
- ... Extras

finden Sie die Einstellungen Ihres Handets und des Mobility Servers. Mit diesen Einstellungen können Sie das Handset an Ihre Anforderungen anpassen.

ACHTUNG

Aktualisieren Sie in jedem Fall das Datum und die Uhrzeit Ihres Handsets.

Siehe Menü > Einstellungen > Geräteeinstellungen > Datum / Uhrzeit > ...

Liste der Einstellungen und Extras

- Geräteeinstellungen
  - Audioeinstellungen > Rufton-Melodie
  - Audioeinstellungen > Rufton-Lautstärke
  - Audioeinstellungen > Hörerlautstärke
  - Audioeinstellungen > Signalisierung
  - Audioeinstellungen > Headset (akustische Anruf-Signalisierung)
  - Audioeinstellungen > Töne
  - Audioeinstellungen > Umgebungsgeräusch (Anpassung der Mikrofonempfindlichkeit an die Umgebung)
  - Anzeige > Beleuchtung einstellen
  - Anzeige > Beleuchtungsdauer einstellen
  - Anzeige > Helligkeit einstellen

- Anzeige > Darstellung
- Anzeige > Farbe HS-Name (Textfarbe der Texte bei Ruheanzeige)
- Anzeige > Message-Font (Proportionalschrift oder Festbreitenschrift)
- Geräteverhalten > Stilles Laden
- Geräteverhalten > Verhalten im Charger
- Geräteverhalten > Automatisches Abheben
- Geräteverhalten > Sofortwahl (nur verfügbar bei Handsets, die an einer Integral 5 angemeldet und eingebucht sind)
- Sprache > Anzeige Sprache (Handset-Menüs)
- Sprache > Texteingabe (Zeichensatz)
- Datum / Uhrzeit > Uhrzeit, Datum, Datumsformat
- Notrufnummer > I55 (Notruf einrichten und ändern, Zugriff geschützt durch die Secury-PIN)
- Lagealarm zur Auslösung eines Telefon-Notrufes einrichten (Zugriff geschützt durch die Secury-PIN)
- Gebühren > Gebührenempfang
- Gebühren > Laufendes Gespräch
- Gebühren > Zeige Gebühren
- Gebühren > Gebühren löschen
- Anlagen-Anrufliste
- Zweitanruf
- Rufumleitung > Rufumleitung einrichten
  (Bei einer Rufumleitung an einen externen Teilnehmer bitte die Rufnummer des externen Teilnehmers mit der Taste [#] abschließen)
- Rufumleitung > Rufumleitung löschen
- Rufumleitung > Follow Me freigeben
- Rufumleitung > Follow Me einrichten
- Rufumleitung > Follow Me aktivieren / deaktivieren
- Double Call > Double-Call einrichten
- Double Call > Double-Call aktivieren / deaktivieren

- Systemeinstellungen
  - Anmelden
  - Auswahlverfahren
  - System auswählen
  - Systemname ändern
  - Handsetname (HS-Name) ändern
  - Telefon IDs
  - Software Version
  - Hardware Version
- Sicherheitseinstellungen
  - PIN (neue PIN eingeben)
  - Secury-PIN (PIN-Schutz für die Einrichtung von Notruf und Lagealarm)
  - Tastatursperre (automatisch)
  - Abschließen
- Extras
  - Kalender
  - Wecker
  - Termin
  - Notizblock

TIPP

Wenn sich eine Einstellung (eine Funktion oder ein Leistungsmerkmal) nicht ändern lässt, wenden Sie sich bitte an den Systemverwalter der Telefonanlage. Einige Funktionen müssen vor einer Nutzung in der Telefonanlage freigeschaltet werden.

Messaging

HINWEIS

Die Messaging Funktionen stehen Ihnen nur an einem Mobility Server (Integral 55, sowie andere systemkonforme DECT™-Telekommunikationsanlagen) mit angeschlossenem Message Server zur Verfügung. Der Message Server ist eine Erweiterung zu Ihrem Mobility Server.

Das Messaging an anderen systemkonformen DECT™ Telekommunikationsanlagen kann im Detail von dieser Beschreibung abweichen.

Das Messaging erlaubt Ihnen, mit Ihrem Handset kurze alphanumerische-Nachrichten (Texte, Ziffern) zu empfangen oder zu senden. Sie können Nachrichten an einzelne Teilnehmer oder an Gruppen senden. Die Nachrichten sind vordefinierte Festtexte. Die Rufnummer eines Teilnehmers kann im Einzelfall von seiner Telefonnummer abweichen.

HINWEIS

zum Umgang mit den Anlagen-Listen des Mobility Servers Integral 55 ...

Enthält nur eine der beiden Anlagen-Listen (Mail-Liste, Anruf-Liste) Einträge, wird diese Liste bei einem Tastendruck oben oder unten auf den SELECTOR sofort geöffnet. Sie können jetzt mit weiteren Tastendrücken oben oder unten auf den SELECTOR in den Listeneinträgen der geöffneten Liste blättern.

Enthalten beide Listen Einträge und ist die Anruf-Liste aktiviert, erscheint auf dem Display die Anzeige «Mail-Liste», wenn Sie oben oder unten auf den SELECTOR drücken. Wählen Sie mit weiteren Tastendrücke oben oder unten auf den SELECTOR die «Mail-Liste» oder die «Anruf-Liste» aus. Bestätigen Sie die ausgewählte Liste mit dem SELECTOR [OK], um sie zu öffnen (auf die Tastenmitte drücken) und wählen Sie mit weiteren Tastendrücken oben oder unten auf den SELECTOR einen Listeneintrag der geöffneten Liste.

Nachricht empfangen

Ihr Handset klingelt mit einem besonderen Rufton, abhängig von der Dringlichkeit.
Im Display stehen, soweit verfügbar, die Telefonnummer des Absenders und die Nachricht. z. B. «5371 Meeting in room 109». Solange die Nachricht zu sehen ist, haben Sie folgende Möglichkeiten:

Rufton ausstellen

SOFTKEY LINKS [Trennen] nur **einmal** drücken. Der Rufton verstummt.

Rufton ausstellen, Nachricht aus dem Display löschen

SOFTKEY LINKS [Trennen] **zweimal** (d. h. ein weiteres Mal nach dem Verstummen des Ruftones) drücken. Die Beschriftung [Trennen] verschwindet.

Die Nachricht befindet sich im Message-Eingang der Message-Listen des Handsets und in der Anlagen-Nachrichtenliste des Mobility Servers Integral 55, sofern diese aktiviert ist. Im Ruhe-Display steht «mail».

Nachricht manuell bestätigen

Wenn wichtige Nachrichten mit einer Aufforderung zur manuellen Quittierung an ein Handset geschickt werden, erscheint im Display dieses Handsets die Nachricht, z. B. «Meeting in room 109», begleitet von der blinkenden Aufforderung «quittieren».
Jetzt müssen Sie diese Nachricht manuell bestätigen. Es gibt zwei Möglichkeiten:

Manuell bestätigen, positiv

⊙
SOFTKEY LINKS [Positiv] drücken. Im Display steht für eine kurze Zeit «+++OK», wenn die positive Quittung erfolgreich abgeschickt wurde.

Manuell bestätigen, negativ

ⓘ
SOFTKEY RECHTS [Negativ] drücken. Im Display steht für eine kurze Zeit «---OK», wenn die negative Quittung erfolgreich abgeschickt wurde.

Nachrichtenlisten

Anlagen-Nachrichtenliste der Integral 55

Die letzten 10 Nachrichten werden in einer Nachrichtenliste (Mail-Speicher) des Mobility Servers abgelegt. Der Text „mail“ im Grundzustand (Ruheanzeige) kennzeichnet eine gelesene Anlagen-Nachrichtenliste, der Text „MAIL“ (in Großbuchstaben) weist auf mindestens eine ungelesene Nachricht in der Anlagen-Nachrichtenliste hin.

TIPP
Wir empfehlen Ihnen, an Stelle der Anlagen-Nachrichtenliste die **Handset-Nachrichtenliste** zu benutzen!

Nachricht aus der Anlagen-Nachrichtenliste Integral 55 aufrufen und lesen (siehe auch Hinweis auf Seite 63)

Den Systemdienst der Anlage entweder mit SELECTOR [Pfeil nach oben] oder mit einem **langen** Druck auf die Taste [0] aufrufen, dann ...

- mit SELECTOR [Pfeil nach oben/unten] die «Mail-Liste» aufrufen, ...
- mit SELECTOR [Mitte] die Mail-Liste öffnen, ...
- mit SELECTOR [Pfeil nach oben/unten] einen Eintrag auswählen, ...
- den Eintrag bei Bedarf vollständig anzeigen lassen ... und lesen.

Anzeige längerer Nachrichten bei einem Aufruf der Nachricht über den Systemdienst der Integral 55
(Nachricht aus der Anlagen-Nachrichtenliste des Mobility Servers Integral 55)

Wenn die Nachricht aus mehr als 16 Zeichen besteht, wird sie bei einem Aufruf mit Hilfe des Systemdienstes des Mobility Servers nicht vollständig angezeigt. Sie erscheint zunächst abgekürzt in der 1. Textzeile. Sie können sich die maximal 32 Zeichen lange Nachricht dennoch vollständig anzeigen lassen.

(#→)
Taste [Raute] lange drücken. Anstelle der Datumsangabe erscheint in der 2. Textzeile der Rest der Nachricht.

Ist die empfangene Nachricht länger als 32 Zeichen, wird die Nachricht nach dem 31. Zeichen abgeschnitten. Das 32. Zeichen ist ein Punkt, um zu kennzeichnen, dass ein Teil der Nachricht abgeschnitten wurde.

Handset-Nachrichtenliste

Die zuletzt eingetroffenen Nachrichten werden in der Message-Liste «Msg.-Eingang» des Handsets gespeichert. Wir empfehlen Ihnen, den Menü-Zugriff auf die Handset-Nachrichtenliste aus der Ruheanzeige des Handsets:

(i)
Menü > Message-Listen > Message-Eingang aufrufen, dann ...

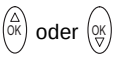
(△ OK) oder (OK ▽)
Mit dem oberen oder unteren Pfeil des SELECTORS durch die vorhandenen Messages blättern und einen Eintrag auswählen.

(i)
SOFTKEY RECHTS [Optionen] drücken, den Eintrag «Anzeigen» markieren und mit [OK] bestätigen. Die Nachricht erscheint auf dem Display.

Nachricht endgültig löschen

Nachricht aus der Nachrichtenliste des Handsets löschen

Menü > Message-Listen > Message-Eingang aufrufen, dann ...



Mit dem oberen oder unteren Pfeil des SELECTORS durch die vorhandenen Messages blättern und einen Eintrag auswählen.

SOFTKEY RECHTS [Optionen] drücken, den Eintrag «Löschen» oder «Alle löschen» markieren, mit [OK] bestätigen und die Sicherheitsabfrage mit [Ja] beantworten. Die Nachricht wird gelöscht.

Nachricht aus der Anlagen-Nachrichtenliste des Mobility Servers Integral 55 löschen

Den Systemdienst der Anlage entweder mit SELECTOR [Pfeil nach oben] oder mit einem **langen** Druck auf die Taste [0] aufrufen, dann ...

- mit SELECTOR [Pfeil nach oben/unten] die «Mail-Liste» aufrufen, ...
- mit SELECTOR [OK] die Mail-Liste öffnen, ...
- mit SELECTOR [Pfeil nach oben/unten] einen Eintrag auswählen, ...
- mit Taste [0] den Eintrag löschen.

Anruflisten

Anlagen-Anrufliste der Integral 55

Die letzten 10 nicht angenommenen Anrufe werden in einer Anlagen-Anrufliste gespeichert. Der Text «LIST» in der Ruheanzeige weist auf mindestens einen noch nicht zur Kenntnis genommenen Anruf hin. Wurden alle Anrufe in der Liste zur Kenntnis genommen, entfällt der Text «LIST». Die letzten 10 Anrufe bleiben in der Anrufliste gespeichert, wenn sie nicht manuell gelöscht werden.

Anruf aus der Anlagen-Anrufliste des Mobility Servers Integral 55 aufrufen / ansehen / zurückrufen / löschen (siehe auch Hinweis auf Seite 63)

Den Systemdienst der Anlage entweder mit SELECTOR [Pfeil nach oben] oder mit einem **langen** Druck auf die Taste [0] aufrufen, dann ...

- mit SELECTOR [Pfeil nach oben/unten] die «Anruf-Liste» aufrufen, ...
- mit SELECTOR [OK] (Mitte) die Anruf-Liste öffnen, ...
- mit SELECTOR [Pfeil nach oben/unten] einen Eintrag auswählen, ...
- bei Bedarf mit der Taste [Abheben] einen Rückruf einleiten, oder ...
- mit Taste [0] den Eintrag löschen.

TIPP

Wir empfehlen Ihnen, die **Anlagen-Anrufliste** der Integral 55 auszuschalten und danach **alle noch existierenden Einträge aus der Anlagen-Anrufliste zu löschen**. Siehe Menü > Einstellungen > Geräteeinstellungen > Anlagen-Anrufliste. Durch diese Maßnahmen bleibt die Anlagen-Anrufliste zukünftig leer.

Benutzen Sie an Stelle der Anlagen-Anrufliste die **Handset-Anrufliste**!

Handset-Anruflisten

Das Handset führt folgende Anruflisten:

- Menü > Telefon-Listen > **Wahlwiederholung**
- Menü > Telefon-Listen > **Angenommene Anrufe**
- Menü > Telefon-Listen > **Verpasste Anrufe**

Beispielhaft folgen Erläuterungen zum Umgang mit der Anrufliste «Verpasste Anrufe», in der die letzten 20 nicht angenommenen Anrufe gespeichert werden.

Hinweis: So lange diese Liste noch nicht zur Kenntnis genommene verpasste Anrufe enthält, können Sie die Liste mit einem Tastendruck auf den SOFTKEY LINKS [Liste] öffnen.

Alternativ erfolgt der Menü-Zugriff auf diese Liste aus der Ruheanzeige des Handsets:

ⓘ
Menü > Telefon-Listen > Verpasste Anrufe aufrufen, dann ...

△ OK ▽ oder ▽ OK △
Mit dem oberen oder unteren Pfeil des SELECTORS durch die verpassten Anrufe blättern und einen Eintrag auswählen.

ⓘ
SOFTKEY RECHTS [Optionen] drücken, den gewünschten Eintrag entsprechend der beabsichtigten Aktion markieren. Die Auswahl mit [OK] bestätigen und mit einer der folgenden Aktion fortfahren:

- Eine Wahlwiederholung starten ...
- Einen Eintrag löschen ...
- Alle Einträge löschen ...
- Einen Eintrag in das Telefonbuch übernehmen ...
- Einen Eintrag anzeigen ...
- Einen Eintrag bearbeiten ...

Weitere Messaging-Leistungsmerkmale ...

Nachricht senden

Festtext senden

Festtext senden mit nachgewählten Ziffern

Direktruf senden

HINWEIS

Die Festtexte der Integral 55 sind zentral gespeichert. Eine Liste der Festtexte erhalten Sie von Ihrem Systemverwalter.

Technische Daten und Zubehör

Business Handsets FC4 / FC4 L

Standard	DECT™ (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)
Maße	141 mm x 47 mm x 20 mm incl. Antenne 141 mm x 47 mm x 30 mm incl. Antenne und Klipp
Gewicht Handset	ca. 112 g (mit Akku, mit Klipp)
Akkutyp	Lithium-Ionen-Akku
Betriebsdauer Handset (mit vollem Akku):	Sprechen: 12 Stunden bis 17 Stunden Stand-by: 32 Stunden bis 150 Stunden ■ Die erreichbare Betriebsdauer hängt von den Einstellungen der Display- und Tastaturbeleuchtung ab. Angegeben ist die Betriebsdauer mit und ohne Ruhedisplay-Beleuchtung. Siehe ‘Geräteeinstellungen’, ‘Anzeige > Beleuchtung ...
Ladezeit	ca. 5 Stunden (bei leerem Akku)
Frequenzbereich	1,88 GHz … 1,9 GHz
Sendeleistung	Mittelwert 10 mW; Spitzenwert 250 mW ■ Ausführungen mit einer reduzierten Sendeleistung (Spitzenwert 50 mW) tragen in der Typenbezeichnung die Zeichenfolge „50mW“.
Zulässige Betriebstemperatur	Handset: - 10 °C bis + 55 °C Ladeschale: + 5 °C bis + 40 °C
Lagertemperatur	- 25 °C bis + 55 °C (Kurzzeitlagerung, max. 1 Monat) 0 °C bis + 25 °C (max. 12 Monate)
Transporttemperatur	- 20 °C bis + 60 °C (mit Akku)
Ruftonlautstärke	Bis zu 96 dB (A) in 30 cm Entfernung von der Schallquelle ■ Die Lautstärke hängt vom gewählten Klingelton ab.
Notruf-Signalisierungs-Lautstärke	Bis zu 100 dB (A) in 30 cm Entfernung von der Schallquelle

Schutzart	IP 65, staubdicht und strahlwassergeschützt (gemäß DIN EN 60592) ■ Die Schutzart IP 65 gilt nur, so lange die Anschlussbuchse für die Hör-/Sprechgarnitur durch den Original-Dichtungsstöpsel verschlossen ist.
Zubehör * * Einige Teile des Zubehörs müssen gesondert bestellt werden!	■ Ladegerät Desktop Charger DC4 M (die so genannte Standardausführung) mit zugehörigem Steckernetzgerät (Europa und UK) für das Laden eines FC4 (L)-Handsets ■ Ladegerät Desktop Charger DC4 Plus mit zugehörigem Steckernetzgerät (Europa und UK) für das Laden eines FC4 (L)-Handsets und eines Reserveakkus ■ Wechselakku ■ Hör-/Sprechgarnitur ■ Tragetasche ■ MEM-Card ■ MEM-Card-Manager
Angewendete Normen	Siehe EG-Konformitätserklärung

Explosionsgeschützte Ausführungen

Übersicht über Änderungen und Ergänzungen zu den explosionsgeschützten Geräteausführungen

Sicherheitshinweise

Für den sicheren Umgang mit explosionsgeschützten Geräten in einer explosionsgefährdeten Umgebung haben wir für Sie Sicherheitshinweise zusammengestellt. Lesen und befolgen Sie unbedingt diese Hinweise, bevor Sie sich mit einem explosionsgeschützten Gerät in einen explosionsgefährdeten Bereich begeben.

Inbetriebnahme

Der Akku wird mit einer Sicherungsschraube am Gehäuse festgeschraubt. Explosionsgeschützte Geräteausführungen haben eigene, besonders ausgestattete Ladegeräte mit eigenen Steckernetzteilen. Andere Ladegeräte und Steckernetzteile – zum Beispiel die für das FC4 (L) – dürfen nicht zum Laden explosionsgeschützter Geräteausführungen benutzt werden.

Telefonie / Messaging

Die Bedienung der Telefon- und Messagingfunktionen ist bei den Geräteausführungen mit und ohne Explosionsschutz gleich.

Technische Daten

Die explosionsgeschützten Geräteausführungen haben größere Gehäusemaße, ein geringfügig größeres Gewicht und etwas geringere Sprech- und Stand-by-Zeiten als die nicht explosionsgeschützten Geräteausführungen (Handsets).

Zubehör

Im Unterschied zu den nicht explosionsgeschützten Geräteausführungen gibt es für die explosionsgeschützten Ausführungen folgendes Zubehör:

- Desktop Charger DC4 S/Ex M mit der Sachnummer 50 1080 9220 sowie das dazu passende Steckernetzteil mit der Sachnummer 59 0060 3566.

- Desktop Charger DC4 S/Ex Plus mit der Sachnummer 50 1080 9200 und das dazu passende Steckernetzteil mit der Sachnummer 59 0060 3566.
- Einen explosionsgeschützten Akku mit der Sachnummer 50 1082 8000
- Explosionsgeschützte Geräte ohne den Zusatz „HS“ in der Typenbezeichnung dürfen nur ohne Hör- / Sprechgarnitur betrieben werden. Die entsprechende Anschlussbuchse ist dauerhaft verschlossen. Dieser Verschluss darf nicht beschädigt oder entfernt werden.
- Für explosionsgeschützte Geräte mit dem Zusatz „**HS**“ in der Typenbezeichnung gibt es eine Hör- / Sprechgarnitur mit der Sachnummer 50 1010 5101. Außerdem dürfen explosionsgeschützte Geräte mit dem Zusatz „**HS**“ in der Typenbezeichnung mit allen Hör- / Sprechgarnituren betrieben werden, die eine zu den Spezifikationen des Handsets passende Ex-Zulassung haben. Siehe Seite 85. Lesen Sie auch die Sicherheitshinweise ab Seite Seite 75!

Ex – Sicherheitshinweise

Hier geben wir Ihnen ergänzende Hinweise zur bestimmungsgemäßen Verwendung explosionsgeschützter Handsets in explosionsgefährdeten Bereichen.

EG-Baumusterprüfbescheinigung für die explosionsgeschützten Geräteausführungen

Die explosionsgeschützten Geräteausführungen entsprechen der Richtlinie 94/9/EG. Siehe auch Abschnitt „Technische Daten“.

Für den Explosionsschutz nach ATEX gelten die EG-Baumusterprüfbescheinigung Zelm 08 ATEX 0392 X und folgende ⟨Ex⟩ Kennzeichnungen:

Klassifizierung für den Gas-Explosionsschutz:

⟨Ex⟩ II 2 G Ex ib IIC T4 Gb
für einen Umgebungstemperaturbereich Ta = – 10 °C bis + 55 °C.

Klassifizierung für den Staub-Explosionsschutz:

⟨Ex⟩ II 2 D Ex ib IIIC T125 °C IP6X Db
für einen Umgebungstemperaturbereich Ta = – 10 °C bis + 55 °C.

Eine Auflistung der Normen, mit denen die explosionsgeschützten Geräte übereinstimmen, sowie die Ausgabedaten dieser Normen, finden Sie in dem Beiblatt mit der Sachnummer 50 1000 9303.

Die EG-Baumusterprüfbescheinigung können Sie über unsere Service-Adresse anfordern oder im Internet unter

http://www.funkwerk-sc.com

aus dem Downloadbereich herunterladen.

Typenbezeichnungen der explosionsgeschützten Geräteausführungen gemäß Baumusterprüfbescheinigung

Typenbezeichnung	Bemerkung
FC4 Ex	Explosionsgeschütztes Gerät ohne Headset-Anschluss. Gas- und Staub-Explosionsschutz.
FC4 Ex HS	Explosionsgeschütztes Gerät mit Headset-Anschluss. Nur Gas-Explosionsschutz.
FC4 Ex HS 50mW	Explosionsgeschütztes Gerät mit Headset-Anschluss und reduzierter Sendeleistung. Nur Gas-Explosionsschutz.
FC4 L Ex	Explosionsgeschütztes Gerät mit Lagesensor, jedoch ohne Headset-Anschluss. Gas- und Staub-Explosionsschutz.
FC4 L Ex HS	Explosionsgeschütztes Gerät mit Lagesensor und Headset-Anschluss. Nur Gas-Explosionsschutz.

Benutzung von Geräten in explosionsgefährdeten Bereichen

In explosionsgefährdeten Bereichen dürfen nur Geräte betrieben werden, die den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Richtlinie 94/9/EG entsprechen. Explosionsgeschützte Geräte, die diese Anforderungen erfüllen, tragen das CE-Konformitätszeichen, gefolgt von der Kenn-Nummer der benannten Stelle, die das Qualitätssicherungssystem überwacht, sowie das Ex-Schutz-Zeichen ⟨Ex⟩.

Beachten Sie unbedingt die Klassifizierungen für den Gas- und Staub-Explosionsschutz auf den Gerätegehäusen, wenn Sie explosionsgeschützte Geräteausführungen in explosionsgefährdete Bereiche einbringen oder dort einsetzen wollen.

Beachten sie auch die Besonderheiten der explosionsgeschützten Geräteausführungen mit Headset-Anschluss (HS-Typen). Siehe „Verwendung des Headsets in explosionsgefährdeten Bereichen” auf Seite 80.

Gefährdungsgrad in explosionsgefährdeten Bereichen

Es gibt explosionsgefährdete Bereiche (Zonen) mit unterschiedlichem Gefährdungsgrad. Die Geräte dürfen nur in denjenigen Zonen betrieben werden, die keinen höheren Gefährdungsgrad aufweisen, als durch die Herstellerangabe von Gerätegruppe und Kategorie auf dem Gerät ausgewiesen ist. Für die Festlegung der Zonen ist der Betreiber der Geräte und der Anlage verantwortlich.

Akkus für explosionsgeschützte Geräte

Betreiben Sie explosionsgeschützte Geräte nur mit den dazu passenden und zugelassenen explosionsgeschützten Akkus! Die zulässige Kombination von Gerät und Akku erkennen Sie anhand der Beschriftung auf dem Gerätegehäuse. Die Verwendung anderer, nicht ausdrücklich zugelassener Akkus ist strengstens untersagt, da anderenfalls die Betriebserlaubnis der Geräte in explosionsgefährdeten Umgebungen auf Grund des fehlenden Ex-Schutzes erlischt und das Gerät ein Sicherheitsrisiko darstellt!

Zugelassene Kombination:
Explosionsgeschützte Geräte dürfen nur mit dem Ex-Akku Sachnummer 50 1082 8000 betrieben werden.

Akkus wechseln

Die Akkus der Ex-Geräte dürfen nur außerhalb der explosionsgefährdeten Bereiche gewechselt werden. Der Betreiber der Anlage und Geräte trägt die Verantwortung dafür, dass ein Akkuwechsel mit der nötigen Sorgfalt ausgeführt wird und die konstruktiven Sicherheitsvorkehrungen – hier die korrekte Verschraubung des Akkus durch die Sicherungsschraube – befolgt werden.

In explosionsgefährdeten Bereichen dürfen Sie Akkus nicht vom Gerät trennen.

Akkus aufladen

Die Ladegeräte sind nicht explosionsgeschützt und dürfen daher nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche installiert und betrieben werden! Das Laden der Akkus ist nur außerhalb der explosionsgefährdeten Bereiche zulässig.

Verwenden Sie nur die systemkonformen Ladegeräte und Steckernetzteile

- Desktop Charger DC4 S/Ex M mit der Sachnummer 50 1080 9220 und dem zugehörigen Steckernetzteil (Europa und UK) Sachnummer 59 0060 3566 oder
- Desktop Charger DC4 S/Ex Plus mit der Sachnummer 50 1080 9200 und dem zugehörigen Steckernetzteil (Europa und UK) Sachnummer 59 0060 3566 .

Die Verwendung anderer Ladeeinrichtungen ist strengstens untersagt, da die Akkus überhitzt und geschädigt werden könnten.

Verwendung von Tragetaschen bei Ex-Geräten mit und ohne Klipp

Sollen in explosionsgefährdeten Bereichen Geräte mit einer Tragetasche verwendet werden, gibt es zwei Möglichkeiten:

- Verwendung eines explosionsgeschützten Gerätes mit Klipp zusammen mit einer Tragetasche Sachnummer 50 1011 7500
- Verwendung eines explosionsgeschützten Gerätes ohne Klipp in einer Tragetasche Sachnummer 50 1011 7501

Achtung: Explosionsgeschützte Geräte ohne Klipp dürfen nur in der speziellen Tragetasche mit der Sachnummer 50 1011 7501 in explosionsgefährdete Bereiche eingebracht und dort betrieben werden.

Außerdem müssen folgende Bedingungen erfüllt sein:

- Nur eine Elektrofachkraft mit speziellen Kenntnissen des Explosionsschutzes darf den Klipp eines explosionsgeschützten Gerätes entfernen oder anbringen.
- Das explosionsgeschützte Gerät ohne Klipp muss in die spezielle Tragetasche mit der Sachnummer 50 1011 7501 gesteckt werden, bevor es in explosionsgefährdete Bereiche eingebracht wird.
- Es muss sichergestellt sein, dass das Gerät ohne Klipp in explosionsgefährdeten Bereichen nicht aus der Tragetasche mit der Sachnummer 50 1011 7501 entnommen wird. Der Einsatz fremder Schutz- oder Tragetaschen kann ein Explosionsrisiko darstellen und ist daher unzulässig!

Arbeiten am explosionsgeschützten Gerät

Alle Arbeiten am Gerät sowie das Aufladen und der Wechsel der Akkus müssen außerhalb der explosionsgefährdeten Bereiche ausgeführt werden.

Änderungen an explosionsgeschützten Geräten sowie jegliche Eingriffe in diese Geräte sind nur durch den Hersteller oder durch Fachkräfte zulässig, die vom Hersteller dazu geschult und autorisiert sind.

Wiederinbetriebnahme nach einem Eingriff in das Gerät

Nach jedem Eingriff in ein explosionsgeschütztes Gerät (Reparatur) muss in der Bundesrepublik Deutschland eine zugelassene Prüfstelle vor der Wiederinbetriebnahme vorschriftsmäßig festgestellt und dokumentiert haben, dass das betroffene Gerät in den für den Explosionsschutz wesentlichen Merkmalen den Anforderungen der **BetrSichV** entspricht.

Beachten Sie eventuell abweichende Vorschriften der örtlichen Behörden des Landes, in dem die Geräte betrieben werden.

(**BetrSichV** = Verordnung über Sicherheit und Gesundheitsschutz bei der Bereitstellung von Arbeitsmitteln und deren Benutzung bei der Arbeit, über Sicherheit beim Betrieb überwachungsbedürftiger Anlagen und über die Organisation des betrieblichen Arbeitsschutzes).

Beschädigte Geräte

Offensichtlich oder auch nur vermutlich beschädigte Geräte dürfen nicht in explosionsgefährdete Bereiche eingebracht werden. Befindet sich ein offensichtlich oder vermutlich beschädigtes Gerät in einem explosionsgefährdeten Bereich, muss es sofort ausgeschaltet und aus dem explosionsgefährdeten Bereich entfernt werden. Eine unbeabsichtigte Wiederinbetriebnahme muss unbedingt verhindert werden.

Erlöschen der Ex-Betriebserlaubnis

Durch jede Änderung am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die nicht vom Hersteller genehmigt ist, erlischt die Betriebserlaubnis des Gerätes. Das Gerät

darf dann nicht in explosionsgefährdete Bereiche eingebracht oder dort betrieben werden.

Verwendung des Headsets in explosionsgefährdeten Bereichen

FC4 Ex, FC4 L Ex

- Die **Verwendung einer Hör- / Sprechgarnitur (Headset)** an den explosionsgeschützten Geräteausführungen **ohne** die Kennzeichnung ... **HS** ... in der Typenbezeichnung (z. B. **FC4 (L) Ex)** ist **nicht zulässig**! Zur Wahrung des Explosionsschutzes ist der Dichtungsstöpsel fest in die Anschlussbuchse eingeklebt. Bei Entfernung dieses Stöpsels erlischt die Ex-Betriebserlaubnis dieser explosionsgeschützten Geräte.

FC4 Ex HS (50mW), FC4 L Ex HS

- Die explosionsgeschützten Handsets **mit** der Kennzeichnung ... **HS** ... in der Typenbezeichnung (z. B. FC4 (L) Ex **HS** (50mW)) dürfen entweder mit der Hör- / Sprechgarnitur Sachnummer 50 1010 5101 oder mit Hör- / Sprechgarnituren betrieben werden, die eine eigene Ex-Zulassung besitzen und die auf Seite 85 angegebenen Anforderungen erfüllen. Der Explosionsschutz dieser Handsets FC4 (L) Ex **HS** (50mW) ist auf den Gas-Explosionsschutz beschränkt. Werden diese Handsets ohne Hör- / Sprechgarnitur in gasexplosionsgefährdete Bereiche eingebracht oder dort betrieben, muss die Anschlussbuchse mit dem Originalstöpsel verschlossen sein. Anderenfalls erlischt die Ex-Betriebserlaubnis.

Service-Adapter-Anschluss

Auf der Rückseite des explosionsgeschützten Gerätes befindet sich ein Service-Adapter-Anschluss, der ab Werk durch einen Gummistopfen verschlossen ist. Das explosionsgeschützte Gerät darf nur in explosionsgefährdete Bereiche eingebracht und dort betrieben werden, wenn der Service-Adapter-Anschluss mit dem unbeschädigten Originalstopfen verschlossen ist.

Betriebsanweisung des Anlagen-Betreibers

Diese Anleitung ist kein Ersatz für die vom Betreiber aufzustellenden Betriebsanweisung.

Ex – Inbetriebnahme

ACHTUNG

Der Zusammenbau und die Inbetriebnahme explosionsgeschützter Geräte darf nur durch qualifiziertes, eingewiesenes Personal außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche erfolgen.

VORSICHT

Sowohl der Desktop Charger DC4 S/Ex M mit der Sachnummer 50 1080 9220 und dem zugehörigen Steckernetzteil Sachnummer 59 0060 3566 als auch der Desktop Charger DC4 S/Ex Plus mit der Sachnummer 50 1080 9200 und dem zugehörigen Steckernetzteil Sachnummer 59 0060 3566 dürfen nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche aufgestellt und betrieben werden!

Ex – Technische Daten und Zubehör

Handsets FC4 (L) Ex / FC4 (L) Ex HS (50mW)

Explosionsgeschützte Ausführungen

Standard	DECT™ (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)
Maße	141 mm x 47 mm x 25 mm incl. Antenne, ohne Klipp 141 mm x 47 mm x 36 mm incl. Antenne und Klipp
Gewicht Handset	ca. 140 g (mit Akku, mit Klipp)
Akkutyp	Lithium-Ionen-Akku
Betriebsdauer Handset (mit vollem Akku):	Sprechen: 12 Stunden bis 17 Stunden Stand-by: 32 Stunden bis 150 Stunden ▪ Die erreichbare Betriebsdauer hängt von den Einstellungen der Display- und Tastaturbeleuchtung ab. Angegeben ist die Betriebsdauer mit und ohne Ruhedisplay-Beleuchtung. Siehe ‘Geräteeinstellungen’, ‘Anzeige > Beleuchtung ...
Ladezeit	ca. 5 Stunden (bei leerem Akku)
Frequenzbereich	1,88 GHz … 1,9 GHz
Sendeleistung	Mittelwert 10 mW; Spitzenwert 250 mW ▪ Ausführungen mit einer reduzierten Sendeleistung (Spitzenwert 50 mW) tragen in der Typenbezeichnung die Zeichenfolge „50mW“. Siehe auch „EG-Baumusterprüfbescheinigung für die explosionsgeschützten Geräteausführungen” auf Seite 75.
Zulässige Betriebstemperatur	Handset: - 10 °C bis + 55 °C Ladeschale: + 5 °C bis + 40 °C
Lagertemperatur	- 25 °C bis + 55 °C (Kurzzeitlagerung, max. 1 Monat) 0 °C bis + 25 °C (max. 12 Monate)
Transporttemperatur	- 20 °C bis + 60 °C (mit Akku)
Ruftonlautstärke	Bis zu 93 dB (A) in 30 cm Entfernung von der Schallquelle ▪ Die Lautstärke hängt vom gewählten Klingelton ab.

Notruf-Signalisierungs-Lautstärke	Bis zu 94 dB (A) in 30 cm Entfernung von der Schallquelle
Schutzart für FC4 (L) Ex	IP 65, staubdicht und strahlwassergeschützt (gemäß DIN EN 60592) ■ Die Schutzart IP 65 gilt nur mit eingeklebtem, unbeschädigtem Original-Dichtungsstöpsel.
Schutzart für FC4 (L) Ex HS (50mW)	IP 65, staubdicht und strahlwassergeschützt ■ Die Schutzart IP 65 gilt nur, so lange die Anschlussbuchse für die Hör-/Sprechgarnitur durch den Original-Dichtungsstöpsel verschlossen ist. ■ **Achtung:** Wird dieses Handset ohne Hör- / Sprechgarnitur betrieben, muss die Anschlussbuchse mit dem Originalstöpsel verschlossen sein. **Anderenfalls erlischt die Ex-Betriebserlaubnis**.
Zubehör * * Einige Teile des Zubehörs müssen gesondert bestellt werden!	■ Ladegerät Desktop Charger DC4 S/Ex M, Sachnummer 50 1080 9220, für das Laden eines Handsets. Mit zugehörigem Steckernetzgerät (Europa und UK), Sachnummer 50 0060 3566 ■ Ladegerät Desktop Charger DC4 S/Ex Plus, Sachnummer 50 1080 9200, für das Laden eines Handsets und eines Reserveakkus. Mit zugehörigem Steckernetzgerät (Europa), Sachnummer 50 0060 3566 ■ Wechselakku, Sachnummer 50 1082 8000 ■ Tragetasche. Siehe Seite 78. ■ MEM-Card ■ MEM-Card-Manager ■ Hör-/Sprechgarnitur, Sachnummer 50 1010 5101 für das FC4 (L) Ex HS (50mW)
Angewendete Normen	EG-Baumusterprüfbescheinigung für den Explosionsschutz ■ EN 60079-0 ■ EN 60079-11

Mindestanforderungen an eine Hör-/Sprechgarnitur (Headset) zum Anschluss an das FC4 (L) Ex **HS** (50mW)	■ Das FC4 (L) Ex HS (50mW) liefert an der Headset Anschlussbuchse maximal: ■ U_o = 4,2 V und I_o = 350 mA ■ Das Headset zum Anschluss an das FC4 (L) Ex HS (50mW) muss folgende Bedingungen erfüllen: ■ Zulassung nach ⟨Ex⟩ II 2 G Ex ib IIC T4 Gb ■ $U_i \geq$ 4,2 V und $I_i \geq$ 350 mA ■ Eingangskapazität $C_i \leq$ 1 µF ■ Eingangsinduktivität $L_i \leq$ 300 µH

Pflege, Wartung, Umgebung

Pflege

Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel.

Wartung

Ein Lithium-Ionen-Akku hat eine begrenzte Lebensdauer. Wenn die Betriebsdauer des Gerätes mit einem voll geladenen Akku deutlich geringer geworden ist, muss der Akku ausgetauscht werden.

Im Inneren des Handsets, der Ladestation und des Steckernetzteiles gibt es keine Teile, die durch den Benutzer gewartet werden können. Das Öffnen der Geräte und alle Eingriffe in die Geräte dürfen nur durch autorisiertes Servicepersonal erfolgen.

Umgebungsbedingungen

Ihr Handset besitzt ein robustes Gehäuse, ist stoßfest und wassergeschützt.

Schützen Sie ihr Gerät trotzdem vor Nässe, großer Hitze (z. B. Sonneneinstrahlung hinter Glas) und Schmutz.

ACHTUNG

Die Handsets sind strahlwassergeschützt und staubdicht. Dennoch gibt es Schmutz, der sich nur sehr schwer vom Gehäuse entfernen lässt.

Zum Beispiel feine Eisenfeilspäne, die von den Lautsprechermagneten am Gehäuse festgehalten werden oder pastenartige Materialien (z. B. Fette, Cremes), die sich in den Schallaustritts- und Mikrofonöffnungen festsetzen können.

Anhang

Menüstruktur

Ruheanzeige

Aus der Ruheanzeige gelangen Sie mit SOFTKEY [Menü] zu (1)

(1) Hauptmenü

Weiter mit einer [Farbtaste] zu (2), (3), (4) oder (5)

Einträge des Hauptmenüs

(2) Telefon-Listen

Weiter mit einer [Farbtaste] zu (6), (7), (4), (8) oder (9)

(3) Message-Listen

Weiter mit einer [Farbtaste] zu (10) oder (11)

(4) Verpasste Anrufe

Mit SELECTOR [Pfeil nach oben] oder [Pfeil nach unten] einen Namenseintrag wählen. Mit [Optionen] und SELECTOR [Pfeil nach oben] oder [Pfeil nach unten] eine der Funktionen (30), (31), (32), (33), (35) oder (36) auswählen. Mit [OK] zu der ausgewählten Funktion wechseln.

(5) Einstellungen

Weiter mit einer [Farbtaste] zu (18) bis (21)

Einträge des Menüs Telefon-Listen

(6) Telefonbuch

Mit dem ersten Buchstaben des Namens oder mit SELECTOR [Pfeil nach oben] oder [Pfeil nach unten] einen Namenseintrag wählen. Weiter mit [OK]. Mit [Optionen] und SELECTOR [Pfeil nach oben] oder [Pfeil nach unten] eine der Funktionen (30), (31), (32), (33) oder (34) auswählen. Mit [OK] zu der ausgewählten Funktion wechseln.

(7) Wahlwiederholung

Mit SELECTOR [Pfeil nach oben] oder [Pfeil nach unten] einen Namenseintrag wählen. Mit [Optionen] und SELECTOR [Pfeil nach oben] oder [Pfeil nach unten] eine der Funktionen (30), (31), (32), (33), (35) oder (36) auswählen. Mit [OK] zu der ausgewählten Funktion wechseln.

(8) Verpasste Anrufe

Mit SELECTOR [Pfeil nach oben] oder [Pfeil nach unten] einen Namenseintrag wählen. Mit [Optionen] und SELECTOR [Pfeil nach oben] oder [Pfeil nach unten] eine der Funktionen (30), (31), (32), (33), (35) oder (36) auswählen. Mit [OK] zu der ausgewählten Funktion wechseln.

(9) Angenommene Anrufe

Mit SELECTOR [Pfeil nach oben] oder [Pfeil nach unten] einen Namenseintrag wählen. Mit [Optionen] und SELECTOR [Pfeil nach oben] oder [Pfeil nach unten] eine der Funktionen (30), (31), (32), (33), (35) oder (36) auswählen. Mit [OK] zu der ausgewählten Funktion wechseln.

Einträge des Menüs Message-Listen

(10) Message-Eingang

Weiter mit der [grünen Taste] zu (40) oder (41)

(11) Message-Ausgang

Weiter mit der [roten Taste] zu (42)

Einträge des Menüs Einstellungen

(18) Geräteeinstellungen

Mit SELECTOR [Pfeil nach oben] oder [Pfeil nach unten] einen der Unterpunkte (50) bis (61) wählen. Mit [OK] zum ausgewählten Unterpunkt wechseln.

(19) Systemeinstellungen

Mit SELECTOR [Pfeil nach oben] oder [Pfeil nach unten] einen der Unter-

punkte (70) bis (77) wählen. Mit [OK] zum ausgewählten Unterpunkt wechseln.

(20) Sicherheit

Mit SELECTOR [Pfeil nach oben] oder [Pfeil nach unten] einen der Unterpunkte (80) bis (83) wählen. Mit [OK] zum ausgewählten Unterpunkt wechseln.

(21) Extras

Mit SELECTOR [Pfeil nach oben] oder [Pfeil nach unten] einen der Unterpunkte (90) bis (93) wählen. Mit [OK] zum ausgewählten Unterpunkt wechseln.

Umgang mit den Telefon-Listen

(30) Anrufen

Mit [OK] eine Verbindung aufbauen.

(31) Bearbeiten

Name (max. 24 Zeichen), bis zu zwei Rufnummern (jeweils max. 24 Ziffern), bis zu drei Bemerkungen (jeweils max. 20 Zeichen) eintragen.

(32) Löschen

Den ausgewählten Eintrag löschen.

(33) Alle löschen

Gesamtes Telefonbuch löschen.

(34) Speicherstatus

Anzeige der Anzahl Einträge im Telefonbuch und des freien Speichers in Prozent der Speicherkapazität.

(35) Ins Telefonbuch

Springt ins Telefonbuch auf «neuer Eintrag» und bereitet die Übernahme des ausgewählten Gesprächspartners in das Telefonbuch vor. Die Tastenfolge [OK], [Einfügen] übernimmt die Telefonnummer des

Gesprächspartners. Den Namen des Partners bitte manuell nachtragen.

(36) Anzeigen (Rufnummer des markierten Anrufes anzeigen)

Umgang mit den Message-Listen

(40) Message aufrufen

Mit SELECTOR [Pfeil nach oben] oder [Pfeil nach unten] einen Eintrag auswählen. Mit [Optionen] die nächste Menüebene aufrufen. Mit SELECTOR [Pfeil nach oben] oder [Pfeil nach unten] die Funktion [Anzeigen] auswählen. Mit [OK] bestätigen. Message lesen, dann [Zurück]. Siehe auch „Nachricht empfangen" auf Seite 64.

(41) Message löschen

Mit SELECTOR [Pfeil nach oben] oder [Pfeil nach unten] einen Eintrag auswählen. Mit [Optionen] nächste Menüebene aufrufen. Mit SELECTOR [Pfeil nach oben] oder [Pfeil nach unten] die Funktion [Löschen] oder [Alle löschen] auswählen. Message mit [OK] zum Löschen vorbereiten und den Vorgang mit [Ja] bestätigen. Siehe auch „Nachricht endgültig löschen" auf Seite 67.

(42) Nachrichten senden

Nacheinander die in < > genannten Daten sowie die Zeichen „Stern" und „Raute" eingeben:
<Mailadresse>, <*> <Festtext-Nr.>, <*>, <#>. Siehe auch Anleitung „Nachrichten senden".

Liste der Geräteeinstellungen

(50) Audioeinstellungen

- Rufton-Melodie
- Rufton-Lautstärke (Auswahl Stufe 1 bis Stufe 8 oder anschwellender Rufton)
- Hörer-Lautstärke
- Signalisierung

- Headset
- Töne
- Umgebungsgeräusch
  (Anpassung der Mikrofonempfindlichkeit an die Umgebung)

(51) Anzeige
- Beleuchtung
- Beleuchtungsdauer
- Helligkeit
- Darstellung
- Farbe HS-Name
- Message Font

(52) Geräteverhalten
- Stilles Laden
- Verhalten im Charger
- Auto Abheben
- Auto Ruf-Annahme (Sonderfunktion)
- Sofortwahl (nur bei Betrieb an einer Integral 5)

(53) Sprache
- Anzeigesprache
- Texteingabe

(54) Datum / Uhrzeit
- Uhrzeit
- Datum
- Datumsformat

(55) Notrufnummer
- I55 (Typ des Mobility Servers)
- ... (weitere Telefonanlagen ...)

(56) Lagealarm
- Status (Ein-/Aus)

- Signalisierung Voralarm
- Signalisierung Alarm
- Parameter (Verzögerungs- / Voralarmzeit, Lagealarm während eines Gesprächs)
- Rufnummer (für Nutzung in verschiedenen TK-Systemen)
- Rufparameter (Verbindungszeit, Wartezeit)

(57) Gebühren
- Gebührenempfang
- Laufendes Gespräch
- Zeige Gebühren
- Gebühren löschen

(58) Aktivieren der Anlagen-Anrufliste

(59) Aktivieren des Zweitanrufes (mit Signalisierungseinstellungen)

(60) Rufumleitung
- Rufumleitung einrichten
  (Bei einer Rufumleitung an einen externen Teilnehmer bitte die Rufnummer des externen Teilnehmers mit der Taste [#] abschließen)
- Rufumleitung löschen
- Follow me vorbereiten
- Follow me einrichten
- Follow me aktivieren / deaktivieren

(61) DoubleCall
- DoubleCall einrichten
- DoubleCall aktivieren / deaktivieren

Liste der Systemeinstellungen

(70) Anmelden
- System 1

- System 2
- System ...
- ...

(71) Auswahlverfahren
- automatisch
- exklusiv

(72) System auswählen
- ein angemeldetes System auswählen

(73) Systemname ändern
- ein System auswählen

(74) Handset-Name ändern (HS-Name)
- Aktuellen Handset-Namen editieren / ändern

(75) Telefon-IDs
- Anzeige der IPEI-Nummer (International Portable Equipment Identity)
- Anzeige der IPUI-Nummer (Temporary Portable User Identity)

(76) Software Version
- Anzeige der SW-Version (Software)

(77) Hardware Version
- Anzeige der HW-Version (Hardware)

Liste der Einstellungen zur Sicherheit

(80) PIN
- Alte PIN
- Neue PIN
- Wiederholung der neuen PIN

(81) Secury PIN
- Alte PIN
- Neue PIN
- Wiederholung der neuen PIN

(82) Tastatursperre
- Automatische Sperre

(83) Abschließen
- Sofort abschließen
- Bei Ablage im Ladegerät abschließen

Liste der Extras

(90) Kalender

(91) Wecker
- aktiv
- Weckzeit
- Wecksignal
- täglich

(92) Termin
- Terminliste

(93) Notizblock
- Liste mit bis zu 10 Notizen

Gewährleistung / Kundendienst

Gewährleistung

Wir gewährleisten die einwandfreie Funktion dieses Gerätes im Rahmen unserer aktuellen Verkaufs- und Lieferbedingungen.

Ausgenommen von der Gewährleistung sind Störungen, insbesondere auch der Empfangsqualität und Verfügbarkeit des DECT™-Funknetzes, soweit diese durch Einflüsse seitens anderer – auf gleichen oder benachbarten Frequenzen arbeitender – Funkdienste oder durch andere von uns nicht zu vertretetende Ereignisse oder Umstände auftreten.

Kundendienst

Mit diesem Gerät haben Sie ein hochwertiges Produkt erworben. Sollten Sie Fragen zu dem Gerät oder zu den Funktionen haben, die Sie mit Hilfe dieser Anleitung nicht beantworten können, wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Händler oder an unsere im Impressum genannte Service-Rufnummer.

Ist das Gerät defekt, senden Sie es bitte in einer geeigneten Verpackung (möglichst in der Originalverpackung) zusammen mit einer möglichst ausführlichen Fehlerbeschreibung an unseren Kundendienst.

Die Anschriften lauten:

Für Warensendungen

Funkwerk Electronic Services GmbH
Kundendienst
John-F.-Kennedy-Straße 43-53
D-38228 Salzgitter

Für Briefsendungen

Funkwerk Electronic Services GmbH
Kundendienst
Postfach 10 02 30
D-38202 Salzgitter

Impressum

Funkwerk Security Communications GmbH
John-F.-Kennedy-Straße 43-53
D-38228 Salzgitter

Sie erreichen uns unter der Telefonnummer: +49 5341 2235-0

Hinweise

© Copyright 2008, 2009, 2010, 2011, 2012 bei der
Funkwerk Security Communications GmbH.

Alle Rechte vorbehalten.

Alle Produktnamen sind Markenzeichen der entsprechenden Inhaber.

Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf in irgend einer Form (Druck,Fotokopie oder sonstiges Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung der Funkwerk Security Communications GmbH reproduziert oder vervielfältigt werden.

Wir behalten uns Änderungen dieser Bedienungsanleitung jederzeit und ohne Ankündigung vor. Ausgelieferte Bedienungsanleitungen unterliegen keinem Änderungsdienst durch uns und werden bei Änderungen nicht zurückgezogen.

Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.

Safety Information

General safety information for all unit versions

Please read the following information prior to putting the unit and its batteries into operation for the first time in order to ensure compliance with the intended use and with environmental protection rules as well as safety, reliability and system performance.

Approval and EC conformity

CE

Funkwerk Security Communications GmbH herewith declares that the products FC4, FC4 L, including the explosion-proof variants, meet the basic requirements and other relevant regulations of Directive 1999/5/EC (Radio & Telecommunication Terminal Equipment, R&TTE).

CE 0044

Explosion-proof units (Ex-proof variants) are provided with the CE mark of conformity, followed by the identification no. of the Notified Body supervising the quality assurance system and by the explosion protection marking.

In hazardous areas with potentially explosive atmospheres, only explosion-proof units may be used. See the listing of explosion-proof variants in chapter „EC prototype test certificate for the explosion-proof unit versions” on page 155.

CAUTION

Observe and follow the special safety instructions for operating explosion-proof units in hazardous areas with potentially explosive atmospheres.

See chapter „Ex – Safety information” on page 155.

The units are intended for being connected to radio interfaces (DECT™) of our Mobility Servers and, due to their design, are not suited for direct connection to interfaces of public telecommunication networks.

The item „Mobility Server“ is our commmon designation for a system-compatible private branch exchange comprising DECT™ features. Mobility Server Integral I55, for example.

Please contact your dealer or our service department first if there are any problems or troubles in operating your unit.

This equipment works according to the DECT™ system in the frequency range between 1880 MHz and 1900 MHz.

You may request the EC Declaration of Conformity from our service address or download it from the download section at

http://www.funkwerk-sc.com

Protection against endangering of your hearing

The handsets FC4, FC4 L, including the explosion-proof variants, are equipped with an additional loudspeaker at the rear of the housing for handsfree talking.

CAUTION

Do not move this rear loudspeaker (call signal, open listening) directly near your ear!

A level of more than 80 dB (A) as measured at the sound source can be reached when signalling a call and in open listening (handsfree talking) and may cause a permanent hearing defect when the distance between the loudspeaker and the ear is too small or when this effect occurs very often.

Protection against the influence of electronic body aids

- At present, there is no scientifically founded information about health hazards caused by radiation from DECT™ handsets and DECT™ base stations. The health-impairing stress caused by radiation from a DECT™

handset is well below the one caused by GSM mobile phones.
Still, we recommend that people who wear a pacemaker or other electronic body aids to always wear the DECT™ handset on the side of your body that is away from the pacemaker or body aid. Do not wear the handset directly above the implanted pacemaker, e.g. in your breast pocket.

- In Germany you can find further information in the internet on the web page of the Federal Office for Radiation Protection (Bundesamt für Strahlenschutz). Follow the regulations of your local authorities, please.
- If necessary, consult your doctor.
- Please contact your hearing aid specialist for questions regarding the compatibility of the handset with a hearing aid.

Protection of business handset against intervention and environmental influences

ATTENTION

Never unscrew the unit housing screws!
The housing may be damaged and / or become leaky. The handset does not contain any parts to be repaired or maintained by the user.

- Protect the unit against extreme environmental influences (e.g. temperatures outside of the range specified in the technical data and extended direct solar radiation)
- Do not expose the unit to extremely strong magnetic fields such as those that may occur near induction furnaces!

Protection of other units against malfunctions caused by the business handset

- Usually, other electronic devices are protected against high-frequency irradiation. However, if such a unit is insufficiently screened, malfunctions may result that can be removed by a sufficiently large distance between both units.
- Switch off the handset wherever the operation of DECT™ telephone sets is

forbidden. The use of DECT™ telephone sets may be forbidden or restricted near explosives, fuels and chemicals as well as near medical facilities. Always observe local information and prohibitions.

Handling batteries, dispatch, storage, battery replacement

- Use batteries only in a proper way. Funkwerk Security Communications GmbH will not assume any liability for damage resulting from improper handling of the battery. Observe the safety information given in the section „Rechargeable batteries for explosion-proof units” on page 157 and the following pages of the user's manual!
- When batteries leak in extreme cases, liquids (electrolytes) or gases may escape. Leaks are indicated by unusual deposits on the battery or on the unit as well as unusual or pungent smell. In such a case, switch off the unit and dispatch it to the service department.
- Protect yourself against adverse health effects from leaky batteries (e.g. skin irritation, cauterisation or poisoning) by avoiding direct skin contact with the escaped electrolyte and by not inhaling leaking gases. In case of doubt, consult a doctor!
- Switch off the handset prior to dispatch or an extended storage period. Store or dispatch the handset and the battery in suitable, non-conductive packaging. Use the original packagings if possible. A battery charge of roughly 30 % is the optimum for storing the battery. During extended storage periods, the handset battery should be recharged to around 30 % of its capacity every 6 to 24 months. The battery storage temperature for extended storage periods should be below the usual indoor temperature, e.g. between 0 °C and 15 °C.
- Do not throw the battery into the fire as it might explode.
- The contact surfaces of the battery must not be short-circuited by touching them with conductive objects (metal, wire, tools, coins, electrically conductive packaging material). Connecting the contact surfaces of the battery with one another by a conductive material will result in discharging the battery.
- The rechargeable battery is a wearing part. Due to aging and normal use as well as due to a long term storage, a lithium ion battery slowly will decrease its initial capacity. Such capacity losses are normal and will not give rise to a warranty claim.

Care information for lithium ion batteries

This section contains information on how to obtain optimum service life from your battery.

- Use only the system-compatible chargers for charging the batteries!
- Half-charged batteries can be stored separately from the units for an extended period (up to several months) at a storage temperature of 0 °C to 15 °C.
- Batteries mounted on the unit become discharged during an extended storage period due to the idling current consumption of the phone and the battery. Charge the batteries in the unit once before the storage period and then at regular 3-month intervals.
- Charge flat batteries immediately by placing the unit into its charger. Discharged batteries can be identified by the 'Battery flat' message or by the failing unit function.
- If the service times of the unit are considerably shorter after extended unit use, you should replace the battery by a new one.
- An important adverse effect on battery service life for which we cannot be held responsible is any heavy heating of the battery during storage or operation. For this reason – whenever possible – do not leave the handset or the batteries in the blazing sun or near heat sources for an extended period.

Handling of chargers

- All socket-outlets supplying the plug-in power supply units of chargers must be located near the chargers and be accessible at any time. The socket-outlets must have been properly installed by qualified personnel.
- Before connecting the plug-in power supply unit with the socket-outlet: Ensure that the available mains voltage is the same as specified on the power supply unit (e.g. 230 V, 50 Hz).
- Chargers and their plug-in power supply units do not contain any serviceable parts.
- Repairs must be made properly by trained personnel. Have defective or da-

maged chargers and power supply units replaced by original parts only, even if only the cord is damaged.

CAUTION

Be careful when handling damaged plug-in power supply units!
Touching live parts is life-threatening!

- Disconnect the socket-outlet from the supply (remove or switch off fuse of respective circuit) before pulling a mechanically damaged plug-in power supply unit out of the socket-outlet!
- The chargers and plug-in power supply units are designed for use in an office-type environment. Protect them against heavy dirt, dust, moisture and wetness as well as direct heat radiation. See page 165.

ATTENTION

The chargers and plug-in power supply units are not explosion-proof.
Therefore these devices may be installed and used only outside of hazardous areas with potentially explosive atmospheres.

End user information on the environmentally friendly disposal of old units and empty batteries

The returning and the environmentally friendly disposal of worn out electric and electronic units is governed by the Law on electric and electronic devices, observe the regulations of your local authorities, please:

- All old electric and electronic devices marked with the crossed-out rubbish bin as well as their components, e.g. empty batteries, must not be disposed of together with unsorted household waste, but must be collected separately and returned to an environmentally friendly disposal / reuse.

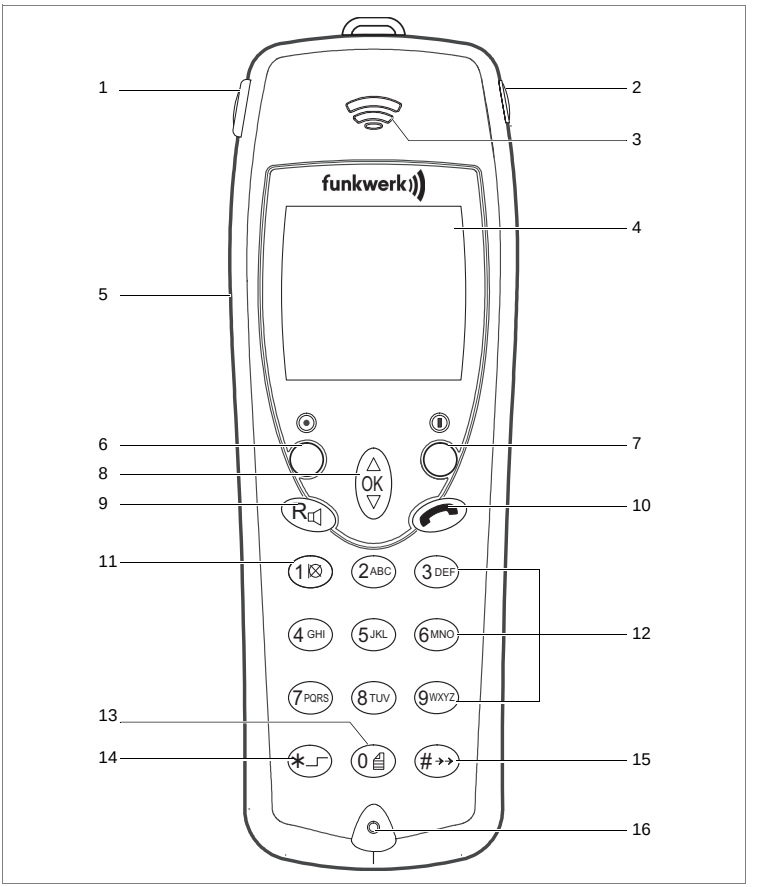
- For this reason, return these units and components to a public electronic scrap collecting point. All components of these old units which contain hazardous substances will be collected separately and dispo-

sed of in an environmentally friendly way, according to their degree of harmfulness. All other components not containing any hazardous substances are reused as secondary raw materials.

- Dispose of discharged batteries only.

Introduction

Front view of the handsets FC4, FC4 L and their Ex-proof variants



Legend

No.	Designation	Description
1	Emergency call key	⇨ Keep key depressed until a deep confirmation tone sounds!
2	Headset socket	Not available for FC4 Ex and FC4 L Ex. Read and follow the safety instructions!
3	Earpiece	
4	Display	Indicates call numbers and settings
5	Handsfree loudspeaker	On rear of the casing
6	LEFT SOFTKEY	Functions depend on status (shown in display) and for switching OFF
7	RIGHT SOFTKEY	Functions depend on status (shown in display) and for switching ON
8	SELECTOR key	■ 1st function: Confirm settings (press upon the centre of the key SELECTOR) ■ 2nd function: arrow-up-down-key to scroll in the menu or in the lists (press upon the upper or lower end of t he key SELECTOR) ■ 3rd function: Changing the earpiece volume temporarily during a conversation (Shortly pressing key SELECTOR Up / Down)
9	[R] key	■ 1st function: Signal button for functions in a telephone system (e.g. PABX) ■ 2nd function: Handsfree operation On / Off
10	HANDSET HOOK ON / OFF key	Corresponds to lifting and replacing the handset
11	[1] key	■ 1st function: Digits and letters ■ 2nd function: Microphone mute ■ 3rd function: Disable acoustic call signalling (quick access; long keystroke during idle mode)
12	Digit keys	For digits and letters

Legend (cont'd)

No.	Designation	Description
13	[0] key	■ 1st function: Digits and letters ■ 2nd function: Telephon book, call list, message list
14	STAR key	■ 1st function: 'Star' ■ 2nd function: Switch over ■ Apply a long keystroke during idle mode, for example (Integral I55) ■ 3rd function: 'Shift' (capitals, lower case letters)
15	HASH key	■ 1st function: 'Hash' ■ 2nd function: Redialling
16	Microphone	

Content of present operating manual

This operating manual informs you about

- Safety instructions
- How to operate the handset using the menus in the display
- How to operate the basic telephone functions

Shipping package of one set

Please check the shipping package immediately when you receive your FC4 in a set:

- One of the Business Handsets FC4, FC4 L, including the explosion-proof variants.

ATTENTION

Explosion-proof handsets units are fitted with a clip ex works

which must not be removed!
An exception is described in section 'Ex – Safety Instructions', 'Use of bags with explosion-proof units with and without a clip'.

- MEM card
- Interchangeable rechargeable battery

ATTENTION

Explosion-proof handsets may be operated only with the explosion-proof battery, part no. 50 1082 8000.

- Charger and its appropriate plug-in power supply units

ATTENTION

Explosion-proof units may be used only with the following Desktop Chargers and its appropriate plug-in power supply units:
Desktop Charger DC4 S/Ex M, part number 50 1080 9220, with its plug-in power supply unit part number 59 0060 3566

Desktop Charger DC4 S/Ex Plus, part number 50 1080 9200, with its plug-in power supply unit part number 59 0060 3566

- This operating manual

The components of this set are available separately.

Where to use your business handset

The handsets FC4, FC4 L, including the explosion-proof variants are suitable for use in an office or in dusty conditions and for outdoor use. They meet the degree of protection IP65 (dust-proof and protected against water jets) as long as the headset socket is plugged by the original plastic seal.

ATTENTION

Observe and follow the Safety Instructions in this manual for handling and operating the explosion-proof handsets

Advice on the place of installation

Use an anti-slip pad for your charger, especially on new or polish-treated furniture. Varnishes or polishes may contain substances that soften the base of your charger. The softened base can leave unwanted spots on furniture surfaces. Funkwerk Security Communications GmbH will not be liable for such damage.

Information for operation

- Switch the unit off if the use of mobile phones is not allowed at your whereabouts, e.g. near medical equipment and facilities. Observe corresponding bans!
- Check the battery charge symbol from time to time. Place the handset into the charger as soon as the empty battery charge indicator starts flashing and indicates an exhausted battery.
- Observe and follow the safety instructions for the normal version and for the explosion-proof version of the handset provided in this operating manual.

Emission of radio signals

The unit meets EC requirements on the emission of radio signals.

As any mobile phone, your business handset is a transmitter and receiver of radio signals.

The transmitter is designed so that the high-frequency (HF, RF) energy threshold values recommended by the Council of the European Union will not be exceeded.

These threshold values are part of comprehensive guidelines defining allowed HF energy values for the general public. These guidelines were prepared by independent scientific organisations, using regular and thorough evaluation of scientific studies.

These guidelines include a substantial safety margin that is to guarantee the security of persons of any age and health condition.

Conventions and information used in this manual

Short form of a path

When we show you the way (the path) to a function or a setting, every path starts from the idle display with the "Menu" entry. This is followed by the further stations of the path, each separated by the ">" character.

Designations of keys

Designations including the meanings of softkeys are provided in square brackets (**[**...**]**).

Menu names, text entries, displays

Menu names, text entries in select lists and displays are provided in double pointed quotation marks (**«**...**»**). Exception: Menu names and entries in paths, see above.

References to sections and to headings

Designations of sections and headings in the text are provided in raised commas (**‘**...**’**).

Hint for an additional information

NOTE

This symbol indicates useful additional information.

Hint for a tip

HINT

This symbol indicates tips.
Example: Quick access to functions using shortcuts.

Putting into operation

If your business handset has not yet been assembled

If your handset comes partly unassembled, you have to

- insert the MEM card
- install the rechargeable battery
- remove the protective film from the display
- install and connect the charger and its plug-in power supply unit.
- Finally, you, the system administrator of the telephone system or the service staff must log in your handset to your telephone system.
- Now your handset is ready for operation.

If your business handset comes completely assembled

If your handset comes completely assembled and has been logged into your telephone system, you only need to connect the charger and its plug-in power supply unit.

Menu selection

Display and softkeys

Symbols (icons) and texts in the display support unit operation.

The display contents and the functions of the softkeys, i.e. the two unlabelled keys on the left and right beneath the display, depend on the current unit status (the so-called context).

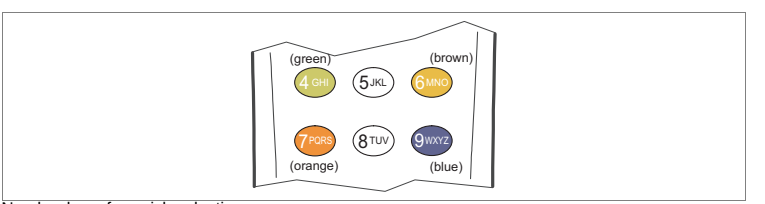
The respective softkey functions are displayed in the bottom display line directly above the softkeys.

Calling up the main menu

From the idle display, the RIGHT SOFTKEY [Menu] brings you to the main menu. Pressing the LEFT SOFTKEY [Back] brings you back to the idle display.

And now to the next item ...

Quick menu selection from the main menu



Number keys for quick selection

By pressing one of the coloured number keys 4 GHI (green), 6 MNO (brown), 7 PQRS (orange) and 9 WXYZ (blue) once, select the sub-menu with the icon background of the same colour (pre-selection, selection). When pressing the same key one more time, the selected sub-menu is opened (calling-up).

The display header line additionally shows the heading of the selected sub-menu. The four coloured number keys enable selecting one sub-menu after

the other and reading information about the sub-menu function in the header line. When pressing the same number key one more time after selecting any sub-menu, the selected sub-menu is opened. The sub-menus contain either further menu icons or menu items in the form of text lines.

HINT

Pressing the same key twice is the quick menu selection using a "double click".

Shortcuts for menu selection from the main menu

HINT

Open the main menu with the RIGHT SOFTKEY [Menu] and press one of the coloured number keys 4 GHI (green), 5 JKL (brown), 7 PQRS (orange) and 9 WXYZ (blue) **long** until a deep confirmation tone is heard. This brings you directly into the corresponding sub-menu without pressing a key a second time.

Alternative way for menu selection from the main menu

You may use the SELECTOR key for calling up the sub-menus instead of the coloured number keys for quick selection and the shortcuts described in the items above. This key offers three functions:

Pressing on the [Arrow up]

Pressing on the [Arrow down]

Pressing in the middle [OK] or on the RIGHT SOFTKEY [OK]

Now proceed as follows for selecting the sub-menu:

- Using the key functions [△ OK] [Arrow up] and [OK ▽] [Arrow down] of the SELECTOR key, select the icon of the desired sub-menu in the main menu. The display headline additionally shows the heading of the selected sub-menu.
- Call up the selected sub-menu with the RIGHT SOFTKEY [OK]. The sub-menus contain either further menu icons or menu items in the form of text lines.

Selection of sub-menus from other menu levels

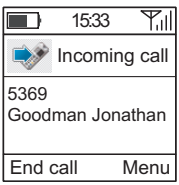
After selecting a sub-menu in one of the ways described above, you have the following options:

- When further icons of the next menu level appear in the display, select one of the available (sub-) menus according to one of the well-known procedures and call it up.
- When list lines (menu items in the form of text lines) appear in the display, select the line of the desired (sub-) menu with the functions and the SELECTOR key and call it up with the RIGHT SOFTKEY [OK].

The number of menu levels and the representation as an icon or as a list line varies in the different (sub-) menus.

Display

Display sections, display lines



Header line: Contains some symbols (battery charge condition, connection, time, reception field strength)

Status line: Contains a status icon and a status text or several status icons belonging to one of the active display windows each

Up to three lines of text: Contains a calling number, a name or a message text

Footer line: Contains the function texts for the LEFT SOFTKEY and the RIGHT SOFTKEY

Meaning of the symbols in the header line

Symbol	Designation	Description
	Indication of battery charging condition	**Continuous, white indicator:** Indication of battery charging condition from „battery charged“ to „battery half charged“ and to „battery almost flat“. The battery at present is not beeing charged, the handset is not in its charging station.
	Battery charged	**Full green battery symbol, frame flashing green:** The handset is in the charger and the battery is fully charged.
	Battery empty	**Empty battery symbol, frame flashing red:** The battery charge will last only for a short time. Place the handset into the charger.
	Battery is being charged	**Yellow battery symbol with a moving charging indicator, frame flashing yellow:** The handset is in the charger, the battery is being charged, but is not yet fully charged.
	Receiver (connection status of the handset)	The handset has a telephone connection.

Meaning of the symbols in the header line (cont'd)

Symbol	Designation	Description
15:33	Time	Time display on the handset
	Reception field strength	Your handset is within the range of a base station. The reception field strength is excellent. You may make phone calls.
	Reception field strength	The reception field strength is too low. The handset cannot set up a phone connection. The antenna symbol and the reception field indicators are greyed out.
	Loudspeaker	The handsfree talking loudspeaker on the rear of the housing is activated.
	Mute	The microphone is Off. The person you have called or who has called you cannot hear you.
	Headphones/ headset	You make a phone call using the headphones / headset. The microphone and the loudspeaker of the handset are automatically switched off.
	Using the [Star/ Shift] key one of the special functions has been started	■ The key [Star/Shift] was pressed **long** while you are in a text entry function. Then pressing this key changes between different spellings. ■ The key [Star/Shift] was pressed **long** in order to initiate the entry of an address for messaging ⇨ **Long keystroke**: Keep the key depressed until you hear the deep confirmation beep. You will not hear this confirmation beep if the key click is switched off. See Menu > Setup > Phone settings > Audio settings > Tones > Key click.
	No call signal	■ At least one of the acoustic call signals for internal calls, for external calls or for received messages is muted. Now the handset will not ring any more. For actual settings see also Menu > Setup > Phone settings > Audio settings > Signalling. ■ The handset does not ring any more due to the signalling having been blocked by a **long** keystroke on key [1]. See page 130.

Meaning of the symbols in the status line

Symbol	Designation	Description
	Incoming call	You receive a call, the handset rings. The calling number and the name of the person calling appear in the display text field as far as this information is available.
	Telephony (dialling)	You have started a dialling process in order to call another telephone subscriber.
	Phone connection	The handset now sets up a telephone connection with another subscriber. The calling number and the name of the person calling appear in the display text field as far as this information is available.
	Incoming message	You receive a message (text)
	Outgoing message	You prepare a message to another subscriber and send it.
	Battery warning	The battery is exhausted. You should place the handset into the charger as soon as possible and charge the battery!
	Battery exhausted message (battery empty)	The battery charge will last only for a short time. Place the handset into the charger immediately. ⇨ The handset may itself switch off at any time due to lack of battery power!
	Service call (system services)	You are using a system service of the telephone system. ■ Redialling for example. ■ Or recalling the call or message list (mail list) from the telephone system.
	Lock	■ The key lock is active. Deactivate the key lock first. ■ The handset is locked. When your handset was locked by way of Menu > Setup > Security > Handset lock, only the emergency call release will work provided that an emergency number has been set up. ⇨ Unlocking the handset requires the current PIN.

Meaning of the symbols in the status line (cont'd)

Symbol	Designation	Description
	Pre-alarm	■ A pre-alarm has been released using a Secury handset (personal emergency signal unit type FC4 S [Ex (HS)]). ■ A pre-alarm has been released using a handset with a position alarm sensor only. ⇨ Available when using handset type FC4 L [Ex (HS)]
	Personal alarm	■ A personal alarm has been released using a Secury handset (personal emergency signal unit type FC4 S [Ex (HS)]). ■ A personal alarm has been released using a handset with a position alarm sensor. ⇨ Available when using handset type FC4 L [Ex (HS)] only.

Contents of the text lines in the display

Handset status, display	Contents of the text lines
In idle mode (idle condition)	Own calling number, own name
When a call is coming in	Calling number and name of person calling as far as these are available.
When a call is going out	Calling number of person called and its name as far as these are available
When a message is coming in	Received message text
When a message is going out	Transmitted message text
While entering a text	An additional information about the selected text entry mode capitalisation or numbers. ⇨ See 'Basic rules for operation', section 'Editing texts, capitalisation, numbers'.
In idle mode: LIST	There is an unprocessed call in the call list of the telephone system Integral 55

Contents of the text lines in the display (cont'd)

Handset status, display	Contents of the text lines
In idle mode: MAIL	There is at least one unread text message in the message list of the telephone system Integral 55
In idle mode: mail	There is at least one read text message in the message list of the telephone system Integral 55
In idle mode: mail, LIST	There are read text messages and at least one unprocessed call in the respective lists of the telephone system Integral 55
In idle mode: MAIL, LIST	There is at least one unread text message and at least one unprocessed call in the respective lists of the telephone system Integral 55

Contents of the footer line

The footer line shows the functions of the two softkeys associated with the current situation.

Background picture of the idle display

The background picture of the idle display can be substituted using the separately available handset configuration application software (configuration tool).

HINT

You will be able to customise the colour of the text which is displayed during idle display according to your needs providing an optimum of visibility using Menu > Setup > Phone settings > Colour handset name. Use the up and down arrow of the SELECTOR key and try out which colour will provide the best visibility of the text in front of your backgroung picture.

Basic rules for operation

Handset operation involves some functions which occur quite frequently. Make yourself familiar with these functions.

Switching on the Business Handset

The handset is Off. Press the RIGHT SOFTKEY **long**.

Switching off the Business Handset

The handset is in its basic condition (idle display). Press the LEFT SOFTKEY **long**.

Left and right softkey

The functions of the softkeys change, depending on the situation. The current function is always shown in the display above the key, e.g. [Menu] or [Clear].

The RIGHT SOFTKEY serves for switching on the handset and for calling up the function shown above the softkey, e.g. for calling up the main menu.

The LEFT SOFTKEY serves for switching off the handset and for calling up the function shown above the softkey, e.g. for ending a connection or for returning to the previous display.

When you are in a menu and press the LEFT SOFTKEY **long**, the handset goes to the basic condition (idle display).

Number keys

From the basic condition (idle display), pressing any number key will start a dialling process.

Coloured number keys

The coloured number keys serve for **quick selection of a sub-menu** while you are in a **menu with coloured icons**, e.g. in the main menu. In that case, the four coloured number keys have the following function:

- By pressing one of the coloured number keys 4 GHI (green), 6 MNO (brown), 7 PQRS (orange) and 9 WXYZ (blue) once, select the sub-menu with the icon background of the same colour (pre-selection, selection).
- When pressing the same key one more time, the selected sub-menu is opened (calling-up).

HINT

Pressing the same key twice is the quick menu selection using a "double click"

Selector

When pressing in the middle of the SELECTOR key, e.g. settings are completed. Same effect as [OK] button.

With the up and down arrow of the SELECTOR key, you can scroll through a menu or a list, e.g. a calling number, message or call list.

Double-assignment keys

Some keys of your handset are assigned to two functions. You can identify these keys by the additional blue imprints. If you wish to trigger the second blue function, press the key **long**. A deep confirmation tone is heard.

Changing to the basic condition

⊙
Press the LEFT SOFTKEY **long** to return to the basic condition (idle display) from any handset condition.

NOTE

When the handset is already in the basic condition (idle display), pressing the LEFT SOFTKEY **long** will switch the handset off!

Activating the key lock with a key sequence

Ⓘ *
Locking the keyboard: Press the RIGHT SOFTKEY [Menu] and the [Star] key shortly one after another. Above the RIGHT SOFTKEY the text [Unlock] appears.

Deactivating the key lock

When the key lock is activated, the [Unlock] text in the footer line above the RIGHT SOFTKEY points to that lock.

Ⓘ *
Deactivating the key lock: Press the RIGHT SOFTKEY [Unlock] and the [Star] key one after another.
A suitable text in the status line will assist you in the operation as soon as you will operate a key during active key lock.

Automatic keyboard lock

At Menu > Setup > Security > Key lock, you may set up an automatic, time-controlled keyboard lock.

HINT

The automatic keyboard lock locks the keyboard when no call and no operation have occurred on the handset during the selected period. Activating the keyboard lock manually is still possible. Deactivating the keyboard lock does not require the PIN!

Unlock a locked up handset

After having locked up your handset using „Menu > Setup > Security > Handset lock“ only the emergency call release will work, provided that an emergency call number has been set up before.

When pressing any other key you will get the the status indication „HS locked – Enter PIN“.
At the same time, an entry field for the PIN (personal identification number) opens.

Now enter your actual PIN and confirm your entry by a keystroke on the RIGHT SOFTKEY [OK]. The handset will be in unlocked status again.

Changing the earpiece volume temporarily during a conversation

The basic earpiece volume setting can be changed at Menu > Setup > Phone settings > Audio settings > Earpiece volume.

You may change this setting temporarily when needed during a telephone call:

You make a phone call without the handsfree talking function activated.

Increasing the volume temporarily

Calling up the function: Press the **Up arrow** (or the Down arrow) of the SELECTOR key **short** once. The header line shows «Earpiece volume»). Then ...

Increasing the volume: Press the Up arrow of the SELECTOR key briefly several times. The volume increases by one level step every time the key is pressed. Continue pressing the key briefly until the desired volume is reached.

Reducing the volume temporarily

Calling up the function: Press the **Down arrow** (or the Up arrow) of the SELECTOR key **short** once. The header line shows «Earpiece volume»). Then ...

Reducing the volume: Press the Down arrow of the SELECTOR key briefly several times. The volume decreases by one level step every time the key is pressed. Continue pressing the key briefly until the desired volume is reached.

NOTE

The new setting remains in force only during the current call. For the next call, the initially pre-set earpiece volume applies again.

Several display windows

In need of presenting more than one display window at a time due to cocurrent handset operations, these display windows will be arranged in a pile. The display window belonging to the latest operation will be visible on the top of the pile. The status line thus keeps one appropriate icon for every piled window.

By selecting one of the icons you will be able to call up the appropriate window to be displayed on the top of the pile.

Selecting one out of several display windows

or ...

- A **long** keystroke on the **Up arrow** of the SELECTOR key will select the icon to the **right** of the actual marked icon.
- A **long** keystroke on the **Down arrow** of the SELECTOR key will select the icon to the **left** of the actual marked icon.

The appropriate display window of the selected icon will become visible on the top of the pile.

The telephone features

Making phone calls as usual

You can make phone calls with your handset as you are used to from other phones in your telephone system:

Within the telephone system (internally): Dial the direct extension of the person you wish to call.

Outside of the telephone system (externally): First dial the exchange dial number (frequently zero) and then the calling number of the person you wish to call.

NOTE

Cancelling a dialling procedure or an outgoing call: Pess the LEFT SOFTKEY [Clear].

Calling (block dialling)

1 2ABC 7PQRS 6MNO
Dial the calling number, e.g. 1276.

Correct typing errors if necessary.

Answer by lifting the handset (hook-off). The dialling process starts.

NOTE

Alternative: Hook-off first, then dial the calling number.

Calling from the phonebook

Call up the phone book using the **quick access** or via Menu > Call lists > Phonebook.

Calling from the phonebook, quick access

HINT

The handset is in its basic condition – idle display. Jump to the phonebook by pressing a character key - e.g. the first character of the desired name – **long** and open the entry field for entering the name.

2 ABC .... 9 WXYZ or OK or OK

Immediately complete the name with the character keys. Wait a few seconds. The phonebook offers a matching name as a call target. Or scroll through the list with the Up and Down arrows of the SELECTOR key and select a list entry as the call target.

Hook-off. The dialling process starts with the first calling number of the highlighted subscriber.

Or, instead of hooking off ...

Have the complete phonebook entry displayed first, using the RIGHT SOFTKEY [OK]. Now ...

OK or OK

Select the first or the second calling number for dialling using the Up or Down arrow of the SELECTOR key if a second calling number is available.

ⓘ
Open the list of options with the RIGHT SOFTKEY [Options]. Highlight the 'Call' item if needed with △OK or OK▽.

ⓘ
Confirm the 'Call' function with [OK]. The dialling process starts automatically. Hold the conversation. Terminate the conversation.

NOTE

You may use the SELECTOR key for selecting another action from the list of options instead of the call and execute it with the RIGHT SOFTKEY [OK].

Calling from the Redial, Missed or Answered calls lists

For making phone calls you also can use entries from the call lists «Redial», «Missed calls» and «Answered calls».

- Call up one of the lists using Menu > Call lists > ... .
- Scroll through the list with the Up and Down arrows of the SELECTOR key and highlight any list entry as the call target.
- For further operating steps see the 'quick access'**.**

HINT

Quick access to the «Redial» list is from the idle condition of the unit (idle display) by pressing the HOOK ON/OFF key **long**.

HINT

Quick access to the «Missed calls» list is from the idle condition of the unit (idle display) by pressing the LEFT SOFTKEY [List].
The softkey function [List] is available only as long as an entry in the list of missed calls exists which has not yet been taken note of.

NOTE

When the idle lighting is Off, a missed call (the LEFT SOFTKEY reads [List]) is signalled by repeated flashing of the «Missed calls» menu icon.

The LEFT SOFTKEY reads [List], as long as the „idle illumination“ is active.

Terminate the conversation

Replace.

Answering a call

Your handset rings.

Hook off.

HINT

When the handset rings e.g. during a meeting, you can stop the ringing by pressing the Rej key. After that, you can take your time for deciding if you wish to answer or reject the call without the annoying ringing tone.

NOTE

When you receive a message during the conversation, the voice connection will not be interrupted.

Disable acoustic call signalling (quick access)

Precondition: Your handset is in its basic condition (idle display).

(1⊠)
Pressing key [1] **long** switches off the acoustic call signalling and switches on the vibrator.

The header line of the idle display then shows a crossed out bell as a reminder.

(1⊠)
Pressing key [1] **long** anew switches back again to the settings according to Menu > Setup > Phone settings > Audio settings > Signalling.

The crossed out bell in the header line of the idle display disappears.

Rejecting a call

Your handset rings.

Pressing the LEFT SOFTKEY [Clear] rejects the calling party. The calling party hears the busy tone.

Open listening, switching the microphone off

Your handset is equipped with a handsfree talking feature. When you activate the handsfree talking function, you can hear the person you are talking to loud from the loudspeaker on the rear. Moreover, you can talk without holding the handset in your hands or in front of your mouth.

While making the phone call, you can switch off the microphone in your handset. The earpiece remains On in that process. The person you are connected with cannot hear you, but you can hear her/him.

Activating / deactivating the handsfree talking function

You make a phone call.

Activating the handsfree talking function: Press the [R] key **long**. You can hear the person you are talking to loud from the handsfree-loudspeaker on the rear. The display reads .

Switching the handsfree talking function off: Press the [R] key **long**. The symbol disappears from the display.

Switching the microphone off/on (mute on/off)

You make a phone call.

Switching off the microphone: Press the [1] key **long**. The display reads . The person you are talking to cannot hear you.

Switching the microphone on again: Press the [1] key **long**. You may continue your phone call, the person you are talking to will hear you. The symbol ⊠ disappears.

NOTE

At the end of the phone call, the handsfree talking loudspeaker is switched off and the microphone is switched on again.

HINT

When you place your handset into the charger while a conversation is going on, handsfree talking is activated provided this behaviour is activated at Menu > Setup > Phone settings > Phone behaviour > Behaviour in charger.

Releasing an emergency call with the emergency call button

This feature „Releasing an emergency call with the emergency button“ must be set up in the handset prior to using it for the first time. See Menu > Phone settings > Emergency number > I55.

Releasing an emergency call

Press the emergency call button on the top left side **long**. See page 105. The emergency calling number is dialled.

Alternative: First press the emergency call button on the top left side **briefly**, then release the emergency call pressing the RIGHT SOFTKEY [OK].

Releasing emergency calls with the emergency call button located top left is always possible - regardless if the handset is locked or unlocked.

NOTE

Releasing emergency calls with the handset locked is also possible by pressing the SOS key (RIGHT SOFTKEY [SOS] **long**.
Alternative: Pressing the SOS key once prepares the dialling, pressing the key one more time starts the dialling process.

The SOS emergency call is only available when an emergency calling number has been entered and when the handset is in actual reach of the telephone system.

Using the position alarm

This position alarm is available only using handsets FC4 L [Ex (HS)] with an integrated position sensor and must be configured on the handset prior to its first use. See Menu > Setup > Phone settings > Position alarm.

Pre-alarm signalling

When the 'Position alarm' is activated and configured, the handset identifies an inclination of more than 55 ° from the vertical position and signals this condition by

- a pre-alarm signalling according to configuration Menu > Setup > Phone settings > Position alarm > Pre-alarm signalling and
- «Pre-alarm» appearing in the status line,
  completed by «Position alarm» and «Emergency no.» in the text area of the display.

This is to announce the upcoming release of the emergency call by the position alarm.

Avoiding the position alarm during pre-alarm signalling

During the parameterisable pre-alarm signalling, the handset user can avoid the release of the emergency call (by position alarm) by moving the handset back to a vertical position.

If the user does not move the handset back to a vertical position during the parameterisable pre-alarm signalling, the handset will dial the parameterised emergency call number (emergency call triggering).

As soon as the emergency call receiver accepts this call (i.e. hooks off his telephone set or handset), a voice connection between the „Handset in position alarm“ and the emergency call receiver is set up. The handset with position alarm now goes to handsfree talking mode.

Position alarm signalling

Signalling of the position alarm consists of

- a position alarm signalling according to configuration Menu > Setup > Phone settings > Position alarm > Alarm signalling and
- «Personal alarm» appearing in the status line, completed by and «Position alarm» and «Emergency no.» in the text area of the display.

Call connection in handsfree talking mode due to a position alarm

Let the emergency call receiver guide you through the call.

Cancelling a position alarm

⊙
Cancel the alarm during position alarm signalling on the „Handset in position alarm“ properly by pressing the LEFT SOFTKEY [Cancel]

All other attempts to cancel or terminate the alarm on the „Handset in position alarm“ or at the emergency call receiver lead to a repeated position alarm.

When a personal alarm was properly cancelled, the unit is ready for the next pre-alarm.

NOTE

The ’Position alarm’ can be cancelled by pressing the **LEFT SOFTKEY [Cancel]** only **while the display reads «Personal alarm – Position alarm».** This display content «Personal alarm – Position alarm» appears either in the connection interval after expiry of the connect time or after manual clearing of the telephone connection, by pressing the LEFT SOFTKEY [Clear] or by hanging up on the „Handset in position alarm“.

More features ...

Making a phonebook entry

Making an entry manually

Transferring an entry from one of the call lists

Editing an existing entry in the phonebook

Setting up functions as a phonebook entry

HINT

There are the following options for the selected phonebook entry: «Call». «Edit». «Delete». «Delete all» (deletes all phonebook entries). «Memory status» displays the number of phonebook entries and the remaining free memory capacity.

The Integral 5 telephone functions

The telephone functions according to the headlines below are operated in the same way using either Integral 5 PABX or Mobility Server I55. See page 126 to page 136.

- Making phone calls as usual
  - Calling (block dialling)
  - Calling from the phonebook
  - Calling from the phonebook, quick access
  - Calling from the Redial, Missed or Answered calls lists
  - Terminate the conversation
  - Answering a call
  - Disable acoustic call signalling (quick access)
  - Rejecting a call
- Open listening, switching the microphone off
- Releasing an emergency call with the emergency call button
- Using the positon alarm
- Making a phonebook entry

NOTE

Prior to check in and use your handset together with your Integral 5 PABX you once must have logged your handset into this system. Hence, you can check in to all the systems your handset has been logged in according to your needs.

When you have enabled the 'direct dialling' feature of the Integral 5, every call number digit will be dialled directly after pressing the respective number key.

The GAP telephone functions

You can use the handsets FC4, FC4 L, including the explosion-proof variants with GAP telephone systems as well as with GAP base stations. In these cases the number and type of features you are familiar with from using the Mobility Server I55 will downgrade to the features supported by the respective GAP telephone system or GAP base station.

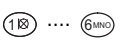
- All features differing very little from those supported by the Mobility Server I55 are described in the sections 'The telephone features, Making phone calls as usual' from page 126 (Calling, block dialling) to page 130 (Rejecting a call).

NOTE

Prior to check in and use your handset together with your GAP telephone system or GAP base station you once must have logged your handset into this system.
Hence, you can check in to all the systems your handset has been logged in according to your needs.

Making phone calls to another internal handset of your private GAP base station

Initiate the internal phone call by pressing in the **middle of the SELECTOR key**. This key stroke applied on handsets FC4, FC4 L, including the explosion-proof variants is the same as pressing the **INTERNAL** key (Int) of an original GAP handset.



Dial the **internal** call number of the (original) GAP handset. Wait until the connection will be established. Hold the conversation.

Replace. The internal connection is cut off.

NOTE

The operation of some GAP features may differ depending on the type of GAP telephone systems or GAP base stations supplied by varying manufacturers!

HINT

Pressing the LEFT SOFTKEY ⊙ in GAP mode will terminate all phone connections!

Configuring the handset

See Menu > Setup >

- ... Phone settings,
- ... System settings,
- ... Security (settings) and
- ... Extras

for details on setting up your handset and logging it into your Mobility Server. Using these settings you will be able to adapt your handset according to your needs.

ATTENTION

In any case, update the settings for time and date of your handset, please.
See Menu > Setup > Phone settings > Date / Time > ...

Survey at settings and extras

- Phone settings
  - Audio settings > Ring tone melody
  - Audio settings > Ring tone volume
  - Audio settings > Earpiece volume
  - Audio settings > Signalling
  - Audio settings > Headset (acoustic call signalling)
  - Audio settings > Tones
  - Audio settings > Ambient noise (adapting the sensitivity of the handset's microphone to noisy or quiet surroundings)
  - Display settings > Illumination
  - Display settings > Illumination duration
  - Display settings > Brightness

- Display settings > Colours
- Display > Colour handset name (colour of the text on the idle display)
- Display > Message font (proportional fonts oder monospace fonts)
- Phone behaviour > Silent charging
- Phone behaviour > Behaviour in charger
- Phone behaviour > Auto Answer
- Phone behaviour > Immediate dialling (available on handsets registered and logged in to an Integral 5 only)
- Language > Handset language (handset menu)
- Language > Text input (character set)
- Date / Time > Time, Date, Date format
- Emergency number > l55 (setting up the emergency call, PIN protected by the Secury PIN)
- Position alarm (setting up the position alarm, PIN protected by the Secury PIN)
- Call charges > Call charges
- Call charges > Active call
- Call charges > Show call charges
- Call charges > Delete call charges
- System call list
- Call waiting
- Call diversion > Set call diversion
  (When setting up a call diversion to an external subscriber you have to add the hash sign ([#] key) at the end of the subsriber's telephone number)
- Call diversion > Cancel call diversion
- Call diversion > Follow Me: Authorise
- Call diversion > Follow Me: Setup
- Call diversion > Follow Me: activate / deactivate
- Double-Call > Double-Call: Initialise
- Double-Call > Double-Call: activate / deactivate

- System settings
  - Log in
  - Selection mode
  - Select system
  - Edit system name
  - Edit handset name
  - Telephone IDs
  - Software version
  - Hardware version
- Security (settings)
  - PIN (enter new PIN)
  - Secury PIN (PIN protection for setting up emergency call and position alarm)
  - Key lock (automatic key lock)
  - Handset lock
- Extras
  - Calendar
  - Alarm clock
  - Appointment
  - Notepad

HINT

If any setting cannot be changed ask the system administrator of the telephone installation, please. Some features or functions of the telephone installation have to be enabled prior to use.

Messaging

NOTE

The messaging functions are available only with a Mobility Server (e. g. Integral 55 or any system-compatible private branch exchange (PABX) with DECT™ features) which has a Message Server connected. The Message Server is a supplement for your Mobility Server.

When your handset is logged in to another system-compatible DECT™ PABX, the operation of messaging features may be different from this manual in some details.

Messaging enables you to use your handset for receiving or sending short alphanumeric messages (texts, numbers). You can send messages to individual users or to groups. The messages are fixed pre-defined texts. In specific cases, the calling number of a user may deviate from his telephone number.

NOTE

concerning the handling of the system mail list and the system call list of the Mobility Server Integral 55 ...

If only one of the lists (the mail list or the call list) contains entries, this list will be called up immediately after pressing the up / down arrow of the SELECTOR key. You now may scroll through the entries of the opened list by further keystrokes on the up / down arrow.

If both lists (the mail list and the call list) contain entries, and if the call list is activated, the display will show «Mail List» as soon as you press the up / down arrow of the SELECTOR key. Now, select the «Mail List» or the «Call List» by further keystrokes on the up / down arrow. Open the selected list by a keystroke on the center of the SELECTOR key [OK]. Then select an entry from this list using once more the up / down arrow of the SELECTOR.

Receiving a message

Your handset rings with a special ring tone depending on the urgency (priority) of the message. As far as this is available, the display shows the telephone number of the sender and the message, e.g. «5371 Meeting in room 109». As long as the message is visible, you have the following options:

Switching off the ring tone

Press the LEFT SOFTKEY [Clear] **once only**. The ring tone falls silent.

Switching off the ring tone, deleting the message from the display

Press the LEFT SOFTKEY [Clear] **twice** (that is pressing the LEFT SOFTKEY another time after the ring tone has fallen silent). The marking [Clear] disappears.

The message goes to the handset list of incoming messages and to the system message list of the Mobility Server Integral 55, in case this list has been enabled. The idle display reads «mail».

Manual acknowledgement

If an important message comprises a demand for a manual acknowledgement from the recipient, the display of the receiving handset shows the message text (e. g. «Meeting in room 109») and the flashing prompt «confirm». You must acknowledge this message manually now. There are two options:

Positive manual acknowledgement

Press the LEFT SOFTKEY [Positive]. For a short time the display reads «+++OK» when the positive acknowledgement was successfully transmitted.

Negative manual acknowledgement

ⓘ
Press the RIGHT SOFTKEY [Negative]. For a short time the display reads «---OK» when the negative acknowledgement was successfully transmitted.

Message lists

System message list from the Integral I55

The last 10 messages are stored in a message list which is kept in the Mobility Server (mail memory). The text "mail" in the basic condition (idle display) stands for a read system message list whereas the text "MAIL" (in capitals) points to at least one unread message in the system message list.

HINT

We recommend to use the **handset message list** instead of the system message list!

Calling up and reading a message from the system message list of the Mobility Server Integral 55 (also see the note on page 143.

Call up the system service of the telephone system either by pressing the up / down arrow of the SELECTOR key or by a **long** keystroke on the [0] key. Then ...

- Call up the «Mail List» by pressing the Up or Down arrow of the SELECTOR key ...
- Open the «Mail List» by pressing the center of the SELECTOR key, ...
- Select an entry by pressing the Up or Down arrow of the SELECTOR key, ...
- Have a longer message displayed completely ... and read it.

How to show a longer message on the display when calling it up using the service call provided by the Integral I55 (calling up a message from the system message list of the Integral I55)

If the message comprises more than 16 characters, at first it is shown in abbreviated form in text line 1. You can have the message having 32 characters max. displayed.

Press the [Hash] key **long**. Instead of the date, the rest of the message appears in text line 2.

When the message received has more than 32 characters, the message is cut off after the 31st character. The 32nd character is a dot indicating that a part of the message has been cut off.

Handset message list

The last received messages are stored in the message list «Incoming Msg.» of the handset. For reading this list use the following access starting from the handset idle display, please:

Call up Menu > Message lists > Incoming Msg., then ...

Scroll through the message entries by pressing the Up or Down arrows of the SELECTOR key and select an entry.

Press the RIGHT SOFTKEY [Options], select «Show» and confirm this selection by a keystroke [OK]. The selected message will be displayed.

Deleting the message definitively

Deleting a message from the handset message list

Call up Menu > Message lists > Incoming Msg., then ...

Scroll through the message entries by pressing the Up or Down arrows of the SELECTOR key and select an entry.

Press the RIGHT SOFTKEY [Options] and select «Delete» or «Delete all». Confirm this selection by a keystroke [OK] and answer the safety query pressing the LEFT SOFTKEY [Yes]. The selected message(s) will be deleted.

Deleting a message from the system message list of the Mobility Server Integral I55

Call up the the system service by pressing the Up arrow of the SELECTOR key or by pressing the key [0] **long**, then ...

- Call up the «Mail List» by pressing the Up or Down arrow of the SELECTOR key, ...
- Open the «Mail List» by pressing the center of the SELECTOR key, ...
- Select an entry by pressing the Up or Down arrow of the SELECTOR key, ...
- Delete the selected entry by pressing the key [0].

Call lists

System call list of the Integral I55

The last 10 unanswered calls are stored in a system call list. The text «LIST» in the idle display points to at least one call which has not yet been taken note of. When all calls in the list have been taken note of, the text «LIST» disap-

pears. The last 10 calls remain stored in the call list unless they are deleted manually.

Calling up / reading / calling back / deleting a call from the system call list of the Integral I55

Call up the the system service by pressing the Up arrow of the SELECTOR key or by pressing the key [0] **long**, then ...

- Call up the «Call List» by pressing the Up or Down arrow of the SELECTOR key, ...
- Open the «Call List» by pressing the center of the SELECTOR key, ...
- Select an entry by pressing the Up or Down arrow of the SELECTOR key, ...
- If required, start a call-back by pressing the HOOK-OFF key or
- delete the selected entry by pressing the key [0].

HINT

We recommend to **switch off the system call list** of the Integral I55 and to **delete all existing entries from this list**. See Menu > Set up > Phone settings > System call list.
After having carried out these actions, the system call list will remain empty in the future.

Please, use the **handset call list** instead of the system call list!

Handset call lists

The handset keeps the following call lists:

- Menu > Call lists > **Redial**
- Menu > Call lists > **Answered calls**
- Menu > Call lists > **Missed calls**

As an example, we give explanations about the handling of the call list «Missed calls» in which the last 20 unanswered calls are stored:

Note: As long as this list contains missed (unanswered) calls which you did not yet take note of, you may call up the list by pressing the LEFT SOFTKEY List).

Alternatively you may call up this list via menu from the idle display as follows:

Call up Menu > Call lists > Missed calls, then ...

Scroll through the missed calls entries by pressing the Up or Down arrows of the SELECTOR key and select an entry.

Press the RIGHT SOFTKEY [Options] and select the entry according to your needs. Confirm this selection by a keystroke [OK], and proceed by one of the following actions:

- Start a call-back ...
- Delete the entry ...
- Delete all entries ...
- Add the entry to the phonebook ...
- Show the entry ...
- Edit the entry ..

More messaging features ...

Transmitting a message

Transmitting a fixed text

Transmitting a fixed text with added digits

Transmitting a direct call

NOTE

The fixed texts of the Integral I55 are stored centrally. A list of fixed texts is available from your system administrator.

Technical data / accessories

Business Handsets FC4 / FC4 L

Standard	DECT™ (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)
Dimensions	141 mm x 47 mm x 20 mm incl. antenna 141 mm x 47 mm x 30 mm incl. antenna and clip
Weight of handset	approx. 112 g (including rechargeable battery and clip)
Type of battery	Lithium-ion battery
Operating time of handset (with fully charged battery)	Talking: 12 hours to 17 hours Stand-by: 32 hours to 150 hours ■ The possible operating time depends on the settings of the display and keyboard illumination. The operating time with and without idle display illumination is specified. See 'Phone settings', 'Display settings > Illumination ...
Charge time	around 5 hours (for an exhausted battery)
Frequency range	1,88 GHz to 1,9 GHz
Radiated power	Mean value 10 mW; peak value 250 mW ■ The type designation of handset versions with a reduced radiated power (peak value 50 mW) comprises the character string „50mW“.
Allowed operating temperature	Handset: - 10 °C to + 55 °C Charger: + 5 °C to + 40 °C
Storage temperature	- 25 °C to + 55 °C (storage for a short period, 1 month max.) 0 °C to+ 25 °C (12 months max.)
Transport temperature	- 20 °C to + 60 °C (with battery)
Ring tone volume	Up to 96 dB (A) at a distance of 30 cm from the sound source ■ The volume depends on the selected ring tone.
Emergency call signalling volume	Up to 100 dB (A) at a distance of 30 cm from the sound source

International protection class	IP 65, dust-proof and protected agains water jets (according to DIN EN 60592) ■ Protection class IP 65 only applies as long as the socket for the die headphones/headset is plugged by the original plug!
Accessories * * Some accessories must be ordered separately!	■ Desktop Charger DC4 M (commonly known as standard charger) with the matching plug-in power supply unit (Europe and UK) for charging a handset FC4 (L) ■ Desktop Charger DC4 Plus with the matching plug-in power supply unit (Europe and UK) for charging a handset FC4 (L) and a spare battery ■ Plug-in power supply Plus unit (for UK) ■ Interchangeable battery (e. g. for replacement) ■ Headphones / headset ■ Carrying bag ■ MEM-Card ■ MEM-Card-Manager
Applied standards	See EC declaration of conformity

Explosion-proof versions

Overview of changes and supplements to the explosion-proof unit versions

Safety information

We have compiled safety information for you to enable safe handling with explosion-proof units in a hazardous environment. Absolutely read and follow this information before entering a hazardous area with an explosion-proof handset.

Putting into operation

The battery is screwed to the housing with a locking screw.
Explosion-proof handsets have their own and specially equipped charger with its own plug-in power supply unit. Other chargers and plug-in power supply units – e.g. those intended for the FC4 (L) – must not be used for charging the explosion-proof handsets.

Making phone calls / messaging

Operation of the telephone and messaging functions are the same for non explosion-proof and explosion-proof unit versions.

Technical data

The explosion-proof handset versions have a larger housing, a slightly higher weight and slightly shorter talking and stand-by times than the non explosion-proof handsets.

Accessories

As compared with non explosion-proof handsets, the explosion-proof versions have available the following accessories:

- Desktop Charger DC4 S/Ex M with part no. 50 1080 9220 and the matching plug-in power supply unit with part no. 59 0060 3566
- Desktop Charger DC4 S/Ex Plus with part no. 50 1080 9200 and the matching plug-in power supply unit with part no. 59 0060 3566.

- An explosion-proof rechargeable battery with part no. 50 1082 8000
- Explosion-proof handset versions which are **not carrying the additional marking** „**HS**“ in their type designation, may be operated only without any headphones / headset. The headset socket is permanently plugged with a plug which must not be removed or damaged.
- For explosion-proof handset versions **carrying the additional marking** „**HS**“ in their type designation, a headphone / headset with part no. 50 1010 5101 is available. In addition, these handsets may be operated with all headphones / headsets with an explosion protection approval matching the requirements and specifications of the handset. See page 164. Also read the safety information on page 155 et seqq., please!

Ex – Safety information

Further supplementary information on the use of explosion-proof handsets in potentially explosive atmospheres in line with the intended use is provided below.

EC prototype test certificate for the explosion-proof unit versions

The explosion-proof unit versions meet the regulation 94/9/EC. See also the "Technical data" section.

For explosion protection according to ATEX, the EC prototype test certificate Zelm 08 ATEX 0392 X with the ⟨Ex⟩ identifier applies as follows:

Identifier for gas explosion protection:

⟨Ex⟩ II 2 G Ex ib IIC T4 Gb
for an ambient temperature range Ta = – 10 °C to + 55 °C.

Identifier for dust explosion protection:

⟨Ex⟩ II 2 D Ex ib IIIC T125 °C IP6X Db
for an ambient temperature range Ta = – 10 °C to + 55 °C.

A list of standards which are met by the explosion-proof units as well as the dates of issue of these standards can be found in the companion sheet with part no. 50 1000 9303.

You may request the EC prototype test certificate from our service address or download it from the internet at

http://www.funkwerk-sc.com

in the download section.

Type designations for explosion-proof handset versions according to the EC prototype test certificate

Type designation	Explanation
FC4 Ex	Explosion-proof handset without headset connection socket. Explosion-protection against gas explosion and dust explosion.
FC4 Ex HS	Explosion-proof handset with headset connection socket. Explosion-protection against gas explosion only.
FC4 Ex HS 50mW	Explosion-proof handset with headset connection socket and reduced radiated TX power. Explosion-protection against gas explosion only.
FC4 L Ex	Explosion-proof handset with position sensor but without headset connection socket. Explosion-protection against gas explosion and dust explosion.
FC4 L Ex HS	Explosion-proof handset with position sensor and headset connection socket. Explosion-protection against gas explosion only.

Use of units in potentially explosive atmospheres

In potentially explosive atmospheres only such units may be used which comply with the basic safety and health requirements of directive 94/9/EC. Explosion-proof units meeting this requirement carry the CE mark of conformity, followed by the identification number of the Notified Body supervising the quality assurance system and the explosion protection symbol ⟨Ex⟩.

Absolutely observe and follow the classification information for gas and dust explosion protection specified on the housing prior to introduce these units into hazardous areas and prior to operate them in hazardous areas with potentially explosive atmospheres.

Also observe and follow the requirements and special conditions when using explosion-proof handsets with headset sockets (HS types) in hazardous areas. See „Use of headset in potentially explosive atmospheres” on page 160.

Hazard degree in potentially explosive atmospheres

There are potentially explosive atmospheres (zones, hazardous areas) with different hazard degrees. The units may only be used in those zones which have no higher hazard degree than that indicated by the manufacturer's specification of unit group and category on the unit. The company or party operating the units and the system is responsible for defining these zones.

Rechargeable batteries for explosion-proof units

Operate explosion-proof units only with the matching and approved explosion-proof batteries! You can identify the allowed combination of unit and rechargeable battery from the lettering on the unit housing. The use of other batteries which are not expressly approved is strictly forbidden as otherwise the operating permit of the units in hazardous areas will expire due to the missing explosion protection and because such a unit constitutes a safety risk!

Allowed combination:
Explosion-proof units may be operated only with the explosion-proof rechargeable battery, part no. 50 1082 8000.

Replacing the batteries

The batteries of the explosion-proof units may be replaced only outside of the hazardous areas. The company or party operating the system and the units is responsible for execution of the battery replacement with the necessary care and for compliance with the designed safety precautions – in that case proper screwing-on of the battery with the locking screw.

Batteries must not be separated from the unit in hazardous areas with a potentially explosive atmosphere.

Charging the batteries

The chargers are not explosion-proof and therefore may be installed and used only outside of hazardous areas with potentially explosive atmospheres! That is why charging of the batteries is allowed only outside of hazardous areas, too .

Only use the system-compatible chargers and their matching plug-in power supplies as listed below:

- Desktop Charger DC4 S/Ex M with part no. 50 1080 9220 and the matching plug-in power supply (Europa und UK) with part no. 59 0060 3566 or
- Desktop Charger DC4 S/Ex Plus with part no. 50 1080 9200 and the matching plug-in power supply (Europa und UK) with part no. 59 0060 3566.

The use of other chargers is strictly forbidden since the batteries might overheat and be damaged.

Use of bags for explosion-proof units with and without a clip

If units with a bag are to be used in hazardous areas with potentially explosive atmospheres, there are two options:

- Use of an explosion-proof unit with a clip along with a bag, part no. 50 1011 7500
- Use of an explosion-proof unit without a clip in a bag, part no. 50 1011 7501

Attention: Explosion-proof units without a clip may be brought into hazardous areas with potentially explosive atmospheres and operated there only in the special bag with part no. 50 1011 7501.

In addition, the following conditions must be met:

- Only a qualified electrician with special knowledge in explosion protection is allowed to remove or fit the clip of an explosion-proof unit.
- The explosion-proof unit without a clip must be put into the special bag with part no. 50 1011 7501 before bringing it into hazardous areas with potentially explosive atmospheres.
- It must be ensured that the unit without a clip will not be removed from the bag with part no. 50 1011 7501 while still staying in hazardous areas. The use of other protective or carrier bags may constitute an explosion hazard and is therefore not allowed!

Working on the explosion-proof unit

All work on the unit as well as charging and replacing the rechargeable batteries must be carried out outside of the hazardous areas.

All modification on the unit as well as any interventions may only be carried out by the manufacturer or by qualified persons having been trained and authorised by the manufacturer.

Putting the unit back into operation after interventions

After each intervention into an explosion-proof unit (repair) and before putting the unit back into operation, in the Federal Republic of Germany an authorised testing agency must have properly ascertained and documented that the unit in question meets the requirements of the german regulations known as **BetrSichV** as far as essential explosion protection features are concerned.

Observe any deviating regulations issued by local authorities of the country where the units are operated.

(**BetrSichV** = German regulations on safety and health protection when making working means available and using them for work, on security when operating systems needing supervision and on the organisation of in-house industrial safety measures).

Damaged units

Apparently or only presumably damaged units must never be introduced into hazardous areas with potentially explosive atmospheres. If an apparently or presumably damaged unit is present in a hazardous area with potentially explosive atmospheres, it must be switched off immediately and removed from the hazardous area. Unintended switching on and setting into operation again must absolutely be avoided.

Expiry of explosion protection operating permit (Ex certificate)

Any modification of the unit or of unit parts that has not been approved by the manufacturer will invalidate the operating permit for this unit. In that case, the

unit must not be introduced into hazardous areas with potentially explosive atmospheres or used there.

Use of headset in potentially explosive atmospheres

FC4 Ex, FC4 L Ex

- The **use of headphones/headset** with an explosion-proof unit version, which does **not** carry the marking ... **HS** ... in its type designation, is **not allowed**! To maintain the explosion protection, the sealing plug is permanently glued into the socket. When this plug is removed, the operating permit for the explosion-proof unit expires.

FC4 Ex HS (50mW), FC4 L Ex HS

- The explosion-proof handsets with the marking ... **HS** ... in its type designation (e. g. FC4 (L) Ex **HS** (50mW)) may be operated either with the headphones/headset, part no. 50 1010 5101 or with headphones / headsets having their own explosion protection approval and additionally matching the requirements specified on page 164. The explosion protection of these FC4 (L) Ex **HS** (50mW) handsets is limited to gas explosion protection. When these handsets are operated without headphones / headset, the socket must be plugged with the original plug. Otherwise the operating permit for the explosion-proof unit will expire.

Service adapter socket

On the rear of the explosion-proof unit, a service adapter socket is provided which in the ex-works condition is plugged with a rubber plug. The explosion-proof unit may only be brought into hazardous areas with potentially explosive atmospheres and operated there when the service adapter socket is plugged with the undamaged original plug.

Working instructions of the company operating the system

The present manual does not substitute the working instructions (directive about operational safety) to be prepared by the company operating the system.

Ex – Putting into operation

ATTENTION

Assembling and setting into operation of explosion-proof units has to be carried out only by qualified and trained personnel outside hazardous areas with potentially explosive atmospheres .

CAUTION

The Desktop Charger DC4 S/Ex M with part no. 50 1080 9220 and the matching plug-in power supply with part no. 59 0060 3566 as well as the Desktop Charger DC4 S/Ex Plus with part no. 50 1080 9200 and the matching plug-in power supply with part no. 59 0060 3566 may only be installed and operated outside hazardous areas with potentially explosive atmospheres

Ex – Technical data / accessories

Handsets FC4 (L) Ex / FC4 (L) Ex HS (50mW)

Explosion-proof handsets

Standard	DECT™ (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)
Dimensions	141 mm x 47 mm x 25 mm incl. antenna, without clip 141 mm x 47 mm x 36 mm incl. antenna and clip
Weight of handset	approx. 140 g (including rechargeable battery and clip)
Type of battery	Lithium-ion battery
Operating time of handset (with fully charged battery)	Talking: 12 hours to 17 hours Stand-by: 32 hours to 150 hours ■ The possible operating time depends on the settings of the display and keyboard illumination. The operating time with and without idle display illumination is specified. See 'Phone settings', 'Display settings > Illumination ...
Charge time	around 5 hours (for an exhausted battery)
Frequency range	1,88 GHz to 1,9 GHz
Radiated power	Mean value 10 mW; peak value 250 mW ■ The type designation of handset versions with a reduced radiated power (peak value 50 mW) comprises the character string „50mW“. See „EC prototype test certificate for the explosion-proof unit versions” on page 155.
Allowed operating temperature	Handset: - 10 °C to + 55 °C Charger: + 5 °C to + 40 °C
Storage temperature	- 25 °C to + 55 °C (storage for a short period, 1 month max.) 0 °C to+ 25 °C (12 months max.)
Transport temperature	- 20 °C to + 60 °C (with battery)

Ring tone volume	Up to 93 dB (A) at a distance of 30 cm from the sound source ■ The volume depends on the selected ring tone.
Emergency call signalling volume	Up to 94 dB (A) at a distance of 30 cm from the sound source
International protection class for FC4 (L) Ex	IP 65, dust-proof and protected agains water jets (according to DIN EN 60592) ■ International protection class IP 65 only applies with the glued-in and undamaged original plug.
International protection class for FC4 (L) Ex HS (50mW)	IP 65, dust-proof and protected agains water jets (according to DIN EN 60592) ■ International protection class IP 65 only applies as long as the socket for the die headphones / headset is plugged by the original plugs! ■ **Attention:** When this handset is operated without headphones / headset, the socket must be plugged with the original plug. **Otherwise the operating permit for the explosion-proof unit will expire**.
Accessories * * Some accessories must be ordered separately!	■ Desktop Charger DC4 S/Ex M (commonly known as standard charger), part no. 50 1080 9220, for charging a handset FC4 (L) Ex or FC4 (L) Ex HS. With the matching plug-in power supply unit (Europe and UK), part no. 50 0060 3566 ■ Desktop Charger DC4 S/Ex Plus, part no. 50 1080 9200, for charging a handset FC4 (L) Ex or FC4 (L) Ex HS and a rechargeable spare battery. With the matching plug-in power supply unit (Europe and UK), part no. 50 0060 3566 ■ Interchangeable battery (e. g. for replacement) part no. 50 1082 8000 ■ Carrying bag. See page 158. ■ MEM-Card ■ MEM-Card-Manager ■ Headphones / headset, part no. 50 1010 5101 for the **FC4 (L) Ex HS (50mW)** only.

Applied standards	According to EC Prototype Test Certificate for explosion protection: ■ EN 60079-0 ■ EN 60079-11
Mimimum requirements for the headphones / headset to be connected to a FC4 (L) Ex HS (50mW)	■ The FC4 (L) Ex HS (50mW) provides the following maximum data at the socket for the headphones / headset: ■ U_o = 4,2 V and I_o = 350 mA ■ The headphones / headset to be connected to the handset FC4 (L) Ex HS (50mW) has to meet the following conditions: ■ Approval according to ⟨Ex⟩ II 2 G Ex ib IIC T4 Gb ■ $U_I \geq$ 4,2 V and $I_I \geq$ 350 mA ■ Input capacitance $C_I \leq$ 1 µF ■ Input inductance $L_I \leq$ 300 µH

Care, maintenance, ambient conditions

Care

Use a soft, clean cloth for cleaning the unit. Do not use any solvents.

Maintenance

A lithium-ion battery has only a limited service life. When the operating time of a unit with a fully charged battery has become clearly shorter, the battery must be replaced.

There are no user-serviceable parts inside the handset, the charging station and the plug-in power supply unit. Opening these units and any interventions into the units are allowed only to authorised service personnel.

Ambient conditions

Your handset is equipped with a sturdy housing, is shockproof and water-protected.

Nevertheless, protect your unit against wetness, strong heat (e.g. solar radiation behind glass) and dirt.

ATTENTION

The handsets are protected against water jets and dust-proof. However, there is some type of dirt which is difficult to be removed from the housing.

For example waste filings of iron stucked to the housing because of the loudspeaker magnet or pasty materials like grease or cream which may clog the openings of the microphone and the earpiece.

Annex

Menu structure

Idle display

From the idle display, the [Menu] SOFTKEY brings you to (1)

(1) Main menu

Continue with a [coloured key] to (2), (3), (4) or (5)

Main menu entries

(2) Call lists

Continue with a [coloured key] to (6), (7), (4), (8) or (9)

(3) Message lists

Continue with a [coloured key] to (10) or (11)

(4) Missed calls

Select a name entry with the SELECTOR key [Up arrow] or [Down arrow], continue with [Options] and the SELECTOR key [Up arrow] or [Down arrow] to (30), (31), (32), (33), (35) or (36). Go to the selected function with [OK].

(5) Setup

Continue with a [coloured key] to (18) to (21)

Entries of call list menu

(6) Phonebook

Using the first character of the name or using the SELECTOR key [Up arrow] or [Down arrow], select a name entry. Continue with [OK]. Using [Options] and the SELECTOR key [Up arrow] or [Down arrow], select one of the functions (30), (31), (32), (33) or (34). Go to the selected function with [OK].

(7) Redial

Select a name entry using the SELECTOR key [Up arrow] or [Down arrow]. Using [Options] and the SELECTOR key [Up arrow] or [Down arrow], select one of the functions (30), (31), (32), (33), (35) or (36). Go to the selected function with [OK].

(8) Missed calls

Select a name entry using the SELECTOR key [Up arrow] or [Down arrow]. Using [Options] and the SELECTOR key [Up arrow] or [Down arrow], select one of the functions (30), (31), (32), (33), (35) or (36). Go to the selected function with [OK].

(9) Answered calls

Select a name entry using the SELECTOR key [Up arrow] or [Down arrow]. Using [Options] and the SELECTOR key [Up arrow] or [Down arrow], select one of the functions (30), (31), (32), (33), (35) or (36). Go to the selected function with [OK].

Entries of message list menu

(10) Incoming messages

Continue with the [green key] to (40) or (41)

(11) Outgoing messages

Continue with the [red key] to (42)

Entries of setup menu

(18) Phone settings

Select one of the sub-items (50) to (61) using the SELECTOR KEY [Up arrow] or [Down arrow]. Go to the selected sub-item with [OK].

(19) System settings

Select one of the sub-items (70) to (77) using the SELECTOR KEY [Up arrow] or [Down arrow]. Go to the selected sub-item with [OK].

(20) Security

Select one of the sub-items (80) to (83) using the SELECTOR key [Up arrow] or [Down arrow]. Go to the selected sub-item with [OK].

(21) Extras

Select one of the sub-items (90) to (93) using the SELECTOR key [Up arrow] or [Down arrow]. Go to the selected sub-item with [OK].

Handling the call lists

(30) Call

Set up a connection with [OK].

(31) Edit

Enter the name (24 characters max.), up to two calling numbers (24 digits each max.) and up to three remarks (20 characters each max.).

(32) Delete

Delete the selected entry.

(33) Delete all

Delete the entire phonebook.

(34) Memory status

Indicates the number of entries in the phonebook and of the free memory in percent of memory capacity.

(35) Add to phonebook

Jumps to the phonebook to «new entry» and prepares the transfer of the selected user into the phonebook. The key sequence [OK], [Insert] transfers the calling number of the user. Please add the name of the partner manually.

(36) Show (telephone number of the selected call)

Handling the message lists

(40) Call up a message

Select an entry using the SELECTOR key [Up arrow] or [Down arrow]. Call up the sub-menu using [Options] now. Select the function [Show] using the SELECTOR key [Up arrow] or [Down arrow]. Confirm with [OK]. Read the message, than go [Back]. See also „Receiving a message" on page 144.

(41) Delete a message

Select an entry using the SELECTOR key [Up arrow] or [Down arrow]. Call up the sub-menu using [Options] now. Select the function [Delete] or [Delete all] using the SELECTOR key [Up arrow] or [Down arrow]. Press [OK] to prepare the message for being deleted. Confirm the procedure by a keystroke [Yes]. The message will be deleted. Than go [Back]. See also „Deleting the message definitively" on page 147.

(42) Send messages

Consecutively enter the data in brackets < > now including the characters „Star" and „Hash" as follows:
<Mail address>, <*>, <fixed text no.>, <#>). See also instruction "Sending messages".

List of phone settings

(50) Audio settings

- Ring tone melody
- Ring tone volume (Selection from step 1 to step 8 or swelling ring tone)
- Earpiece volume
- Signalling
- Headset
- Tones
- Ambient noise (adapting the sensitivity of the handset's microphone to noisy or quiet surroundings)

(51) Display settings
- Illumination
- Illumination duration
- Brightness
- Colours
- Colour handset name
- Message font (proportional fonts oder monospace fonts)

(52) Phone behaviour
- Silent charging
- Behaviour in charger
- Auto answer
- Automatic Hook-Off (special function)
- Immediate dialling (available on handsets registered and logged in to an Integral 5 only)

(53) Language
- Handset language
- Text input

(54) Date / Time
- Time Uhrzeit
- Date
- Date format

(55) Emergency number
- I55 (Type of Mobility Server)
- ... (further telephone systems ...)

(56) Position alarm
- State (On/Off)
- Pre-alarm signalling
- Alarm signalling
- Parameter (delay time, pre-alarm time, position alarm during a call)

- Calling number (for operatin position alarm using different telecommunication systems)
- Call parameter (connect time, waiting time)

(57) Call charges
- Call charges
- Active call
- Show call charges
- Delete call charges

(58) (Activating the) System call list

(59) (Activating and signalling the) Call waiting

(60) Call diversion
- Set call diversion
  (When setting up a call diversion to an external subscriber you have to add the hash sign ([#] key) at the end of the subsriber's telephone number)
- Cancel call diversion
- Follow me: authorise
- Follow me: setup
- Follow me: activate / deactivate

(61) Double call
- Double call: initialise
- Double call: activate / deactivate

List of system settings

(70) Log in
- System 1
- System 2
- System ...
- ...

(71) Selection mode
- automatic
- exclusive

(72) Select system
- Select a logged-in system

(73) Edit system name
- Select a system

(74) Edit handset name
- Edit / change current handset name

(75) Telephone IDs
- Display of IPEI number (International Portable Equipment Identity)
- Display of IPUI number (Temporary Portable User Identity)

(76) Software version
- Display of software version (SW)

(77) Hardware version
- Display of hardware version (HW)

List of security settings

(80) PIN
- Old PIN
- New PIN
- Repeat (the new PIN)

(81) Secury PIN
- Old PIN
- New PIN
- Repeat (the new PIN)

(82) Key lock
- Automatic key lock

(83) Handset lock
- Handset lock (immediately)
- When placing in charger

List of extras

(90) Calendar

(91) Alarm clock
- active
- Alarm time
- Alarm signal
- daily

(92) Appointment
- List of appointments

(93) Notepad
- List comprising up to10 notes

Warranty / Service

Warranty

We guarantee flawless function of this unit within the framework of our current terms of sale and delivery.

This warranty does not cover disturbances, in particular including reception quality and availability of the DECT™ radio network, as far as they occur as a result of influences from other radio services or other events and circumstances outside of our responsibility.

Service

You have purchased a high-quality product. If you have any questions about the unit or its functions that you cannot answer using the present manual, please first contact your dealer or our service hotline given in the imprint.

If the unit is defective, please return it to our central service department in a suitable packing (original packing if possible), along with a fault description that should be as detailed as possible.

The addresses are:

For goods shipments

Funkwerk Electronic Services GmbH
Kundendienst
John-F.-Kennedy-Straße 43-53
D-38228 Salzgitter

For letters

Funkwerk Electronic Services GmbH
Kundendienst
Postfach 10 02 30
D-38202 Salzgitter

Imprint

Funkwerk Security Communications GmbH
John-F.-Kennedy-Straße 43-53
D-38228 Salzgitter

You can phone us using the telephone number: +49 5341 2235-0

Notes

© Copyright 2008, 2009, 2010, 2011, 2012 by
Funkwerk Security Communications GmbH.

All rights reserved.

All product names are trademarks of the respective owners.

No part of this Operating Manual may be reproduced or copied in any form (printing, photocopying or other processes) without the written approval by Funkwerk Security Communications GmbH.

We reserve the right to modify this Operating Manual at any time and without prior announcement. Delivered Operating Manuals are not subject to a revision service by us and will not be updated when modifications are implemented.

Errors and misprints excepted.

Conseils de sécurité

Conseils généraux de sécurité pour tous les modèles d'appareil

Avant la première mise en service, veuillez lire les conseils suivants afin de garantir une utilisation conforme au but prévu et dans le respect de l'environnement et la sécurité, la fiabilité et les performances de l'appareil et de ses accumulateurs.

Homologation et conformité CE

CE

La société Funkwerk Security Communications GmbH déclare que les produits FC4, FC4 L, y compris les versions antidéflagrantes, sont conforme aux contraintes fondamentales et autres stipulations concernées de la directive 1999/5/CE (Equipements terminaux de radio et de télécommunication, R&TTE).

CE 0044

Les appareils antidéflagrants (les variantes antidéflagrantes) comportent le symbole de la conformité CE précédant l'indicatif de l'autorité mentionnée (Notified Body) qui supervise le système d'Assurance-Qualité ainsi que le label Ex.

Dans des zones à risques d'explosion, seuls des appareils antidéflagrants ne doivent être mis en service. Voir chapitre „Certificat de test CE de modèle de type pour les appareils antidéflagrants” à la page 239, qui comporte une liste des appareils antidéflagrants.

DANGER

Consultez et tenez compte des conseils particuliers de sécurité relatifs à l'utilisation d'appareils antidéflagrants dans des zones à risques d'explosion.

Voir chapitre „Ex – Conseils de sécurité” à la page 239.

Les appareils sont prévus pour être raccordés aux interfaces radio (DECT™) de notre serveur de mobilité et, de par leur construction, inadaptés à une exploitation directe sur les interfaces de réseaux publics de télécommunications.

Le terme „serveur de mobilité“ veut dire qu'il s'agit d'une installation téléphonique (privée) conforme à nos combinés du type DECT™. Par exemple le serveur de mobilité Integral 55.

Si des problèmes apparaissaient pendant l'exploitation, nous vous prions de contacter votre revendeur ou nos services techniques.

Cet équipement fonctionne selon le système DECT™ dans une gamme de fréquences de 1880 Mhz à 1900 Mhz.

Vous pouvez demander la déclaration de conformité CE à l'adresse de nos services techniques ou bien la télécharger de notre site internet

http://www.funkwerk-sc.com

Protection de votre ouïe

Les combinés FC4, FC4 L, y compris les versions antidéflagrantes, sont équipés d'un haut-parleur additionnel permettant une exploitation mains-libres disposé sur la face arrière de l'appareil.

DANGER

N'approchez pas ce haut-parleur situé au dos de l'appareil à proximité immédiate de votre oreille (sonnerie d'appel, écoute à fort volume).

Le volume apparaissant lors de la sonnerie d'appel ou lors de l'écoute à fort volume (exploitation mains-libres) dépasse 80 dB(A), mesuré à la source sonore et peut entraîner un dommage irréversible de votre ouïe en cas d'une trop faible distance entre l'oreille et l'appareil ou d'effets répétés.

Protection contre l'influence sur des prothèses électroniques

- Il n'existent pas actuellement de preuves scientifiquement sûres d'un risque pour la santé provenant de rayonnements de combinés DECT™ ou de stations de base DECT™. Le risque d'atteinte à la santé par les rayonnements d'un combiné DECT™ reste inférieur à celui d'un téléphone mobile GSM. Nous recommandons cependant aux personnes disposant d'un stimulateur cardiaque ou d'autres prothèses électroniques de porter le combiné sur le côté du corps opposé à l'endroit où ce trouve le stimulateur ou la prothèse. Ne portez pas le combiné à l'endroit où a été implanté le stimulateur cardiaque comme par exemple dans la poche de la chemise.
- Vous trouverez des renseignements complémentaires sur Internet aux sites des autorités chargées de la protection contre les rayonnements.
- Au besoin, prenez conseil auprès de votre médecin.
- En ce qui concerne la compatibilité de votre combiné avec une prothèse acoustique nous vous prions de consulter votre prothésiste.

Protection du combiné d'affaires des interventions et des conditions ambiantes

ATTENTION

Ne dévissez jamais le boîtier de votre combiné!
Le boîtier pourrait être endommagé et/ou perdre son étanchéité. Le combiné ne contient aucune pièce à réparer.

- Protégez l'appareil des conditions ambiantes extrêmes (par exemple des températures dépassant les valeurs indiquées dans les caractéristiques techniques ou une insolation directe prolongée)
- N'exposez pas votre appareil à des champs magnétiques extrêmement élevés comme ils peuvent se présenter par exemple à proximité de fours à fusion à induction ou de cuisinières à induction.

Protection d'autres appareils des perturbations de fonctionnement engendrées par le combiné d'affaires

- Généralement les autres appareils électroniques sont protégés des rayonnements HF. Si un tel appareil n'est pas suffisamment protégé, des dysfonctionnements peuvent se présenter. Ils disparaissent lorsque l'on augmente l'écart entre les deux appareils.
- Coupez votre combiné partout où l'usage de téléphones DECT™ est interdit. L'usage de téléphones DECT™ peut être interdit ou soumis à des restrictions à proximité de matières explosives, de carburants ou de produits chimiques ainsi qu'à proximité d'équipements médicaux. Conformez-vous toujours aux directives et interdictions locales.

Comportement avec les accumulateurs , expédition, entreposage et changement d'accu

- N'utiliser les accus que conformément à l'usage prévu. Funkwerk Security Communications GmbH n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée des accus. Tenez compte des conseils de sécurité au chapitre „Accumulateurs pour les combinés antidéflagrants” à la page 241 ’ sqq.
- Si, dans des cas extrêmes, des accus perdent leur étanchéité, des liquides (électrolyte) ou du gaz peuvent s'en échapper. Un dépôt inhabituel sur l'accu ou l'appareil ou des odeurs agressives ou inhabituelles sont des signes d'une perte d'étanchéité. Dans un tel cas, coupez l'appareil et remettez-le au service technique.
- Protégez-vous des effets néfastes d'accus ayant perdu leur étanchéité (irritations épidermiques, brûlures ou empoisonnement) en évitant tout contact direct de la peau avec l'électrolyte qui s'est écoulé ou la respiration des gaz qui se dégageraient. En cas de doutes prenez contact avec un médecin.
- Coupez l'appareil avant de l'expédier ou de l'entreposer pour une longue durée. Entreposez ou expédiez le combiné dans un emballage approprié non conducteur. Utilisez, autant que possible, l'emballage d'origine. L'entreposage de l'accu se fait au mieux à environ 30 % de sa charge. Lors d'un entreposage prolongé, l'accu du combiné devrait être rechargé à 30 % de sa capacité tous les 6 à 24 mois. Un entreposage de longue durée de l'accu doit se faire à une température ambiante comprise entre 0 °C et

15 °C par exemple.

- Ne jeter pas l'accu au feu, il pourrait exploser.
- Les surfaces de contact des accus ne doivent pas être court-circuitées en touchant des objets conducteurs (métal, fil, outils, monnaies ou matériau d'emballage électriquement conducteurs). Si les surfaces de contact de l'accu sont reliées en elles par un corps conducteur, l'accu se déchargera.
- L'accu est une pièce d'usure. En raison du vieillissement, d'utilisation normale et d'entreposage cet accu Li ion peu à peu perdra sa performance (capacité). Ces pertes de capacité sont normales et ne peuvent entraîner une réclamation au titre de la garantie.

Conseils d'entretien des accumulateurs Li ion

Ces conseils vous indiquent comment conserver le plus longtemps possible des accus performants.

- Pour la charge n'utilisez que le chargeur conforme au système !
- Des accus à moitié chargés peuvent être entreposés, pendant une longue période, hors de l'appareil, à une température comprise entre 0 °C et 15 °C.
- Pendant un entreposage prolongé, des accus restés dans l'appareil se déchargent du fait de la consommation de courant de repos de l'appareil et de l'accu. Rechargez les accus dans l'appareil avant de commencer l'entreposage et rechargez-les régulièrement tous les 3 mois.
- Rechargez immédiatement les accus déchargés en logeant l'appareil dans son chargeur. Des accus déchargés sont signalés par l'affichage «Accu vide» ou se manifestent par une baisse de fonctionnalité du combiné, p. ex. un temps de fonctionnement court.
- Si après un long usage de l'appareil, son autonomie pour une charge d'accu diminuait sensiblement, il faudrait remplacer l'accu par un neuf.
- L'influence négative la plus importante pour la durée de vie d'un accu et pour laquelle nous ne portons aucune responsabilité est un fort échauffement de l'accu pendant l'entreposage ou l'exploitation.
- Pour cette raison et dans la mesure du possible, n'exposez pas longtemps

l'accu en plein soleil et ne le laissez pas à proximité de sources de chaleur.

Utilisation des chargeurs

- Toutes les prises nécessaires au bloc-d'alimentation des chargeurs doivent être à sa proximité et constamment accessibles. Les prises doivent avoir été installées dans toutes les règles de l'art par un personnel qualifié.
- Avant d'enficher le bloc d'alimentation dans la prise:
  Vérifiez que la tension secteur en présence correspond aux indications portées sur le bloc d'alimentation (par ex. 230 V, 50 Hz).
- Les chargeurs et leur bloc d'alimentation ne comportent pas de pièces nécessitant un entretien.
- Les réparations doivent être effectuées dans toutes les règles de l'art par un personnel qualifié formé dans ce but. N'échangez les chargeurs ou blocs d'alimentation défectueux ou endommagés – même en cas de cordon endommagé – que contre des pièces d'origine.

DANGER

Attention lors de la manipulation de blocs d'alimentation défectueux !

Il y a danger de mort en cas de contact avec des pièces sous tension secteur !

- Coupez l'alimentation de la prise (enlevez le fusible ou coupez le disjoncteur du circuit concerné) avant de retirer d'une prise un bloc d'alimentation défectueux !
- Les blocs d'alimentation et les chargeurs sont conçus pour être utilisés dans une ambiance de bureau. Protégez-les des fortes salissures, de la poussière et de l'humidité ainsi que d'une insolation directe. Voir page 250.

ATTENTION

Les chargeurs et les blocs d'alimentation ne sont pas antidéflag-

rants.
Ils ne doivent donc être installés et utilisés qu'à l'extérieur de zones à risque d'explosion.

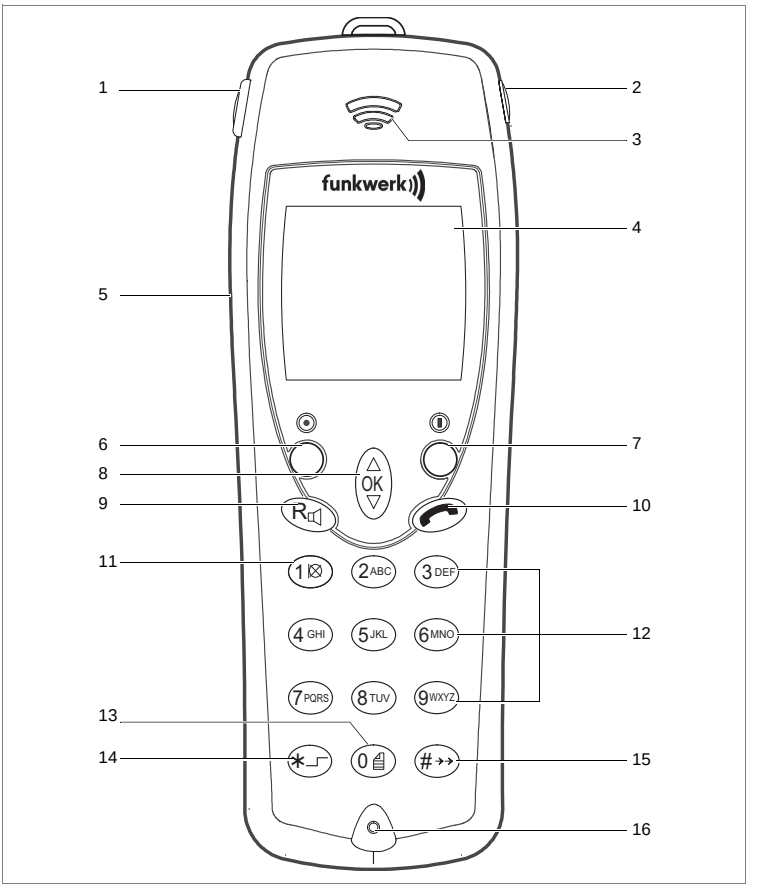
Information de la clientèle sur la mise au rebut d'appareils anciens ou d'accus usés

Le reprise et la mise au rebut dans le respect de l'environnement de vieux appareils électriques et électroniques sont gérées par la législation en vigueur:

- Tous les vieux appareils électriques et électroniques portant le symbole de la poubelle barrée, de même que leurs composants, p. ex. accus usés, ne doivent pas être jetés dans les déchets ménagers résiduels non triés. Ils doivent être collectés séparément et être mis à un rebut respectant l'environnement ou être recyclés.
- Déposez ainsi ces appareils et composants à un lieu de collecte public destinés aux déchets électroniques. Tous les composants de ces vieux appareils comportant des produits nocifs seront triés à part et mis au rebut en fonction de leur nocivité dans le respect de l'environnement. Tous les autres composants ne contenant pas de produits nocifs seront recyclés en tant que matière première secondaire.
- Ne jetez que des accus vides.

Introduction

Vue d’ensemble FC4, FC4 L et leurs variantes antidéflagrantes



Légende

Numéro	Désignation	Explication
1	Touche d'appel d'urgence	⇨ Appuyer sur la touches jusqu'à ce que vous entendiez une tonalité de confirmation grave
2	Prise pour l'écouteur / microphone	N'est pas disponible pour le combinés FC4 Ex et FC4 L Ex. Veuillez tenir compte des conseils de sécurité !
3	Capsule d'écoute	
4	Afficheur	affiche les numéros de téléphone et les réglages
5	Haut-parleur mains libres	Haut-parleur situé au dos du combiné
6	TOUCHE SOFT DE GAUCHE (Touche programmable de gauche)	■ 1re fonction: Actuer une fonction actuelle qui dépend de l'état momentane du combiné et qui est affichée au-dessus de la touche (une fonction dans sa contexte) ■ 2e fonction: Eteindre le combiné
7	TOUCHE SOFT DE DROITE (Touche programmable de droite)	■ 1re fonction: Actuer une fonction actuelle qui dépend de l'état momentane du combiné et qui est affichée au-dessus de la touche (une fonction dans sa contexte) ■ 2e fonction: Mettre en marche le combiné

Légende (suite ...)

Numéro	Désignation	Explication
8	Touche SELECTEUR	■ 1re fonction: Valider un réglage [OK] (appuyer sur le centre de la touche SELECTEUR) ■ 2e fonction: La flèche montante ou descendante du SÉLECTEUR pour feuilleter un choix de menu ou une liste (appuyer sur la flèche montante ou descendante de la touche SELECTEUR) ■ 3e fonction: Modifier provisoirement le volume lors d'une communication (appuyer brièvement sur la flèche montante ou descendante de la touche SELECTEUR)
9	Touche [R]	■ 1re fonction: Touche de signalisation dans une installation téléphonique ■ 2e fonction: Bouton marche-arrêt pour la fonction mains-libres
10	Touche ECOUTEUR	Décrocher / raccrocher le combiné
11	Touche [1]	■ 1re fonction: Saisir des chiffres et des lettres ■ 2e fonction: Couper le microphone (passer en muet) ■ 3e fonction: Empêcher la sonnerie d'appel (accès rapide par une longue pression sur la touche lors d'état én veille du combiné).
12	Touches de numérotation	Saisir des chiffres et des lettres
13	Touche [0]	■ 1re fonction: Saisir des chiffres et des lettres ■ 2e fonction: Ouvrir la liste des appels ou la liste des messages (comme la touche SELECTEUR, FLÈCHE MONTANTE)

Légende (suite ...)

Numéro	Désignation	Explication
14	Touche ETOILE	■ 1re fonction: Caractère 'Etoile' ■ 2e fonction: Basculer les touches programmables (message à ...) ■ Appuyér longuement sur la touche lors d'état én veille, p. ex. (Integral 55) ■ 3e fonction: Touche majuscule / minuscule (touche shift)
15	Touche DIÈSE	■ 1re fonction: Caractère 'dièse' ■ 2e fonction: Répétition de la numérotation
16	Microphone	

Contenu de ce manuel

Ce manuel vous explique

- les conseils de sécurité
- l'utilisation du combiné à l'aide de ses menus
- les fonctions et règles fondamentales d'utilisation du combiné

Contenu du kit livré

Vérifier immédiatement le contenu de la livraison lorsque vous recevez votre FC4 en kit:

- Un des combinés d'affaires FC4, FC4 L, y compris les versions antidéflagrantes

ATTENTION

Les appareils antidéflagrants (les combinés antidéflagrants) sont équipés d'un clip au départ usine, celui-ci ne doit pas être dé-

monté!
Une exception est décrite au chapitre „Ex – Conseils de sécurité” à la page 239, titre „Utilisation d'un étui de transport des postes Ex avec et sans clip” à la page 242.

- MEM-Card (carte MEM)
- Accumulateur (batterie, échangeable)

ATTENTION

Les appareils antidéflagrants ne doivent être équipés que d'accumulateurs antidéflagrants, référence 50 1082 8000.

- Chargeur et le bloc d'alimentation correspondant

ATTENTION

Les appareils antidéflagrants ne doivent être utilisés qu'avec les chargeurs suivants:
Desktop Charger DC4 S/Ex M, référence 50 1080 9220 et le bloc d'alimentation correspondant, référence 59 0060 3566.

Desktop Charger DC4 S/Ex Plus, référence 50 1080 9200 et le bloc d'alimentation correspondant, référence 59 0060 3566.

- Ce manuel (cette notice d'utilisation)

Tous les composants de ce kit peuvent être commandés séparément.

Où pouvez-vous utiliser votre combiné d'affaires?

Les combinés FC4, FC4 L, y compris les versions antidéflagrantes peuvent être utilisés dans les bureaux, à l'air libre et en ambiance poussiéreuse. Ils correspondent à la catégorie de protection IP65 (antipoussière et étanche aux jets d'eau) tant que la prise de raccordement du casque micro-écouteur est obturée par le bouchon d'étanchéité d'origine.

ATTENTION

Consultez et tenez compte des conseils de sécurité relatifs à l'utilisation d'appareils antidéflagrants dans cette notice d'utilisation.

Conseils de mise en place

Placez votre chargeur sur une semelle qui ne glisse pas, particulièrement dans le cas de meubles neufs ou traités aux produits d'entretien. Les vernis et produits d'entretien peuvent contenir des matières qui amollissent les pieds de l'appareil. Des pieds amollis peuvent laisser des traces indésirables sur la surface des meubles. La société Funkwerk Security Communications GmbH n'est pas responsable de tels détériorations.

Conseils relatifs à l'exploitation

- Coupez l'appareil lorsque l'utilisation de radiotéléphones est interdite à l'endroit où vous vous trouvez, par ex. à proximité d'appareils ou d'équipements médicaux. Vérifiez la présence de telles interdictions!
- Contrôlez de temps en temps le symbole indiquant le degré de charge de l'accu. Placez le combiné dans son chargeur dès que le symbole de charge commence à clignoter, indiquant que l'accu est vide.
- Consultez et respectez les conseils de sécurité de cette notice d'utilisation relative au modèle normal et au modèle antidéflagrant du combiné.

Emission de signaux radio

L'appareil respecte les contraintes de la CE en ce qui concerne l'émission de signaux radio.

Comme chaque radiotéléphone, votre combiné d'affaires comporte un émetteur et un récepteur de signaux radio.

De par sa conception et sa fabrication, l'émetteur est tel qu'il ne dépasse pas les valeurs limites d'énergie des hautes fréquences (HF) recommandées par le Conseil de l'Union Européenne:

Ces valeurs limites sont parties intégrantes de directives étendues précisant les valeurs d'énergie HF admissibles pour l'ensemble de la population. Les directives ont été élaborées par des organismes scientifiques indépendants sur la base de l'analyse profonde et régulière d'études scientifiques.

Les directives comportent une importante marge de sécurité qui garantit la sécurité de personnes de tout âge et de tout état de santé.

Façons d'écrire et remarques de cette notice

Forme abrégée d'une indication de chemin

Si nous vous indiquons de forme abrégée le chemin à suivre vers une fonctionnalité ou un réglage, chaque chemin, partant de la position de repos, débutera par l'encart «menu». Se succéderont ensuite, séparés respectivement par le signe „>“, d'autres stations de ce chemin.

Désignation des touches

Les désignations des touches ainsi que la signification des touches soft seront entre parenthèses carrées (**[**...**]**).

Noms des menus, encarts de texte, affichages

Les noms des menus, les encarts de texte dans les listes de sélection et les affichages sont entre guillemets doubles pointus (**«**...**»**). Exception: Les noms de menu et les encarts, voir ci-dessus.

Renvoi vers chapitres ou vers titres

Les désignations de chapitres et les titres dans le texte sont mis entre apostrophes (**‘**...**’**).

Indication d'une information complémentaire

REMARQUE

Ce symbole annonce des informations complémentaires qu'il est utile de savoir.

Indication d'un conseil pratique

Conseil

Par ce symbole, nous vous donnons un conseil pratique.
Exemple: Accès rapide à des fonctionnalités à l'aide des shortcuts.

Mise en service

Si votre combiné d'affaires n'est pas encore monté

Si le combiné vous est livré non monté, il vous faut ...

- mettre la carte MEM en place
- insérer l'accu
- eventuellement enlever la pellicule de protection de l'écran
- mettre en place et brancher le chargeur.
- Finalement votre service technique doit enregistrer le combiné à votre standard téléphonique.
- Le combiné est alors prêt à l'exploitation.

Si votre combiné et déjà complètement monté et équipé

Si vous recevez un combiné complément équipé et que l'enregistrement au standard est effectué, il vous suffit de brancher le chargeur.

Choix des menus

Ecran et touches soft

Les symboles (icônes) et textes de l'écran vous aident dans le maniement de l'appareil.

La teneur de l'écran et la fonction des touches soft (ce sont les deux touches ne portant pas d'inscription disposées à gauche et à droite, sous l'écran) dépendent de l'état momentané du combiné (appelé le contexte).

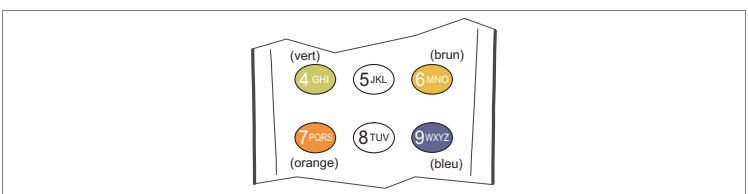
Les fonctionnalités respectives des touches soft sont visualisées dans la ligne du bas de l'écran juste au-dessus des touches soft.

Appel du menu principal

A partir du repos d'affichage de l'écran vous accédez au menu principal par pression sur la TOUCHE SOFT DE DROITE [Menu]. Une pression sur la TOUCHE SOFT DE GAUCHE [retour] vous ramène à l'état de repos.

Continuons avec le point suivant...

Sélection rapide de menus à partir du menu principal



Touches de numérotation pour sélection rapide

Par une première pression sur une des touches de numérotation colorées (4 GHI verte, 6 MNO marron, 7 PQRS orange et 9 WXYZ bleue) vous choisissez le sous-menu correspondant à la couleur de l'icône respectif (présélection, sélection). Une deuxième pression sur la même touche ouvre le sous-menu désiré (appel).

La ligne de tête de l'écran affiche en plus le titre du sous-menu choisi. Grâce aux quatre touches colorées vous pouvez sélectionner les sous-menus les uns après les autres et, à l'aide de la ligne de tête, vous informer de la fonction de ces sous-menus. Si, après la sélection d'un menu quelconque, vous appuyez une deuxième fois sur la même touche de numérotation, le sous-menu sélectionné s'ouvre. Les sous-menus comportent d'autres icônes de menu ou des rubriques de menu sous forme de lignes de texte.

Conseil

La pression double sur une même touche correspond à la sélection rapide de menu par «double-clic»).

Shortcuts pour sélection de menus à partir du menu principal

Conseil

Ouvrez le menu principal par pression sur la TOUCHE SOFT DE DROITE [Menu] et appuyez **longuement** sur une des touches colorées (4 GHI verte), (5 JKL marron), (7 PQRS orange) et (9 WXYZ bleue) jusqu'à ce que vous entendiez une tonalité grave. Vous accédez ainsi sans deuxième pression de touche au sous-menu désiré.

Alternative de sélection de menu à partir du menu principal

Au lieu d'utiliser les touches de numérotation colorées en vue de la sélection rapide ou des shortcuts mentionnés ci-dessus, vous pouvez vous servir du SÉLECTEUR △ OK ▽ afin d'appeler les sous-menus.

Celui-ci offre 3 possibilités d'action:

Pression sur [flèche montante] △ OK

Pression sur [flèche descendante] OK ▽

Pression au centre [OK] (OK) ou sur la TOUCHE SOFT DE DROITE [OK]

Pour la sélection du sous-menu procédez ensuite de façon suivante:

- Choisissez dans le menu principal, à l'aide des fonctionnalités (OK△) [flèche montante] et (OK▽) [flèche descendante] du SÉLECTEUR, l'icône du sous-menu désiré. La ligne de tête de l'écran affiche en plus le titre du sous-menu choisi.
- Ouvrez le sous-menu choisi en appuyant sur la TOUCHE SOFT DE DROITE [OK]. Les sous-menus comportent d'autres icônes de menu ou des rubriques de menu sous forme de lignes de texte.

Choix de sous-menus à partir d'autres niveaux de menu

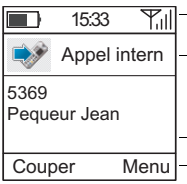
Après la sélection d'un sous-menu d'une des manières décrites ci-dessus, vous avez les possibilités suivantes:

- Si l'écran affiche d'autres icônes du niveau de menu suivant, sélectionnez un des sous-menus proposés de la façon déjà décrite et ouvrez-le.
- Si l'écran comporte un listing de lignes (points de menu sous forme de textes) sélectionnez par les fonctions du SÉLECTEUR (OK△) et (OK▽) la ligne du (sous)-menu désiré et ouvrez-le par pression sur la TOUCHE SOFT DE DROITE [OK]).

Le nombre des niveaux de menu et l'affichage sous forme d'icône ou de texte varie selon les différents (sous)-menus.

Ecran

Constitution de l'écran



Entête: Contient quelques symboles (charge accu, connexion, heure, intensité de champs de réception)

Ligne d'état: Contient une icône d'état et un texte d'état ou plusieurs icônes d'état conforme aux fenêtres de l'écran

Plage de texte: Contient un numéro d'appel, un nom ou un texte de message

Ligne du bas: Contient les textes descriptifs des fonctions des TOUCHES SOFT DE DROITE et de GAUCHE

Signification des symboles à la ligne d'entête

Symbole	Désignation	Explication
	L'état de charge de l'accu en dehors du chargeur	**Barre graduelle blanche,** qui indique l'état de charge de l'accu de „accu plein“ à „accu à demi-plein“ jusqu'à „accu presque vide“. ■ Le combiné ne se trouve pas dans son chargeur, l'accu ne sera pas chargé.
	Accu plein	**Symbole vert d'un accu complètement rechargé, le cadre clignote en vert :** Le combiné est dans le chargeur et l'accu est complètement rechargé.
	Accu vide	**Symbole d'accu vide, le cadre clignote en rouge:** La charge de l'accu ne suffit que pour peu de temps. Placer le combiné dans son chargeur.
	Accu en cours de charge	**Symbole d'accu jaune avec affichage animé de remplissage, le cadre clignote en jaune.** Le combiné est dans le chargeur, l'accu est en cours de charge mais pas encore complètement plein.
	Ecouteur	Le combiné est en liaison téléphonique.
15:33	Heure	Affichage de l'heure sur le combiné.

Signification des symboles à la ligne d'entête (suite ...)

Symbole	Désignation	Explication
	Intensité de champs de réception	Le combiné se trouve à portée d'une station de base. Vous pouvez téléphoner. L'Intensité de champs de réception est excellente.
	Intensité de champs de réception	L'Intensité de champs de réception est trop faible. Le combiné n'est pas capable d'établir un contact radio. Vous ne pouvez pas téléphoner. Le symbol d'antenne et les indicateurs de champs de réception sont „grisé“.
	Haut-parleur	Le haut-parleur du dispositif mains-libres est branché.
	Muet	Le microphone est coupé. Votre partenaire ne peut pas vous entendre.
	Le casque micro	Vous téléphonez à l'aide d'un casque micro-écouteur. Le microphone et le haut-parleur du combiné sont automatiquement coupés.
	Une des fonctionnalités spéciales est initialisée pressant la touche [Etoile/Shift]	■ Vous avez appuyé **longuement** sur la touche astérisque pendant que vous étiez en mode de saisie de texte. Cette pression de touche permet de changer de type d'écriture. ■ Vous avez appuyé **longuement** sur la touche astérisque (jusqu'à perception d'une tonalité grave) afin d'entrer une adresse pour la messagerie. ⇨ **Appuyer longuement sur la touche:** Maintenir la pression sur la touche jusqu'à la perception d'une tonalité grave d'acquit. Cette tonalité ne peut pas être entendue lorsque la tonalité de touche a été coupée dans le Menu > Paramétrage > Paramétrages appareil > Réglages audio > Tonalités.
	Pas de signal d'appel	■ Au moins un des signaux pour appels internes, ou externes ou pour messages reçus est réglé sur muet. Le combiné ne sonne plus. Appelez Menu > Paramétrage > Paramètres appareil > Réglages audio > Signalisation pour voir le réglage actuel. ■ La signalisation ne sonne pas parce elle a été bloquée en pressant TOUCHE 1 **longuement**. Voir page 212.

Messages dans la ligne d'état

Symbole	Désignation	Explication
	Réception d'appel	Vous recevez un appel, le combiné sonne. Les lignes de texte affichent le numéro et le nom de l'appelant, si cette information est disponible.
	Numérotation en cours	Vous avez initié une numérotation pour appeler un autre usager téléphonique.
	Appel téléphonique	Le combiné établit alors une liaison téléphonique vers cet usager. Les lignes de texte de l'écran affichent le numéro et le nom de l'appelé, si ces informations sont disponibles.
	Réception de message	Vous recevez un message (message de texte).
	Emission de message	Vous préparez un message destiné à un autre usager et vous l'émettez.
	Alarme accu	L'accu est épuisé. Vous devriez mettre votre combiné le plus vite possible dans son chargeur et recharger l'accu.
	Annonce d'accu vide	La charge de l'accu ne suffit que pour peu de temps. Placer immédiatement le combiné dans son chargeur. ⇨ Sinon le combiné s'éteindra peu après.
	Appel de service (services du système)	Vous utilisez un service du système de l'installation téléphonique. ■ Par exemple, la répétition de la numérotation ■ ... ou vous appelez la liste des appels ou des messages (Liste Mail) du standard.
	Verrou	■ Le verrouillage du clavier est activé. Tout d'abord, désactivez ce verrouillage du clavier. ■ Le combiné est verrouillé. Si elle est installée, vous disposerez de la fonctionnalité téléphonique „Appel SOS“ ou déclenchement de cet appel par la touche d'appel d'urgence. ⇨ Pour déverrouiller le combiné vous avez besoin du PIN actuel.

Messages dans la ligne d'état (suite ...)

Symbole	Désignation	Explication
	Pré-alarme (entraînée par une des alarmes personnelles d'urgence non soumises à la volonté)	■ Une pré-alarme s'est déclenchée au combiné de détresse. ■ Un combiné muni d'un capteur de position a déclenché une pré-alarme qui annonce une alarme position imminente. ⇨ Seulement disponible au combiné de type FC4 L [Ex (HS)]
	Alarme personnelle d'urgence	■ Une alarme personnelle d'urgence s'est déclenchée au combiné de détresse. ■ Un combiné muni d'un capteur de position a déclenché une alarme personnelle d'urgence avant d'avoir signalé la pré-alarme correspondante. ⇨ Seulement disponible au combiné de type FC4 L [Ex (HS)]

Teneur de la plage de texte de lècran

Etat du combiné, affichage	Teneur de la plage de texte
Au repos du combiné (le combiné est en veille)	Propre numéro d'appel et nom
A un appel entrant	Numéro d'appel et nom de l'appelant, si disponibles
A un appel sortant	Numéro d'appel et nom de l'appelé, si disponibles
A la réception d'un message	Texte du message reçu
A l'émission d'un message	Texte du message émis
Pendant la saisie d'un texte	Une information complémentaire concernant le mode de saisie du texte Majuscules / Minuscules ou chiffres. ⇨ Voir 'règles fondamentales d'utilisation', chapitre 'Editer un texte, majuscules et minuscules, chiffres'
Au repos: LIST	Au moins un numéro d'appel non traité se trouve dans la liste des appels du standard Integral 55

Teneur de la plage de texte de lècran (suite ...)

Etat du combiné, affichage	Teneur de la plage de texte
Au repos: MAIL	Au moins un message de texte non lu se trouve dans la liste des messages du standard Integral 55
Au repos: mail	Au moins un message lu se trouve dans la liste des messages du standard Integral 55
Au repos: mail, LIST	Des messages de texte et au moins un appel non traité se trouvent dans les listes correspondantes du standard Integral 55
Au repos: MAIL, LIST	Au moins un message de texte non lu et au moins un appel non traité se trouvent dans les listes correspondantes du standard Integral 55

Teneur de la ligne inférieure

La ligne inférieure affiche les fonctionnalités des touches soft en fonction de la situation actuelle.

Fond d'écran au repos de l'affichage

Le fond d'écran peut être changé à l'aide du programme d'utilisateur disponible séparément (Outil de configuration).

Conseil

Vous pouvez modifier la couleur du texte, qui est affiché au repos de l'écran à vos besoins: Ouvriez Menu > Paramétrage > Paramètres appareil > Affichage > Couleur du nom du combiné (Couleur texte en veille).
Appuyez sur la flèche montante ou descendante du SÉLECTEUR pour essayer la couleur qui s'afffiche le mieux devant vôtre fond d'écran.

Règles fondamentales d’utilisation

L’utilisation du combiné comporte des fonctions qui reviennent fréquemment. Familiarisez-vous avec ces fonctions.

Brancher le combiné d’affaires

Le combiné est coupé. Appuyez **longuement** sur la TOUCHE SOFT DE DROITE.

Couper le combiné d’affaires

Le combiné est en état de repos (affichage au repos). Appuyez **longuement** sur la TOUCHE SOFT DE GAUCHE.

Touches soft de droite et de gauche

La fonctionnalité des touches soft varie suivant la situation. La fonction actuelle est toujours indiquée sur l’écran, au-dessus de la touche soft respective, par exemple [Menu] ou [Couper].

La TOUCHE SOFT DE DROITE sert à brancher le combiné et à appeler la fonction affichée au-dessus d’elle, p. ex. appeler le menu principal.

La TOUCHE SOFT DE GAUCHE sert à couper le combiné et à appeler la fonction affiché au-dessus d’elle, p. ex. couper la communication ou retour à l’affichage précédent.

Si vous vous trouvez dans un menu et que vous appuyez **longuement** sur la TOUCHE SOFT DE GAUCHE, le combiné revient à l’état de repos (pas d’affichage).

Touches de numérotation

Partant de l'état de repos (pas d'affichage), chaque pression sur une touche de numérotation engage une procédure de numérotation.

Touches de numérotation colorées

Les touches de numérotation colorées servent à la **sélection rapide** d'un sous-menu lorsque vous vous trouvez dans un **menu disposant d'icônes colorées** – par exemple dans le menu principal. Les quatre touches colorées ont les fonctions suivantes:

- La première pression sur une des touches colorées (4 verte, (6 brune, marron, 7 orange ou 9 bleue) sélectionne le sous-menu de l'icône de même couleur de fond (présélection, sélection).
- Une deuxième pression sur cette même touche ouvre le menu choisi (appel de menu).

Conseil

Une pression double sur une touche équivaut à une sélection rapide de menu par double-clic.

Sélecteur

OK

Une pression sur la touche au centre du SÉLECTEUR conclut par exemple un processus de paramétrage. Elle opère comme une touche [OK].

△ OK ou OK ▽

Feuilleter un choix de menu ou une liste à l'aide de la FLÈCHE MONTANTE ou DESCENDANTE du SÉLECTEUR, par exemple feuilleter une liste de numéros d'appel, de messages ou d'appels.

Touche à double fonction

Quelques touches de votre combiné sont équipées de deux fonctions. Ceci est caractérisé par la deuxième inscription en bleu. Si vous désirez déclencher cette deuxième fonction bleue, vous devez appuyer **longuement** sur la touche. Vous percevez une tonalité grave d'acquit.

Passer en mode de repos

⊙
Appuyer **longuement** sur la TOUCHE SOFT DE GAUCHE pour revenir à l'état de repos (pas d'affichage) à partir de n'importe quel état.

REMARQUE

Si le combiné se trouve déjà en état de repos, la pression prolongée sur la TOUCHE SOFT DE GAUCHE coupe complètement votre combiné!

Activer le blocage de clavier par une combinaison de touches

ⓘ ⊛
Bloquer le clavier: Appuyer brièvement successivement sur la TOUCHE SOFT DE DROITE [menu] et la TOUCHE [astérisque]. Le texte [Déverrouillage] apparaît au-dessus de la TOUCHE DE DROITE.

Débloquer le clavier

Lorsque le blocage de clavier est activé, le texte [Validation] apparaît au-dessus de la TOUCHE DE DROITE sur la dernière ligne de l'écran.

ⓘ ⊛
Débloquer le clavier: Appuyer brièvement successivement sur la TOUCHE SOFT DE DROIT [Déverrouillage] et la TOUCHE [astérisque].
Un texte correspondant affiché dans la ligne d'état vous assiste lors de l'utilisation dès que vous appuyez sur une touche quelconque du clavier verrouillé.

Blocage automatique du clavier

Sous Menu > Paramétrages > Sécurité > Blocage clavier, vous pouvez paramétrer un blocage automatique du clavier à commande temporelle.

Conseil

Le blocage automatique de clavier bloque le clavier si, pendant le temps paramétré, aucun appel ou une manipulation quelconque n’a eu lieu sur le combiné. L’activation manuelle du blocage de clavier reste possible. Le déblocage du clavier ne demande pas la saisie d’un PIN.

Déverrouiller un combiné bloqué

Lorsque votre combiné a été bloqué à l’aide de Menu > Paramétrage > Sécurité > Verrouiller, seulement le déclenchement de l’appel d’urgence (SOS) est prêt à fonctionner, pourvu que un numéro d’appel d’urgence soit programmé.

Tous les autres actionnements d’une touche du combiné seront accompagnés par l’indication „HS bloqué. Entrer PIN“. En même temps un champ de saisie du code PIN s’ouvre.

Maintenant, entrez le code PIN en vigueur et le confirmez par une pression sur la TOUCHE SOFT DE DROITE [OK]. Le combiné sera déverrouillé.

Modifier provisoirement le volume lors d’une communication

Voir Menu > Paramétrage > Paramétrages appareil > Réglages audio > Volume écouteur pour modifier le réglage de base du volume.

Il vous est possible de modifier ce réglage provisoirement pendant une communication téléphonique:

Vous téléphonez sans avoir activé le mode mains-libres.

Augmenter provisoirement le volume

Appeler la fonction: Appuyez **une fois brièvement** sur la flèche montante (ou sur la flèche descendante) du SÉLECTEUR. Dans l'en-tête de l'écran vous voyez le titre de la fonction «Volume écouteur». L'écran affiche la visualisation du volume écouteur. Puis …

Augmenter le volume : Appuyez **plusieurs fois brièvement** sur la flèche montante du SÉLECTEUR. Le volume augmente d'un niveau à chaque pression sur la touche. Répéter les pressions courtes sur la touche jusqu'à ce que le niveau désiré soit atteint.

Baisser provisoirement le volume

Appeler la fonction: Appuyez **une fois brièvement** sur la flèche descendante (ou sur la flèche montante) du SÉLECTEUR. Dans l'en-tête de l'écran vous voyez le titre de la fonction «Volume écouteur». L'écran affiche la visualisation du volume écouteur. Puis …

Baisser le volume: Appuyez **plusieurs fois brièvement** sur la flèche descendante du SÉLECTEUR. Le volume diminue d'un niveau à chaque pression sur la touche. Répéter les pressions courtes sur la touche jusqu'à ce que le niveau désiré soit atteint.

REMARQUE

Le nouveau réglage n'est efficace que pour la communication en cours. Lors d'une nouvelle communication c'est le volume paramétré à l'origine qui sera réactivé.

Plusieurs fenêtres d’écran

En cas des événements concurremments, comportant des fenêtres différentes d’écran, ces fenêtres seront superposées. La fenêtre la plus récemmente se trouvera en haut et donc est visible sur l’écran. Le cas présent la ligne d'état contient plusieurs icônes d'état conforme aux fenêtres de l’écran. Faites le choix entre les icônes maintenant pour afficher la fenêtre adéquate.

Faire le choix entre plusieurs fenêtres d’écran

- Appuyer **longuement** sur la flèche **montante** du SÉLECTEUR pour sélectionner l’icône **à droite** de l’icône marqué à présent.
- Appuyer **longuement** sur la flèche **descendante** du SÉLECTEUR pour sélectionner l’icône **à gauche** de l’icône marqué à présent.

La fenêtre d’écran de l’icône marqué s’affiche.

Les caractéristiques téléphoniques

Téléphoner comme vous en avez l'habitude

Vous pouvez téléphoner avec votre combiné comme vous y êtes habitué avec d'autres postes téléphoniques de votre installation.

Au sein de votre installation téléphonique (en interne) vous numérotez le numéro d'appel direct de votre correspondant.

Pour quitter votre installation (en externe) vous composez d'abord l'indicatif du central (le code réseau, souvent le zéro) puis le numéro d'appel de votre correspondant.

REMARQUE

Interrompre le processus (numérotation, appel sortant) par la TOUCHE SOFT DE GAUCHE [Couper].

Appel sortant, sélection de bloc

1 2ABC 7PQRS 6MNO
Saisir le numéro d'appel désiré, p. ex. 1 2 7 6.

En besoin, corriger une faute de frappe.

Décrocher. La numérotation démarre.

REMARQUE

Alternative: Décrochez d'abord puis composez le numéro.

Appeler à partir de l’annuaire téléphonique

Appeler l’annuaire téléphonique à l’aide d’accès rapide ou par Menu > Listes téléphoniques (listes appel) > Annuaire.

Appel de l’annuaire, accès rapide

Conseil

Le combiné est au repos, pas d’affichage. Par une longue pression sur une touche alphabétique, par exemple sur la première lettre du nom recherché, vous entrez dans l’annuaire et ouvrez la fenêtre de saisie du nom ...

2 ABC .... 9 WXYZ ou △ OK ou OK ▽

Complétez le nom à l’aide des touches alphabétiques. Attendez quelques secondes. L’annuaire vous propose un nom adéquat en tant que destinataire. Ou bien, choisissez un autre destinataire dans la liste disponible à l’aide de la flèche montante ou descendante du SÉLECTEUR.

Décrochez. La numérotation commence par le premier numéro du destinataire marqué.

Ou, à la place de décrocher ...

Affichez tout d’abord l’encart complet de l’annuaire à l’aide de la TOUCHE SOFT DE DROITE [OK]. puis ...

△ OK ou OK ▽

Choisissez à l’aide de la flèche montante ou descendante du SÉLECTEUR le premier ou le deuxième numéro d’appel de la liste, si un deuxième numéro est indiqué.

ⓘ
A l'aide de la TOUCHE SOFT DE DROITE [options], ouvrir la liste des options (au besoin, marquer le point 'Appeler' de OK△ ou OK▽)

ⓘ
Confirmez par [OK] la fonction 'Appeler'. La numérotation démarre automatiquement. Mener la conversation. Terminer la conversation.

REMARQUE

Au lieu de l'appel vous pouvez choisir une autre fonction de la liste à l'aide de la touche du SÉLECTEUR et l'exécuter par la TOUCHE SOFT DE DROITE [OK].

Appeler à partir des listes répétition de numérotation, appels manqués ou pris

Pour appeler vous pouvez utiliser aussi les listes «répétition de numérotation», «Appels manqués» ou «Appels pris».

- Ouvrir la liste désirée par Menu > Listes téléphoniques > ...
- Choisir un destinataire dans la liste disponible à l'aide de la flèche montante ou descendante du SÉLECTEUR.
- Continuer la commande comme écrit sous 'accès rapide'.

Conseil

Un accès rapide à la liste «Répétition de numérotation» est réalisé, à partir d'un combiné au repos (pas d'affichage), par une pression **prolongée** sur la touche ..

Conseil

Un accès rapide à la liste «Appels manqués» est réalisé, à partir d'un combiné au repos (pas d'affichage), par une pression sur la TOUCHE

SOFT DE GAUCHE [Liste].
La fonction [Liste] de la TOUCHE SOFT DE GAUCHE n'est disponible qu'aussi longtemps qu'un encart est existant dans la liste des appels manqués et n'a pas encore été pris en considération.

REMARQUE

Lorsque l'éclairage de repos est éteint, un appel manqué (la TOUCHE SOFT DE GAUCHE indique [Liste]) est signalé par des éclairs répétés de l'icône de menu «Appels manqués».

LA TOUCHE SOFT DE GAUCHE indique [Liste]) aussi longtemps que l'éclairage veille de l'écran est actif.

Terminer la conversation

Raccrocher.

Prendre un appel

Votre combiné sonne.

Décrocher.

Conseil

Si le combiné sonne par exemple pendant une réunion, vous pouvez interrompre la sonnerie par pression sur la touche Rej. Décidez ensuite dans le calme, sans la sonnerie intempestive, si vous prenez l'appel ou le refusez.

REMARQUE

Si vous recevez un message pendant une communication, cette dernière n'est pas interrompue.

Empêcher la sonnerie d'appel (accès rapide)

Condition préalable: Votre combiné est en état de repos (affichage au repos).

(1⊗)

Une **longue** pression sur la touche [1] va désactiver la sonnerie d'appel et activer la signalisation d'appel par vibreur.
La ligne d'entête de l'affichage de repos affiche, pour mémoire, le symbole d'une sonnerie barrée .

(1⊗)

Une autre **longue** pression prochaine sur la touche [1] va réactiver la sonnerie d'appel conformément au paramétrage. Voir Menu > Paramétrage > Paramétrages appareil > Réglages audio > Signalisation.

Le symbole d'une sonnerie barrée à la ligne d'entête de l'affichage de repos s'éteint.

Refuser un appel

Votre combiné sonne.

Une pression sur la TOUCHE SOFT DE GAUCHE [Couper] refuse l'appelant. L'appelant entend la tonalité d'occupation.

Communications sur haut-parleur, coupure du microphone

Votre combiné est équipé d'un dispositif mains-libres. Si vous activez le mode mains-libres, vous entendez votre partenaire sur le haut-parleur disposé sur la face arrière du combiné. Vous pouvez d'autre part parler librement, sans devoir prendre le combiné en main ou le tenir devant la bouche.

Pendant que vous téléphonez, vous pouvez couper le microphone. L'écouteur reste en circuit. Votre partenaire ne vous entend pas, mais vous l'entendez, lui.

Activer / couper le mode mains-libres

Vous téléphonez.

(R)
Activer le mode mains-libres: Appuyer **longuement** sur la touche [R]. Vous entendez votre partenaire sur le haut-parleur disposé sur la face arrière du combiné. L'écran affiche .

(R)
Couper le mode mains-libres: Appuyer **longuement** sur la touche [R]. Le symbole disparaît de l'écran.

Couper le microphone (passer en muet) et vice versa

Vous téléphonez.

(1)
Couper le microphone: Appuyer **longuement** sur la touche [1]. L'écran affiche . Votre partenaire ne peut pas vous entendre.

Rebrancher le microphone: Appuyer **longuement** sur la touche [1]. Vous pouvez poursuivre votre conversation téléphonique. Votre partenaire peut vous entendre de nouveau. Le symbole ⊠ disparaît de l'écran.

REMARQUE

A la fin de la communication, le haut-parleur du mode mains-libres est coupé et le microphone est rebranché.

Conseil

Si, pendant une communication, vous placez votre combiné dans son chargeur, le mode mains-libres est activé, si vous l'avez paramétré par Menu > Paramétrages > Paramétrages appareils > Comportement téléphone > Comportement dans le chargeur.

Déclencher un appel d’urgence par la touche d’appel d’urgence

Le caractéristique ’Déclencher un appel d’urgence par la touche d’appel d’urgence’ doit être paramétré au combiné avant la première utilisation. Voir Menu > Paramétrages > Paramétrages appareils > Numéro d’appel d’urgence.

Déclencher un appel d’urgence

Appuyer **longuement** sur le bouton d’appel d’urgence disposé dans le haut de la face latérale du boîtier. Le numéro d’appel d’urgence est composé.

Alternative: Préparer le déclenchement d’appel d’urgence par une brève pression sur le bouton d’appel d’urgence et puis le déclencher par une pression sur la TOUCHE SOFT DE DROITE [OK].

Un déclenchement d’appel d’urgence est toujours possible sur le bouton disposé en haut de la face latérale de gauche du boîtier, que le combiné soit verrouillé ou pas.

REMARQUE

Un déclenchement d’appel d’urgence en cas de combiné verrouillé est également possible par une **longue** (ou double) pression sur la touche SOS, TOUCHE SOFT DE DROITE [SOS].
Alternative: Préparer le déclenchement d’appel d’urgence par une brève pression sur la touche SOS et puis déclencher la numérotation du numéro d’appel d’urgence par une deuxième pression sur la même TOUCHE SOFT DE DROITE [OK].

L’appel d’urgence est seulement disponible si un numéro d’appel d’urgence a été paramétré ou lorsque le combiné est en l’espace de portée de l’installation téléphonique.

Déclencher un appel d'urgence par une alarme de position

La caractéristique 'Déclencher une alarme de position' n'est disponible qu'avec des combinés FC4 L [Ex (HS)] munis d'un capteur de position. Il vous faut configurer cette caractéristique avant de l'utiliser pour la première fois. Voir Menu > Paramétrage > Paramètres appareil > Alarme verticalité.

Signalisation d'une pré-alarme

Si une 'Alarme de position' est activée et configurée, le portable détectera une inclinaison de plus de 55 ° par rapport à la position verticale et signalera cette anomalie par

- un signal de «pré-alarme» conformément à la configuration „Menu > Paramétrage > Paramètres appareil > Alarme verticalité (alarme de position) > Signalisation pré-alarme" et
- les affichages «pré-alarme» dans la ligne d'état de même que «Alarme verticalité» (alarme de position) et le «numéro d'appel» de détresse dans la fenêtre des textes de l'écran.

Ceci annonce le prochain déclenchement d'un appel d'urgence par l'alarme de position.

Suppression de l'alarme de position pendant la durée de la signalisation de pré-alarme

En remettant le portable en position verticale, l'utilisateur du portable peut éviter le déclenchement de l'appel d'urgence pendant la durée paramétrable de la signalisation de pré-alarme.

Si l'utilisateur ne remet pas le portable en position verticale pendant la durée paramétrable de la signalisation de pré-alarme, le portable composera le numéro d'appel d'urgence du destinataire paramétré (déclenchement de l'alarme de position).

Dès que le destinataire de l'appel d'urgence prend cet appel (il décroche son poste fixe ou son portable), une liaison téléphonique est établie entre le „porta-

ble en alarme de position“ et le destinataire de l’appel d’urgence. Le portable en alarme de position passe alors en mode mains-libres.

Signalisation de l’alarme de position

La signalisation de l’alarme de position comprend

- une signalisation d’alarme de posiion conformément à la configuration „Menu > Paramétrage > Paramètres appareil > Alarme verticalité (alarme de position) > Signalisation alarme” et
- les affichages «Alarme personnelle» dans la ligne d’état de même que «Alarme verticalité» (alarme de position) et le «numéro d’appel» de détresse dans la fenêtre des textes de l’écran.

Communication téléphonique pendant une alarme de position

Laisser le destinataire de l’appel d’urgence mener la conversation.

Terminer l’alarme de position

⊙
Terminer correctement l’alarme sur le portable en alarme de position par une pression sur la TOUCHE SOFT DE GAUCHE [Annuler] pendant la durée de la signalisation de l’alarme d’urgence.

Tout autre essai d’interruption ou de fin sur le „portable en alarme de position“ ou auprès du destinataire de l’appel d’urgence mène à une répétition de l’alarme de position.

Lorsque l’alarme de position a été correctement terminée, le poste est prêt pour la prochaine pré-alarme.

REMARQUE

Cette ’alarme de position’ **ne peut être terminée que pendant l’affichage** sur l’écran «**Alarme personnelle – Alarme verticalité**

(alarme de position)» à l'aide de la **TOUCHE SOFT DE GAUCHE [Annuler]**. Cet affichage «Alarme personnelle – Alarme veticalité» apparaît sur l'écran soit pendant le pause de la communication après écoulement du temps de liaison soit après coupure manuelle de la liaison téléphonique par la TOUCHE SOFT DE GAUCHE [Couper] ou par le raccrochage du „portable en alarme de position".

De plus amples caractéristiques téléphoniques ...

Procéder à une entrée dans l’annuaire téléphonique

Procéder à une saisie manuelle

Prendre un encart d’une des listes téléphoniques

Modifier un encart de l’annuaire téléphonique

Paramétrer une fonction en tant qu’encart dans l’annuaire téléphonique

Conseil

Après avoir choisi un encart de l’annuaire téléphonique vous pouvez sélectionner une des options suivantes: «Appeler», «Traiter», «Effacer», «Tout effacer» (efface tous les encarts de l’annuaire téléphonique).
«Etat mémoire» (indique le nombre des encarts de l’annuaire téléphonique aussi bien que son mémoire encore libre).

Installation téléphonique Integral 5

Quant aux titres suivants, l'emploi d'un combiné assigné à une installation téléphonique Integral 5 est la même que celle d'un combiné assigné à une installation téléphonique Integral I55 (Mobility Server). Voir aussi de page 207 à page 218.

- Téléphoner comme vous en avez l'habitude
  - Appel, sélection de bloc
  - Appeler à partir de l'annuaire téléphonique
  - Appel de l'annuaire, accès rapide
  - Appeler à partir des listes répétition de numérotation, appels manqués ou pris
  - Terminer la conversation
  - Prendre un appel
  - Empêcher la sonnerie d'appel (accès rapide)
  - Refuser un appel
- Communications sur haut-parleur, coupure du microphone
- Déclencher un appel d'urgence par la touche d'appel d'urgence
- Faire usage de la caractéristique alarme de position
- Procéder à une entrée dans l'annuaire téléphonique

REMARQUE

Avant d'utiliser votre combiné pour la première fois il vous faut l'enregistrer à chacun de vos standards téléphoniques. Puis vous pouvez passer le combiné d'un standard téléphonique à l'autre, selon vos besoins.

Si vous avez activé la 'numérotation immédiate' dans votre standard Integral 5, chaque chiffre saisi sera transmis au standard immédiatement.

Installation téléphonique GAP

Vous pouvez utiliser les combinés FC4, FC4 L, y compris les versions antidéflagrantes, aussi bien dans des installations téléphoniques opérant en mode GAP qu'avec des stations de base GAP privées.
Les performances habituelles offertes par l'installation téléphonique Integral I55 (Mobility Server) se réduisent dans ce cas aux performances assumées parl'installation téléphonique ou la station de base GAP.

- Les performances qui, en exploitation, ne se différencient que faiblement des fonctionnalités comparables de l'installation téléphonique Integral I55 (Mobility Server) sont décrites dans les chapitres 'Les caractéristiques téléphoniques, Téléphoner comme vous en avez l'habitude' de la page 207 (Appel, sélection de bloc) à la page 211 (Refuser un appel).

REMARQUE

Avant la première utilisation de votre combiné sur une installation téléphonique GAP ou une station de base privée GAP, vous devez l'inscrire une fois dans le système concerné. Vous pouvez par la suite passer d'une installation à l'autre autant que vous voudrez.

Téléphoner à un autre combiné dans une installation téléphonique GAP

OK

Une pression **sur le centre** de la touche **SÉLECTEUR** engage la ligne téléphonique interne.
(En ce qui concerne les combinés FC4, FC4 L, y compris les versions antidéflagrantes, cette pression sur la touche remplace la fonction d'une **'touche interne'** d'un combiné original sur une installation GAP.

1 ⊠ ···· 6 MNO

Numéroter le numéro d'appel **interne** d'un combiné original assigné à une intallation GAP. Puis attendre la communication téléphonique en cours s'établir. Faire la conversation.

Raccrocher. La communication interne sera terminée.

REMARQUE

L’exploitation de certaines caractéristiques GAP peut différer selon les fabricants.

Conseil

En mode GAP une pression sur la touche ⊙ va terminer toutes les connexions.

Paramétrer le combiné

Dans les options mises à votre disposition par Menu > Paramétrage > ...

- ... Paramétrages appareil,
- ... Paramétrage système,
- ... Sécurité et
- ... Suppléments

vous trouverez tous les réglages et paramètres de votre combiné assigné a votre installation t´léphonique. Ces réglages et paramètres vous offrent d'adapter votre combiné à vos besoins.

ATTENTION

En tout cas, mettez à jour les réglages pour l'heure et la date dans votre combiné, s'il vous plaît.
Voir Menu > Paramétrage > Paramètres appareil > Date / Heure > ...

Vue d'ensemble des réglages et des suppléments

- Paramétrages appareil
  - Réglages audio > Mélodie tonalité
  - Réglages audio > Volume tonalité
  - Réglages audio > Volume écouteur
  - Réglages audio > Signalisation
  - Réglages audio > Casque (signalisation d'appel entrant)
  - Réglages audio > Tonalité
  - Réglages audio > Bruits ambiants (adapter la sensibilité du microphone du combiné aux environnements bruyants ou silencieux)
  - Affichage > Eclairage (réglage)
  - Affichage > Durée d'éclairage
  - Affichage > Clarté

- Affichage > Fond d'écran
- Affichage > Couleur texte en veille (couleur du nom du combiné)
- Affichage > Font de message (police proportionnelle ou police monospace)
- Comportement téléphone > Charge silentieux
- Comportement téléphone > Dans chargeur
- Comportement téléphone > Décrochage automatique
- Comportement téléphone > Numérotation immédiate (disponible seulement pour les combinés raccordés et connectés à un Integral 5)
- Langage > Langage écran (menus du combiné)
- Langage > Saisie texte (jeu de caractères)
- Date / Heure > Heure, Date, Format de date
- Numéro d'appel d'urgence > I55 (Paramétrer / modifier l'appel d'urgence. Ce numéro d'appel d'urgence est protégé contre la manipulation par un code PIN)
- Alarme verticalité (paramétrer / modifier l'appel d'urgence d'alarme de position. Ce numéro d'appel d'urgence d'alarme de position aussi est protégé contre la manipulation par un code PIN)
- Taxes > Réception taxes (activer / désactiver le comptage des taxes)
- Taxes > Appel courant (communication en cours)
- Taxes > Afficher taxes
- Taxes > Effacer taxes
- Liste d'appels (de l'installation téléphonique)
- Deuxième appel
- Déport d'appel (renvoi d'appel) > Paramétrer déport d'appel
  (En cas d'un renvoi d'appel vers un numéro d'appel d'une abonné externe il faut ajouter un [#] à la fin de ce numéro d'appel)
- Déport d'appel (renvoi d'appel) > Annuler déport d'appel
- Déport d'appel (renvoi d'appel) > Préparer Follow Me (débloquer le combiné duquel le renvoi aura lieu)
- Déport d'appel (renvoi d'appel) > Installer (paramétrer) Follow Me

- Déport d'appel (renvoi d'appel) > Follow Me oui / non (activer / désactiver de la part du combiné qui recevra le renvoi)
- Double appel (paramétrer)
- Double appel (activer / désactiver)

- Paramétrage système
  - Connecter
  - Procédure sélection
  - Sélection système
  - Modifier nom du système
  - Modifier nom du combiné (nom HS)
  - ID téléphoniques
  - Version du logiciel
  - Hardware version (Version du matériel)
- Sécurité
  - PIN (saisir nouveau PIN)
  - PIN de Sécury (protection de code PIN contre la manipulation de l'appel d'urgence et de l'alarme de position)
  - Blocage du clavier (automatque)
  - Conclure le combiné
- Suppléments
  - Calendrier
  - Réveils (Sonnerie)
  - Rendez vous
  - Bloc notes

Conseil

Si un paramétrage (une fonction ou une caractéristique) ne peut être modifiée, tournez-vous vers l'administrateur de votre installation téléphonique. Avant leur utilisation, certaines fonctions doivent être débloquées dans l'installation téléphonique.

Messagerie

REMARQUE

Les fonctions de messagerie ne sont disponibles que sur un serveur de mobilité Integral 55 ou sur une installation téléphonique conforme à nos combinés DECT™, auquel(le) est raccordé(e) un serveur de messagerie.
Le serveur de messagerie est le complément du serveur de mobilité.

En cas que vous utilisez une autre installation téléphonique conforme à nos combinés DECT™, la messagerie peut différer de la description suivante.

La Messagerie vous permet de recevoir et d'émettre, à l'aide de votre combiné, des messages alphanumériques courts (textes, chiffres). Vous pouvez envoyer des messages à des usagers individuels ou à des groupes. Les messages sont des textes fixes prédéterminés, p. ex. «Texte d'appel». Dans certains cas, le numéro d'appel d'un usager peut être différent de son numéro téléphonique.

Conseil

en ce qui concerne le maniement de la liste d'appels et de la liste des messages de l'installation téléphonique Integral 55 ...

En cas que seulement une des listes (la liste d'appels ou la liste des messages) comporte des entrées, cette liste s'ouvrira dès que vous pressez sur de la flèche montante ou descendante du SÉLECTEUR. Puis, à l'aide de la flèche montante ou descendante du SÉLECTEUR, choisissez une des entrées dans la liste ouverte ...

En cas que toutes les deux listes comportent des entrées et que la liste d'appels a été activée, l´´ecran affiche «Mail-Liste» dès que vous pressez sur de la flèche montante ou descendante du SÉLECTEUR. Al'aide de la flèche montante ou descendante du SÉLECTEUR, choisissez d'abord la liste d'appels ou la liste des messages. Puis, à l'aide du SÉLECTEUR [OK] (en appuyant sur le centre de la touche), ouvrez la liste

choisie ... et choisissez une des entrées dans la liste ouverte à l'aide de la flèche montante ou descendante du SÉLECTEUR.

Réception d’un message

La sonnerie spéciale de votre combiné retentit relative à l’urgence du message. Si disponibles, le numéro de téléphone de l’usager et le message, p. ex. «5371 réunion salle 109» sont affichés sur l’écran. Tant que le message est visible, vous avez les possibilités suivantes:

Interrompre la tonalité d’appel

Appuyer **une seule fois** sur la TOUCHE SOFT DE GAUCHE [Couper]. La tonalité s’arrête.

Interrompre la tonalité d’appel, effacer le massage de l’écran

Appuyer **deux fois** sur la TOUCHE SOFT DE GAUCHE [Couper].
Ca veut dire, appuyer une deuxième fois sur la TOUCHE SOFT DE GAUCHE [Couper] après la tonalité d’appel s’est arrêté. Le marquage [Couper] s’éteint.

Le message se trouve dans la liste des messages «Entrée message» du combiné et dans la liste des messages de l’installation téléphonique Integral 55, supposé cette liste a été activée. L’écran au repos affiche «mail» (mél).

Accusé de réception manuel

Si il y a des messages importants qui sont envoyés à votre combiné et qui, pour cette raison, comportent une demande d’accusé de reception, l’écran de votre combiné affichera le message, accompagné par l’indication clignotante «Confirmer». Maintenant vous devez accuser manuellement la réception de ce message. Il y a deux possibilités :

Confirmation manuelle, positive

⊙
Appuyer sur la TOUCHE SOFT DE GAUCHE [Positif]. L'écran affiche «+++OK» pour un court instant lorsque l'accusé positif a été envoyé avec succès.

Confirmation manuelle, négative

ⓘ
Appuyer sur la TOUCHE SOFT DE DROITE [Négatif]. L'écran affiche «---OK» pour un court instant lorsque l'accusé négatif a été envoyé avec succès.

Listes de messages

Liste des messages de l'installation Integral I55

Les derniers 10 messages sont sauvegardés dans la liste de messages du serveur de mobilité (Mémoire de mails). Le texte «mail» sur l'affichage de repos indique un message de l'installation qui a été lu. Le texte «MAIL» (en majuscules) indique qu'au moins un message non lu se trouve dans la liste des messages de l'installation.

Conseil

Nous vous recommandons d'utiliser la **liste des messages du combiné** au lieu de la liste des messages de l'installation.

Appeler et lire un message de la liste des messages de l'installation Integral I55 (appel de service). Voir aussi le remarque à la page 225.

Appuyer sur la flèche montante du SÉLECTEUR ou appuyer **longuement** sur la touche [0] pour démarrer **l'appel de service** de l'installation, puis ...

- Appuyer sur la flèche montante ou descendante du SÉLECTEUR pour appeler la liste des messages «liste mail», ...
- Appuyer sur le **centre** de la touche SÉLECTEUR pour ouvrir la liste des messages (liste mail), ...

- Appuyer sur la flèche montante ou descendante du SÉLECTEUR pour choisir un des messages dans la liste, ...
- Au besoin, faire afficher le message complètement ... e le lire.

Comment faire afficher un message plus long en l'appelant par un appel de service de l'Integral I55
(appeler un message de la liste du serveur de mobilité Integral I55)

Si le message appellé par un appel de service comporte plus de 16 caractères, il est affiché tout d'abord de manière abrégée dans le première ligne de texte. Vous pouvez visualiser les 32 caractères au maximum d'un message.

(#→)
Appuyer **longuement** sur la touche [dièse]. Dans la deuxième ligne de texte, le reste du message sera affichée au lieu des indications de date.

Si le message reçu dépasse une longueur de 32 caractères, le message sera tronqué après le 31ème caractère. Le 32ème caractère est remplacé par un point qui indique que le message a été tronqué.

Liste des messages du combiné

Les messages récu les plus récemment sont mémorisés dans la liste des messages «Entrée message» du combiné. Nous vous recommandons de prendre accès à la liste des messages du combiné à partir de l'état de repos du combiné comme suit:

(I)
Ouvrir Menu > Listes messages > Entrée message, puis ...

(△ OK) ou (OK ▽)
Choisir un encart dans la liste des messages à l'aide de la flèche montante ou descendante du SÉLECTEUR.

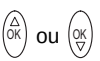
(I)
Appuyer sur la TOUCHE SOFT DE DROITE [Options], marquer l'encart «Afficher» (à

l'aide de la flèche montante ou descendante du SÉLECTEUR) et affirmer le choix par pression sur la TOUCHE SOFT DE DROITE [OK]. L'écran maintenant affiche le message.

Effacer définitivement le message

Effacer définitivement un message de la liste des messages du combiné

Ouvrir Menu > Listes messages > Entrée message, puis ...



Choisir un encart dans la liste des messages à l'aide de la flèche montante ou descendante du SÉLECTEUR.

Appuyer sur la TOUCHE SOFT DE DROITE [Options], marquer l'encart «Effacer» ou «Tout effacer» (à l'aide de la flèche montante ou descendante du SÉLECTEUR), affirmer le choix par pression sur la TOUCHE SOFT DE DROITE [OK] et répondre à la demande de confirmation par [Oui]. Le message sera effacé.

Effacer définitivement un message de la liste de l'installation Integral I55

Appuyer sur la flèche montante du SÉLECTEUR ou appuyer **longuement** sur la touche [0] pour démarrer **l'appel de service** de l'installation, puis ...

- Appuyer sur la flèche montante ou descendante du SÉLECTEUR pour appeler la liste des messages «liste mail», ...
- Appuyer sur le **centre** de la touche SÉLECTEUR [OK] pour ouvrir la liste des messages (liste mail), ...
- Appuyer sur la flèche montante ou descendante du SÉLECTEUR pour choisir un des messages dans la liste, ...
- Appuyer sur la touche [0] pour effacer le message choisi.

Listes d’appels

Liste des appels de l’installation Integral I55

Les derniers 10 appels non pris sont sauvegardés dans la liste des appels de l’installation. Le texte «LIST» affiché sur l’écran au repos indique au moins un appel non pris en considération. Si tous les appels de la liste ont été pris en considération, l’affichage «LIST» disparaît. Les 10 derniers appels restent dans la liste des appels s’ils ne sont pas effacés manuellement.

Rappeler un appel de la liste des appels de l’installation téléphonique Integral 55 et le lire, démarrer un rétro-appel et effacer un appel. Voir aussi page 225.

Appuyer sur la flèche montante du SÉLECTEUR ou appuyer **longuement** sur la touche [0] pour démarrer **l’appel de service** de l’installation, puis ...

- Appuyer sur la flèche montante ou descendante du SÉLECTEUR pour appeler la «liste des appels», ...
- Appuyer sur le **centre** de la touche SÉLECTEUR [OK] pour ouvrir la liste des appels, ...
- Appuyer sur la flèche montante ou descendante du SÉLECTEUR pour choisir un des appels dans la liste, ...
- Si nécessaire, démarrer un rétro-appel en appuyant sur la touche [Décrocher] ou ...
- Appuyer sur la touche [0] pour effacer l’appel choisi.

Conseil

Nous vous recommandons de **désactiver la liste des appels de l’installation** Integral I55 et puis d’**effacer tous les encarts de cette liste pouvant encore exister**. Voir Menu > Paramétrage > Paramétrages appareil > Liste des appels (de l’installation). En raison de ces actions la liste des appels de l’installation restera vide à l’avenir.

Nous vous recommandons d’utiliser la **liste des appels du combiné** au lieu de la liste des appels de l’installation.

Liste des appels du combiné (du portable)

Le combiné comporte les listes des appels comme suit:

- Menü > Listes des appels > **Répétition**
- Menü > Listes des appels > **Appels pris**
- Menü > Listes des appels > **Appels manqués**

Voici de façon exemplaire des explications en ce qui concerne le maniement de la liste des appels «Appels manqués». Dans cette liste les derniers 20 appels non pris sont mémorisés.

Indication: Aussi longtemps qu'un encart est existant dans la liste des appels manqués et n'a pas encore été pris en considération, vos pouvez ouvrir cette liste par une pression sur la TOUCHE SOFT DE GAUCHE [Liste].

Nous vous recommandons de prendre accès à la liste des appels manqués du combiné à partir de l'état de repos du combiné comme suit:

Ouvrir Menu > Listes téléphoniques > Appels manqués, puis ...

Choisir un encart dans la liste des appels manqués à l'aide de la flèche montante ou descendante du SÉLECTEUR.

Appuyer sur la TOUCHE SOFT DE DROITE [Options], marquer l'encart selon les besoins (à l'aide de la flèche montante ou descendante du SÉLECTEUR) et affirmer le choix par pression sur la TOUCHE SOFT DE DROITE [OK] et continuer par:

- Appeler l'abonné choisi ...
- Effacer l'entrée choisie ...
- Effacer toutes les entrées ...
- Ajouter une entrée à l'annuaire téléphonique ...
- Afficher une entrée ...

- Traiter une entrée ...

De plus amples caractéristiques de la messagerie ...

Emettre un message

Emettre un texte fixe

Emettre un texte fixe suivi de chiffres

Emettre un appel direct

REMARQUE

Les textes fixes de l'Integral I55 sont sauvegardés de façon centrale. Vous obtiendrez de votre administrateur de système une liste des appels directs.

Caractéristiques techniques / Accessoires

Combiné d'affaires FC4 / FC4 L

Standard	DECT™ (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)
Dimensions	141 mm x 47 mm x 20 mm, antenne incluse 141 mm x 47 mm x 30 mm, antenne et clip inclus
Poids, combiné	112 g environ (avec accumulateur et clip)
Type d'accumulateur	Accu Li ion
Autonomie du combiné (accumulateur rechargé):	Téléphonie : 12 heures à 17 heures Stand-by: 32 heures à 150 heures ■ L'autonomie dépend des paramétrages de l'éclairage de l'écran et du clavier. L'autonomie indiquée est valable avec et sans éclairage de repos de l'écran. Voir 'Paramétrages d'appareil', 'Affichage > Eclairage ...'
Durée de charge	5 heures environ (en cas d'accu vide)
Plage de fréquences	de 1,88 GHz … à 1,9 GHz
Puissance d'émission	Valeur moyenne 10 mW; valeur crête 250 mW ■ Des modèles à puissance d'émission réduite (valeur crête 50 mW) comportent le marquage „50mW".
Gamme de température admissible	Combiné: - 10 °C à + 55 °C Chargeur: + 5 °C à + 40 °C
Températures de stockage	- 25 °C à + 55 °C (stockage de courte durée, 1 mois au maximum) 0 °C à + 25 °C (12 mois au maximum)
Température de transport	- 20 °C à + 60 °C (avec accu)
Volume de la sonnerie d'appel	Jusqu'à 96 dB (A) à 30 cm de la source sonore ■ Le volume dépend de la mélodie choisie pour la tonalité d'appel.
Volume de la sonnerie d'appel d'urgence	Jusqu'à 100 dB (A) à 30 cm de la source sonore

Mode de protection	IP 65, anti-poussière et étanche aux jets d'eau (selon DIN EN 60592) ■ Le mode de protection IP 65 n'est valable que tant que la prise de raccordement du casque micro-écouteur est obturée par le bouchon d'étanchéité d'origine.
Accessoires * * Certains accessoires doivent être commandés à part.	■ Chargeur Desktop Charger DC4 M (le chargeur standard) et son bloc d'alimentation (Europe et RU) adéquat pour la recharge d'un combiné FC4 (L). ■ Bloc d'alimentation Grande Bretagne (RU) ■ Chargeur Desktop Charger DC4 Plus et son bloc d'alimentation Plus (Europe et RU) adéquat pour la recharge d'un combiné FC4 (L) et d'un accu de réserve. ■ Accumulateur de rechange ■ Casque écouteur-microphone ■ Etui de transport ■ MEM-Card (carte MEM) ■ Manager de carte MEM (MEM-Card-Manager)
Normes appliquées	Voir la déclaration de conformité CE

Modèles antidéflagrants

Vue d’ensemble des modifications et compléments aux modèles antidéflagrants

Conseils de sécurité

Nous avons récapitulé à votre attention les conseils de sécurité relatifs au maniement sécurisé de postes antidéflagrants dans un environnement comportant des risques d’explosion. Il vous faut absolument lire et tenir compte de ces conseils si vous vous rendez avec un poste dans une zone à risques d’explosion.

Mise en service

L’accu est fixé au boîtier par une vis de sécurité. Les appareils antidéflagrants sont dotés de ses propres chargeurs équipés de façon spéciale et dotés de ses propres blocs d’alimentation. D’autres chargeurs ou blocs d’alimentation, comme ceux destinés au FC4 (L) ne doivent pas être utilisés pour la recharge des appareils antidéflagrants.

Téléphonie / Messagerie

Le maniement des fonctionnalités Téléphonie et Messagerie sont identiques sur les combinés sans ou avec de la protection contre l’explosion.

Caractéristiques techniques

Les appareils antidéflagrants présentent des dimensions de boîtier et un poids légèrement supérieurs à ceux des postes sans protection contre l’explosion. Leur autonomie en téléphonie et en stand by est légèrement inférieure.

Accessoires

Comparé au combiné sans protection contre l’explosion, les modèles antidéflagrants ont les accessoires comme suit:

- Desktop Charger DC4 S/Ex M de réference 50 1080 9220 aussi bien que son bloc d’alimentation de réference 59 0060 3566.

- Desktop Charger DC4 S/Ex Plus de réference 50 1080 9200 aussi bien que son bloc d'alimentation de réference 59 0060 3566.
- Un accu antidéflagrant de référence 50 1082 8000.
- Tous les appareils antidéflagrants, qui ne comportent pas le complément „HS" dans leur indication de type, ne doivent être exploités que sans aucun casque micro-écouteur. La douille de branchement correspondant est définitivement condamnée et ne doit pas être ouverte. Le bouchon collé ne doit pas être endommagée. En plus, il est interdit d'enlever ce bouchon.
- Pour tous les appareils antidéflagrants, qui comportent le complément „**HS**" dans leur indication de type, il existe un casque micro-écouteur de référence 50 1010 5101. Au surplus, ces appareils, qui comportent le complément „**HS**", peuvent être exploité avec tous les casques micro-écouteur, qui ont un agrément antidéflagrant et qui satisfont aux exigences du combiné antidéflagrant. Voir aussi page 249.
  Lisez SVP les conseils de sécurité à partir de la page 239.

Ex – Conseils de sécurité

Nous vous donnons ici des conseils complémentaires de sécurité relatifs à une utilisation conforme des combinés antidéflagrants dans des zones soumises à des risques d'explosion.

Certificat de test CE de modèle de type pour les appareils antidéflagrants

Les modèles antidéflagrants correspondent à la directive 94/9/CE. Voir aussi le paragraphe „Caractéristiques techniques".

Conformément à ATEX la protection anti-déflagration est soumise à la certification CE Zelm 08 ATEX 0392 X. Les indicatifs ⟨Ex⟩ suivants sont valables:

Pour la protection contre les explosions de gaz l'identification

⟨Ex⟩ II 2 G ib IIC T4 Gb
est valable pour une domaine de de températures Ta = – 10 °C à + 55 °C.

Pour la protection contre les explosions de poussière l'identification

⟨Ex⟩ II 2 D Ex ib IIIC T125 °C IP6X Db
est valable pour une domaine de de températures Ta = – 10 °C à + 55 °C.

La fiche annexe de référence 50 1000 9303 comporte une liste des normes et leur date d'édition auxquelles se conforment les postes antidéflagrants.

A l'adresse de nos services techniques, vous pourrez obtenir la certification CE de modèle de type. Elle est également sur Internet sous

http://www.funkwerk-sc.com

d'où elle peut être téléchargée.

Indication de type des appareils antidéflagrants selon le certificat de test CE de type

Indication de type	Explication
FC4 Ex	Combiné antidéflagrant sans prise pour l'écouteur / microphone. Protection contre les explosions de gaz et de la poussière.
FC4 Ex HS	Combiné antidéflagrant avec prise pour l'écouteur / microphone, seulement protégé contre les explosions de gaz.
FC4 Ex HS 50mW	Combiné antidéflagrant avec prise pour l'écouteur / microphone et à puissance d'émission réduite. Seulement protégé contre les explosions de gaz.
FC4 L Ex	Combiné antidéflagrant muni d'un capteur de position, mais sans prise pour l'écouteur / microphone. Protection contre les explosions de gaz et de la poussière.
FC4 L Ex HS	Combiné antidéflagrant muni d'un capteur de position et d'une prise pour l'écouteur / microphone. Seulement protégé contre les explosions de gaz.

Utilisation dans des zones soumises à des risques d'explosion

Dans les zones soumises à des risques d'explosion vous ne devez utiliser que des postes qui correspondent aux contraintes de sécurité et de santé de la directive 94/9 CE. Les postes antidéflagrants qui remplissent ces contraintes portent le symbole de conformité CE, suivi de l'indicatif de l'autorité qui surveille le système d'assurance qualité, suivi du symbole de protection contre les explosions ⟨Ex⟩.

Veuillez respecter les marquages sur les combinés en ce qui concerne leur classification de la protection contre les explosions de gaz et de la poussière avant de les porter et les mettre en marche dans des zones soumises à des risques d'explosion.

Veuillez respecter aussi la spécificité technique des appareils antidéflagrants de type „HS“ avec prise pour raccorder un écouteur / microphone antidéflag-

rant et agréé dans des zones soumises à des risques d'explosion. Voir „Utilisation des casques en zones à risques d'explosion" à la page 244.

Degré de danger des zones à risques d'explosion

Les zones soumises à des risques d'explosion présentent des degrés de risques différents. Les postes ne doivent pas être utilisés dans des zones appartenant à un degré de risques plus élevé que celui indiqué sur le poste par le fabricant. C'est l'exploitant des postes et de l'installation qui est responsable de l'identification des zones.

Accumulateurs pour les combinés antidéflagrants

N'utilisez les combinés antidéflagrants qu'avec les accus antidéflagrantes et agréés. Les combinaisons permises des combinés et des accus peuvent être identifiés par l'information sur le boîtier du combiné. L'utilisation des accus qui ne sont pas expressément agréés est absolument interdite car elle signifie, du fait du manque de protection anti-déflagration, l'annulation de l'autorisation d'exploiter les combinés dans des zones de risques d'explosion parce que le poste représente alors un danger pour la sécurité.

Combinaisons autorisées et admises:
Les combinés antidéflagrants ne peuvent être utilisés qu'avec un accumulateur antidéflagrant de référence 50 1082 8000.

Remplacer les accumulateurs

Le remplacement de l'accu doit être effectué en dehors de la zone de risques d'explosion. L'exploitant de l'installation et des postes est responsable du soin nécessaire à apporter au remplacement de l'accu et des mesures mécaniques à prendre dans ce cadre, ici la fixation correcte de l'accu par sa vis de sécurité.

Dans des zones à risques d'explosion l'accu ne doit pas être séparée du combiné.

Recharger les accumulateurs

Les chargeurs ne sont pas antidéflagrants et doivent donc être installés et utilisés à l'extérieur des zones à risques d'explosion. La recharge des accus n'est autorisée qu'à l'extérieur des zones à risques d'explosion.

N'utilisez que les chargeurs et blocs d'alimentations conformes au système:

- Desktop Charger DC4 S/Ex M de référénce 50 1080 9220 et son bloc d'alimentation (pour l'Europe et le RU) de réference 59 0060 3566 ou
- Desktop Charger DC4 S/Ex Plus de référénce 50 1080 9200 et son bloc d'alimentation (pour l'Europe et le RU) de réference 59 0060 3566.

L'utilisation d'un autre dispositif de recharge est absolument interdite, car les accus pourraient être surchauffés et endommagés.

Utilisation d'un étui de transport des postes Ex avec et sans clip

Si, en zones à risques d'explosion, les postes doivent être utilisés dans un étui, il y a deux possibilités:

- Utilisation d'un poste antidéflagrant et son clip dans un étui de référence 50 1011 7500
- Utilisation d'un poste antidéflagrant sans son clip dans un étui de référence 50 1011 7501

Attention: Les postes antidéflagrants sans clip ne doivent être transportés dans les zones à risque d'explosion et y être exploités que dans l'étui spécial de référence 50 1011 7501.

D'autre part, les conditions suivantes doivent être remplies:

- Seul un électrotechnicien qualifié ayant des connaissances spéciales en matière de protection anti-déflagration ne doit enlever ou remettre en place le clip d'un poste antidéflagrant.
- Le poste antidéflagrant sans clip doit être mis dans son étui spécial de référence 50 1011 7501 avant d'être transporté dans des zones à risques d'explosion.
- Il doit être assuré que le poste sans clip ne sera pas sorti de son étui de référence 50 1011 7501 dans une zone à risques d'explosion. L'utilisation

d'étui de protection ou de transport d'autres fabricants peut représenter un risque d'explosion et donc est interdite.

Travaux sur le combiné antidéflagrant

Tous travaux sur le poste ainsi que la recharge ou l'échange de l'accu doivent se faire à l'extérieur des zones à risques d'explosion.

Des modifications sur les postes antidéflagrants ainsi que toute intervention à l'intérieur de ceux-ci ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou un personnel spécialisé que le fabricant a formé et autorisé en conséquence.

Remise en service après une intervention dans le combiné

A la suite de toute intervention à l'intérieur d'un poste antidéflagrant (réparation) une instance de contrôle agréée doit, en RFA, avant sa remise en service avoir constaté et documenté que les caractéristiques essentielles en matière de protection anti-déflagration de l'appareil concerné correspondent à l'ordonnance sur la sécurité de l'exploitation (**BetrSichV**).

Tenir compte éventuellement des directives différentes valables dans le pays ou sera exploité les postes.

(**BetrSichV** = Ordonnance relative à la sécurité et à la protection de la santé lors de la mise à disposition de moyens de travail et de leur utilisation au travail, relative également à la sécurité lors de l'exploitation d'installation à surveiller et à l'organisation de la protection du travail au sein de l'entreprise.

Combinés endommagés

Des postes visiblement ou probablement endommagés ne doivent plus accéder à des zones à risques d'explosion. Si un poste visiblement ou probablement endommagé se trouve dans une zone à risque d'explosion, il faut le débrancher immédiatement et le sortie de cette zone. Il faut absolument éviter de le remettre en service par inadvertance.

Expiration de l'autorisation d'exploitation Ex

Toute modification sur l'appareil ou parties de celui-ci qui n'aura pas été autorisée par le fabricant entraîne l'annulation de l'autorisation d'exploitation. Le poste ne doit plus être transporté dans des zones à risques d'explosion et y être utilisé.

Utilisation des casques en zones à risques d'explosion

FC4 Ex, FC4 L Ex

- **L'utilisation d'un casque écouteur-microphone** avec le combiné antidéflagrant **sans identificateur de type „HS" (p. ex. FC4 (L) Ex)** est **interdite**. En vue de la protection anti-déflagration, le bouchon de la prise de casque est collé définitivement. L'ouverture de ce bouchon entraîne l'annulation de l'autorisation d'exploitation du poste antidéflagrant.

FC4 Ex HS (50mW), FC4 L Ex HS

- Les combinés antidéflagrants **avec identificateur de type „HS"** (p. ex. FC4 (L) Ex **HS** (50mW)) peuvent être exploité soit avec un casque de référence 50 1010 5101 ou des casques disposant d'un propre agrément antidéflagration et qui satisfont aux exigences du combiné antidéflagrant à la page 249. La protection de ce combiné FC4 (L) Ex **HS** (50mW) est limitée à une protection contre les explosions de gaz. Si un tel combiné est utilisé sans casque, le bouchon d'origine doit colmater la douille de raccordement. Sinon, l'autorisation d'exploitation ⟨Ex⟩ est annulée.

Prise d'adaptateur de service

Le poste antidéflagrant porte, au dos, une prise d'adaptateur de service, fermée par un bouchon en caoutchouc au départ usine. Le poste antidéflagrant ne doit être transporté dans des zones à risques d'explosion que si le bouchon d'origine obturant la prise d'adaptateur de service est en place.

Règles d’exploitation de l’exploitant de l’installation téléphonique

Cette notice ne remplace aucunement les règles d’exploitation que l’exploitant doit mettre en œuvre.

Ex – Mise en service

ATTENTION

L'assemblage et la mise en service des combinés antidéflagrants ne doivent être effectués qu'à l'extérieur de zones à risque d'explosion par un personnel qualifié et expérimenté.

DANGER

Le chargeur „Desktop Charger DC4 S/Ex M" de référénce 50 1080 9220 avec son bloc d'alimentation de réference 59 0060 3566 aussi bien que le chargeur „Desktop Charger DC4 S/Ex Plus" de référénce 50 1080 9200 avec son bloc d'alimentation de réference 59 0060 3566 ne doivent être installés et utilisés qu'à l'extérieur de zones à risque d'explosion.

Ex – Caractéristiques techniques / Accessoires

Combinés FC4 (L) Ex / FC4 (L) Ex HS (50mW)

Modèles antidéflagrants

Standard	DECT™ (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)
Dimensions	141 mm x 47 mm x 25 mm, antenne incluse, sans clip 141 mm x 47 mm x 36 mm, antenne et clip inclus
Poids, combiné	140 g environ (avec accumulateur et clip)
Type d'accumulateur	Accu Li ion
Autonomie du combiné (accumulateur rechargé):	Téléphonie: 12 heures à 17 heures Stand-by: 32 heures à 150 heures ■ L'autonomie dépend des paramétrages de l'éclairage de l'écran et du clavier. L'autonomie indiquée est valable avec et sans éclairage de repos de l'écran. Voir 'Paramétrages d'appareil', 'Affichage > Eclairage ...'
Durée de charge	5 heures environ (en cas de baterie vide)
Plage de fréquences	de 1,88 GHz … à 1,9 GHz
Puissance d'émission	Valeur moyenne 10 mW; valeur crête 250 mW ■ Des modèles à puissance d'émission réduite (valeur crête 50 mW) comportent le marquage „50mW". Voir aussi „Certificat de test CE de modèle de type pour les appareils antidéflagrants" à la page 239.
Gamme de température admissible	Combiné: - 10 °C à + 55 °C Chargeur: + 5 °C bis + 40 °C
Températures de stockage	- 25 °C à + 55 °C (stockage de courte durée, 1 mois au maximum) 0 °C à + 25 °C (12 mois au maximum)
Température du transport	- 20 °C à + 60 °C (avec accu)
Volume de la sonnerie d'appel	Jusqu'à 93 dB (A) à 30 cm de la source sonore ■ Le volume dépend de la mélodie choisie pour la tonalité d'appel.

Volume de la sonnerie d'appel d'urgence	Jusqu'à 94 dB (A) à 30 cm de la source sonore
Mode de protection pour le FC4 (L) Ex	IP 65, anti-poussière et étanche aux jets d'eau (selon DIN EN 60592) ■ Le mode de protection IP 65 n'est valable que si le bouchon d'étanchéité d'origine est intact, en place et collé.
Mode de protection pour le FC4 (L) Ex HS (50mW)	IP 65, anti-poussière et étanche aux jets d'eau ■ Le mode de protection IP 65 n'est valable que tant que la prise de raccordement du casque micro-écouteur est obturée par le bouchon d'étanchéité d'origine. ■ **Attention:** Si ce combiné est utilisé sans casque, le bouchon d'origine doit colmater la douille de raccordement. **Sinon l'autorisation d'exploitation Ex est annulée**.
Accessoires * * Certains accessoires doivent être commandés séparément.	■ Desktop Desktop Charger DC4 S/Ex M de référénce 50 1080 9220 et son bloc d'alimentation de réference 59 0060 3566 (Europe et RU) pour la recharge d'un combiné FC4 (L) Ex / FC4 (L) Ex HS. ■ Desktop Charger DC4 S/Ex Plus de référénce 50 1080 9200 et son bloc d'alimentation de réference 59 0060 3566 (Europe et RU) pour la recharge d'un combiné FC4 (L) Ex / FC4 (L) Ex HS et d'un accu de réserve. ■ Accumulateur de rechange de référénce 50 1082 8000 ■ Etui de transport. Voir page 242. ■ MEM-Card (carte MEM) ■ Manager de carte MEM (MEM-Card-Manager) ■ Casque écouteur-microphone de référénce 50 1010 5101 pou le combiné FC4 (L) Ex HS (50mW)
Normes appliquées	Voir le certificat de test CE de modèle de type pour les appareils antidéflagrants: ■ EN 60079-0 ■ EN 60079-11

Exigences minimum à un casque écouteur-micro-phone (Headset) pour l'exploitation avec un combiné FC4 (L) Ex HS (50mW)	■ Les caractéristiques du combiné FC4 (L) Ex HS (50mW) concernant l'interface pour la prise de raccordement du casque micro-écouteur sont au maximum: ■ U_o = 4,2 V et I_o = 350 mA ■ Le casque micro-écouteur pour un combiné FC4 (L) Ex HS (50mW) doit remplir les exigences techniques comme suit: ■ Autorisation selon le certificat ⟨Ex⟩ II 2 G Ex ib IIC T4 Gb ■ $U_I \geq$ 4,2 V et $I_I \geq$ 350 mA ■ Capacité d'entrée $C_I \leq$ 1 µF ■ Inductance d'entrée $L_I \leq$ 300 µH

Entretien, maintenance, conditions ambiantes

Entretien

Pour nettoyer le poste utilisez un tissu propre et sec. N'utilisez pas de détergent.

Maintenance

Un accu Li Ion n'a qu'une durée de vie limitée. Si, malgré d'un accu rechargé, l'autonomie du poste a sensiblement diminué, il faudra remplacer l'accu.

L'intérieur du combiné, du chargeur et du bloc d'alimentation ne comportent pas d'éléments dont l'usager doive assurer la maintenance. Une ouverture du poste et toute intervention à l'intérieur ne doivent être effectuées que par un personnel technique autorisé.

Conditions ambiantes

Le combiné est doté d'un boîtier robuste. Il résiste aux chocs et est protégé de l'humidité.
Protégez cependant votre poste de l'humidité, d'une trop forte chaleur (insolation derrière une vitre) et des salissures.

ATTENTION

Les combinés sont anti-poussière et étanche aux jets d'eau. Cependant, il y a des salissures qui sont difficile à détacher du boîtier.

Par exemple des abattis fins de fer qui adhèrent au boîtier à cause de l'aimant du haut-parleur, ou des matériaux pâteux (de la graisse, des crèmes) qui s'incrustent dans les grilles de microphone et haut-parleur.

Annexe

Structure des menus

Affichage au repos

Partant d'un affichage au repos vous accédez à (1) par la TOUCHE SOFT DE DROITE [Menu]

(1) Menu principal

Poursuivre sur une [touche colorée] vers (2), (3), (4) ou (5)

Titres du menu principal

(2) Listes téléphoniques

Poursuivre sur une [Touche colorée] vers (6), (7), (4), (8) ou (9)

(3) Listes (des) messages

Poursuivre sur une [Touche colorée] vers (10) ou (11)

(4) Appels manqués

Sélectionner une rubrique de nom à l'aide du SÉLECTEUR [Flèche montante] ou [Flèche descendante]. Poursuivre par [Options] et SÉLECTEUR [Flèche montante] ou [Flèche descendante] vers (30), (31), (32), (33), (35) ou (36). Passer à la fonction choisie par [OK].

(5) Paramétrages

Poursuivre sur une [Touche colorée] vers (18) à (21)

Rubriques du menu Listes téléphoniques

(6) Annuaire

Choisir un nom par la première lettre de ce nom ou à l'aide du SÉLECTEUR [Flèche montante] ou [Flèche descendante]. Poursuivre par [OK]. Choisir une des fonctions (30), (31), (32), (33) ou (34) par [Options] et SÉLECTEUR [Flèche montante] ou [Flèche descendante]. Passer à la fonction

choisie par [OK].

(7) Répétition de la numérotation

Choisir un nom à l'aide du SÉLECTEUR [Flèche montante] ou [Flèche descendante]. Choisir une des fonctions (30), (31), (32), (33), (35) ou (36) par [Options] et SÉLECTEUR [Flèche montante] ou [Flèche descendante]. Passer à la fonction choisie par [OK].

(8) Appels manqués

Choisir un nom à l'aide du SÉLECTEUR [Flèche montante] ou [Flèche descendante]. Poursuivre par [OK]. Choisir une des fonctions (30), (31), (32), (33), (35) ou (36) par [Options] et SÉLECTEUR [Flèche montante] ou [Flèche descendante]. Passer à la fonction choisie par [OK].

(9) Appels pris

Choisir un nom à l'aide du SÉLECTEUR [Flèche montante] ou [Flèche descendante]. Poursuivre par [OK]. Choisir une des fonctions (30), (31), (32), (33), (35) ou (36) par [Options] et SÉLECTEUR [Flèche montante] ou [Flèche descendante]. Passer à la fonction choisie par [OK].

Rubriques du menu listes des messages

(10) Messages entrés (Entrée message)

Poursuivre par la [touche verte] vers (40) ou (41)

(11) Messages sortis (Sortie message)

Poursuivre par la [touche rouge] vers (42)

Rubrique du menu Paramétrage

(18) Paramétrages appareil

A l'aide du SÉLECTEUR [Flèche montante] ou [Flèche descendante] choisir une sous-rubrique (50) à (61). Passer à la sous-rubrique par [OK].

(19) Paramétrages système

A l'aide du SÉLECTEUR [Flèche montante] ou [Flèche descendante] choisir

une sous-rubrique (70) à (77). Passer à la sous-rubrique par [OK].

(20) Sécurité

A l'aide du SÉLECTEUR [Flèche montante] ou [Flèche descendante] choisir une sous-rubrique (80) à (83). Passer à la sous-rubrique par [OK].

(21) Suppléments

A l'aide du SÉLECTEUR [Flèche montante] ou [Flèche descendante] choisir une sous-rubrique (90) à (93).

Usage des listes téléphoniques

(30) Appel

Etablir une liaison par [OK].

(31) Traiter

Saisir un nom (24 caractères maxi), jusqu'à 2 numéros d'appel (respectivement de 24 chiffres maxi) et jusqu'à trois remarques (respectivement de 20 caractères).

(32) Effacer

Effacer l'encart choisi.

(33) Tout effacer.

Effacer l'annuaire téléphonique entier.

(34) Etat de la mémoire.

Affichage du nombre des encarts dans l'annuaire téléphonique et de la capacité de mémoire restante en pourcentage.

(35) Ajouter à l'annuaire

Passe à l'annuaire à la rubrique «Nouvel encart» et prépare l'insertion du correspondant choisi dans l'annuaire. La séquence de touches [OK], [insérer] ajoute le numéro de téléphone du correspondant. Le nom doit être ajouté manuellement.

(36) Afficher

Affiche le numéro de téléphone de l'encart choisi.

Usage des listes des messages

(40) Appeler un message

Choisir un écart à l'aide du SÉLECTEUR [Flèche montante] ou [Flèche descendante]. Appeler le sous-menu par pression sur [Options]. Choisir la fonction «Afficher». Faire afficher le message par [OK]. Lire le message appelé, puis [Retour] à l'entrée des messages. Voir aussi „Réception d'un message" à la page 227.

(41) Effacer un message

Choisir un écart à l'aide du SÉLECTEUR [Flèche montante] ou [Flèche descendante]. Appeler le sous-menu par pression sur [Options]. Choisir la fonction «Effacer» ou «Tout effacer». Affirmer le choix par [OK]. Répondre à la demande de confirmation par [Oui]. Le message sera effacé. Voir aussi „Effacer définitivement le message" à la page 230. .

(42) Emettre un message

Entrer successivement les dates entre parenthèses pointues < > aussi bien que l'astérisque et le dièse comme suit:
<Adresse mail (N° de téléphone du destinaire)>, <*> <N° du texte fixe >, <#>. Voir également dans la notice „Emettre des messages".

Liste des paramétrages d'appareil

(50) Réglages audio

- Mélodie tonalité
- Volume tonalité (Choix entre niveau 1 à 8 et à volume s'amplifiant progressivement)
- Volume écouteur
- Signalisation
- Casque

- Tonalités
- Bruits ambiants
  (adapter la sensibilité du microphone du combiné aux environnements bruyants ou silencieux)

(51) Affichage
- Eclairage
- Durée de l'éclairage
- Clarté
- Fond d'écran (visualisation)
- Couleur texte en veille (couleur du texte pendant l'affichage de repos)
- Font de message

(52) Comportement (du) téléphone
- Silence en charge (charge silencieuse)
- (Comportement) dans (le) chargeur
- Décrochage automatique
- Prise d'appel automatique (fonction spéciale)
- Numérotation immédiate (disponible seulement pour les combinés raccordés et connectés à un Integral 5)

(53) Langage
- Langage écran
- Saisie de textes

(54) Date / Heure
- Heure
- Date
- Format de date

(55) Numéro d'appel d'urgence
- I55 (Type du serveur de mobilité)
- ... (autres installations téléphoniques ...)

(56) Alarme verticalité (alarme de position)
- Etat (Arrêt / Marche)
- Signal pré-alarme
- Signal d'alarme
- Paramètre (temps de retard, attente pré-alarme, alarme pendant un appel)
- Numéro d'appel (pour l'exploitation sur les installations téléphoniques différentes)
- Paramètre d'appel (temps de connexion, temps d'attente)

(57) Taxes
- Réception des taxes
- Appel courant
- Afficher taxes
- Effacer taxes

(58) Activer la liste des appels de l'installation

(59) Activer le deuxième appel

(60) Renvoi d'appel
- Paramétrer un renvoi d'appel
  (En cas d'un renvoi d'appel vers un numéro d'appel d'une abonné externe il faut ajouter un [#] à la fin de ce numéro d'appel)
- Annuler un renvoi d'appel
- Autoriser (préparer) la fonction follow me (suivez-moi)
- Installer (paramétrer) la fonction follow me (suivez-moi)
- Activer/Désactiver la fonction follow me (suivez-moi)

(61) Double appel sur l'installation Integral 55
- Paramétrage double appel
- Activer / Désactiver Double appel

Liste des paramétrages de système

(70) Connecter
- Système 1
- Système 2
- Système ...
- ...

(71) Procédure sélection
- automatique
- exclusivement

(72) Sélection (d'un) système
- Choisir un système enregistré

(73) Modifier le nom du système
- Choisir un système

(74) Modifier le nom du combiné (nom HS)
- Editer / Modifier le nom actuel du combiné

(75) ID téléphoniques
- Afficher le numéro IPEI (International Portable Equipment Identity)
- Afficher le numéro IPUI (Temporary Portable User Identity)

(76) Version du logiciel
- Afficher la version du logiciel (Software)

(77) Hardware Version
- Afficher la version du matériel (Hardware version)

Liste des paramétrages de sécurité

(80) PIN
- Ancien PIN
- Nouveau PIN

- Répétition du nouveau PIN

(81) PIN de Sécury
- Ancien PIN
- Nouveau PIN
- Répétition du nouveau PIN

(82) Blocage de clavier
- Blocage automatique

(83) Conclure (Verrouillage)
- Verrouiller immédiatement
- Verrouillage automatique à la mise en place dans le chargeur

Liste des Suppléments

(90) Calendrier

(91) Réveils (sonnerie)
- actif
- Heure (de) réveil
- Signal (de) réveil
- Tous les jours (quotidiennement)

(92) Rendez vous
- Liste des rendez-vous

(93) Bloc notes
- Liste allant jusqu'à dis notes

Garantie / Service-Après-Vente

Garantie

Nous garantissons le fonctionnement irréprochable de cet appareil dans le cadre de nos conditions de vente et de livraison actuellement en vigueur.

Nous excluons de la garantie les perturbations, en particulier celles de la qualité de réception et de la disponibilité du réseau DECT™, si elles sont provoquées par d'autres services radio exploités sur des fréquences identiques ou voisines ou provenant d'autres événements et circonstances indépendants de notre volonté.

Service-Après-vente

Avec ce poste, vous avez fait l'acquisition d'un produit de grande valeur. Si vous aviez des questions relatives à ce poste ou à son utilisation et auxquelles vous ne pourriez répondre à l'aide de la présente notice, nous vous prions de vous adresser à votre revendeur ou à notre service technique dont l'adresse vous est indiquée dans l'ours qui suit.

Si l'appareil est défectueux, renvoyez-le dans un emballage adéquat (si possible d'origine) à notre service technique central, accompagné d'une description du défaut la plus complète possible.

Les adresses sont:

Pour l'expédition de marchandises

Funkwerk Electronic Services GmbH
Kundendienst
John-F.-Kennedy-Straße 43-53
D-38228 Salzgitter

Pour la correspondance écrite

Funkwerk Electronic Services GmbH
Kundendienst
Postfach 10 02 30
D-38202 Salzgitter

Ours

Funkwerk Security Communications GmbH
John-F.-Kennedy-Straße 43-53
D-38228 Salzgitter

Vous pouvez nous appeler sous le numéro de téléphone: +49 5341 2235-0

Remarques

© Copyright 2008, 2009, 2010, 2011, 2012 auprès de
Funkwerk Security Communications GmbH.

Tous droits réservés.

Tous les noms de produits sont des marques déposées des propriétaires correspondants.

Aucune partie de cette notice d'utilisation ne doit être reproduite ou polycopiées de quelle façon que ce soit (impression, photocopie ou autre procédé) sans l'autorisation de Funkwerk Security Communications GmbH.

Nous nous réservons le droit de modifier cette notice d'utilisation à tout moment et sans avertissement préalable. Les notices d'utilisation livrées ne comportent pas d'obligation de suivi par nous et ne seront pas reprises en cas de modification.

Sauf erreurs ou fautes d'impression.

Produktmanagement • V 1.4c • 10/2012
Technische Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten
Gedruckt in der Bundesrepublik Deutschland
Sachnummer 50 0080 7201-b

We reserve the right to make changes without notice.
Delivery subject to availability
Printed in Germany
Order No. 50 0080 7201-b

Funkwerk Security
Communications GmbH
John-F.-Kennedy-Straße 43-53
D-38228 Salzgitter

Telefon +49 5341 2235-0
Telefax +49 5341 2235-709
http://www.funkwerk-sc.com
E-Mail: info@funkwerk-sc.com